







Dool LAB_{2.0}®

Fotométer



-  **Használati útmutató**
-  **User Manual**
-  **Gebrauchsanleitung**
-  **Manual de usuario**
-  **Manuel d'utilisation**
-  **Manuale dell'utente**

Szállítási tartalom Delivery Content Inhalt der Lieferung Contenido de la entrega Contenu de la livraison Contenuto della consegna	6
Elemek Batteries Batterien Baterías Piles Batterie	7
Bekapcsolás Switch On Einschalten Encender Mise en marche Accensione	8
Gomb-magyarázat Button-Explanation Tastenerklärung Explicación explicación de los botones Explication du bouton Spiegazione del pulsante	9
Eszközbeállítások Device Settings Geräteeinstellungen Configuración del dispositivo Réglages de l'appareil Impostazioni del dispositivo	10
Felhő Cloud Nube Nuvola	12
WiFi WLAN	13
Idő Time Zeit Horario Heure Tempo	14
Dátum Date Datum Fecha Date Data	15
Tablet- és folyadék üzemmód Tablet- and Liquid Mode Flüssigreagenz- und Tablettenmodus Modo tableta y líquido Mode tablette et liquide Modalità tablet e liquido	16
Mintavételi pontok Sampling Points Messquellen Fuentes de medición Points de prélèvement Punti di campionamento	17
Kijelző fényereje Display Brightness Display-Helligkeit Brillo de la pantalla Luminosité de l'écran Luminosità del display	18
Kalibrálás Calibration Kalibrierung Calibración Étalonnage Calibrazione	19
Javaslatok Advices Hinweise Consejos Conseils Consigli	23
Egyetlen paraméteres gyorsindítási útmutató Single Parameter Quick Start Guide Kurzanleitung für einzelne Parameter Guía de inicio rápido de un solo parámetro Guide de démarrage rapide d'un seul paramètre Guida rapida a parametro singolo	31
Több paraméteres gyorsindítási útmutató Multiple Parameter Quick Start Guide Kurzanleitung für mehrere Parameter Guía de inicio rápido de múltiples parámetros Guide de démarrage rapide pour les paramètres multiples Guida rapida ai parametri multipli	36
ZERO	46



TEST – Utasítások | Instructions | Anleitungen | Instrucciones | Istruzioni

Aktív Oxigén / Active Oxygen (MPS/O ₂)	1–ACT	50
Lúgosság / Alkalinity M (CaCO ₃)	2–TA	54
Alumínium / Aluminium (Al ³⁺)	3–ALU	58
Ammónia / Ammonia (NH ₃)	4–AMM	62
Bróm / Bromine (Br ₂)	5–BRO	66
Kalcium-keménység / Calcium Hardness (CaCO ₃)	6–CH	72
Klóramin /Chloramine (NH ₂ Cl/NH ₂ Cl ₂)	7–CLA	76
Klór / Chlorine (Cl ₂)	8–CL	86
Klór magas érték / Chlorine HR (Cl ₂)	9–CLHR	92
Klór-dioxid / Chlorine Dioxide (ClO ₂)	10–CLO2	96
Réz / Copper (Cu ²⁺)	11–CU	102
Cianursav / Cyanuric Acid (CYA)	12–CYA	108
Hydrogen Peroxide LR (H ₂ O ₂)	13–HYDL	112
Hydrogen Peroxide HR (H ₂ O ₂)	14–HYDH	116
Vas LR / Iron LR (Fe ^{2+/3+})	15–IRON	122
Nitrát / Nitrate (NO ₃ ⁻)	16–NTRA	126
Nitrit / Nitrite LR (NO ₂ ⁻)	17–NITRI	132
Ózon / Ozone (O ₃)	18–OZON	136
pH	19–PH	142
PHMB	20–PHMB	148
Foszfát LR / Phosphate LR (PO ₄ ³⁻)	21–PPLR	154
Foszfát HR / Phosphate HR (PO ₄ ³⁻)	22–PPHR	158
Kálium / Potassium (K ⁺)	23–POT	164
Szulfát / Sulphate (SO ₄ ²⁻)	24–SULF	168
Összkeménység / Total Hardness (CaCO ₃)	25–TH	172
Karbamid / Urea ((NH ₂) ₂ CO)	26–UREA	176
Cink klórral / Zinc with Chlorine (Zn ²⁺)	27–ZINC	184



Keménység átalakítás Hardness Conversion Härte Umrechnung Conversión de la dureza Conversion de la dureté Conversione della durezza	190
OR/UR	191
Küvetta csere Changing the Cuvette Küvette wechseln Cambio de la cubeta Changement de la Cuvette Sostituzione della cuvetta	192
Hiba kódok Error Codes Fehler-Codes Códigos de error Codes d'erreur Codici di errore	195
Tartozékok Accessories (Reagents & Spare Parts) Zubehör (Reagenzien und Ersatzteile) Accesorios (reactivos y repuestos) Accessoires (réactifs et pièces détachées) Accessori (reagenti e ricambi)	198
LabCOM® – Software & App Software y aplicaciones Logiciels et applications	200
Műszaki adatok Technical Data Technische Daten Datos técnicos Données techniques Dati tecnici	201
Tűréshatárok Tolerances Toleranzen Tolerancias Tolérances Tolleranze	202
Ártalmatlanítás Disposal Entsorgung Eliminación Élimination Smaltimento	203
Tanúsítványok Certifications Zertifizierungen Certificaciones Certifications Certificazioni (CE, FCC/IC, UKCA, TELEC, RoHS, EAC)	204
Megfelelőségi tanúsítvány Certificate of Compliance Konformitätsbescheinigung Certificado de conformidad Certificat de conformité Certificato di conformità	

Back Cover

1 x PoolLab® 2.0 fotométer
1 x 3 részes küvetta (cserélhető)
1 x fényvédő tető
3 x műa. keverő rúd
1 x 10 ml fecskendő
3 x AA elem
1 x használati útmutató
1 x tároló táska
Ingyenes LabCom® szoftver Ingyenes
LabCom® applikáció Ingyenes
LabCom® Cloud

Reagensek:

20 db Phenol Red tablettá
20 db DPD1 tablettá
10 db DPD3 tablettá
10 db M-lúgosság
10 db Cianursav tablettá

Egészségügyi Toxikológiai Tájék. Szolgálat:
+36-80/201-199

Poison Center Munich (24/7):
+49 (0) 89 – 19240 (German and English)



**Reagensek csak vízanalízishez használhatóak! Ne egye meg!
Tartsa távol gyermekektől! Hűvös és száraz helyen tárolandó!**



**Reagents for water analysis only! Do not eat! Keep out of reach of children!
Store cool and dry!**



**Wasseranalysetabletten nur für chemische Analysen! Nicht einnehmen!
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen! Kühl und trocken lagern!**



**Pastillas para el análisis del agua, solamente para análisis químicos! No para
tomar! No debe llegar a las manos de niños! Consérvese en lugar fresco y seco!**



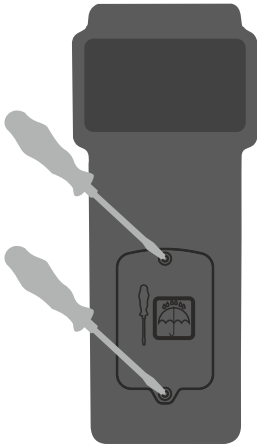
**Utiliser uniquement des réactifs pour l'analyse de l'eau! Ne pas avaler! Garder
hors de portée des enfants! Stocker au frais et au sec!**



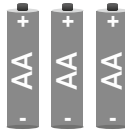
**Pastiglie per analisi dell'acqua per l'industria chimica! Non ingerire! Tenere fuori
dalla portata dei bambini! Conservare in luogo fresco ed asciutto!**









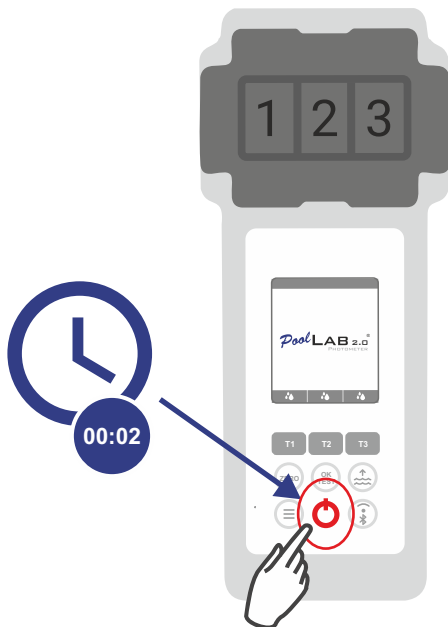
	Csere
	Change
	Wechseln
	Cambio
	Changer
	Cambiamento

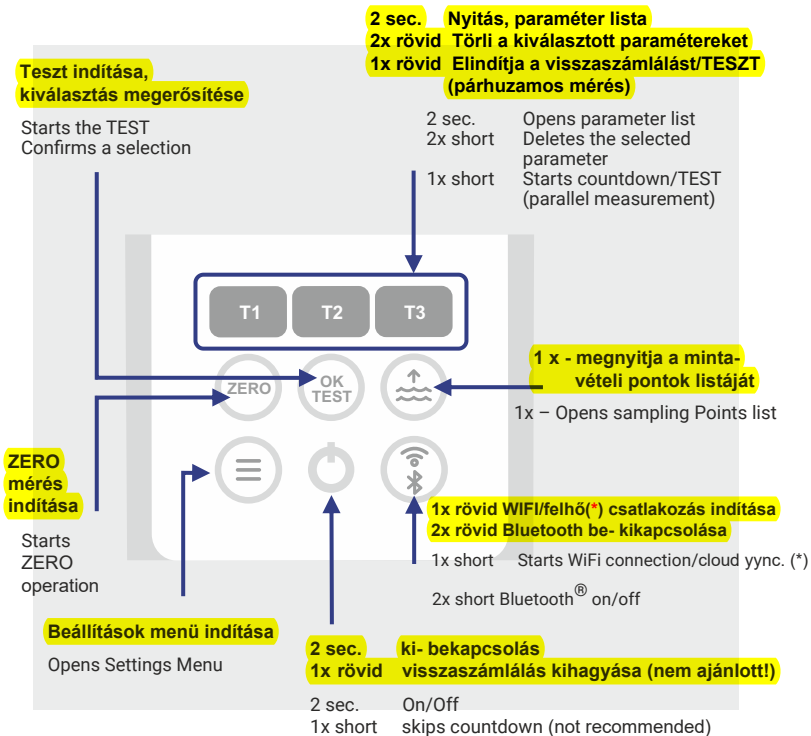


3 x AA



	Ne használjon újratölthető elemet!
	No rechargeable batteries!
	Keine aufladbaren Batterien!
	¡No hay baterías recargables!
	Pas de piles rechargeables!
	Niente batterie ricaricabili!



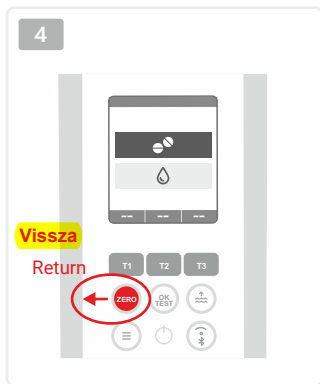
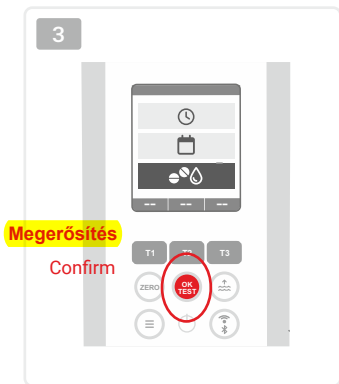
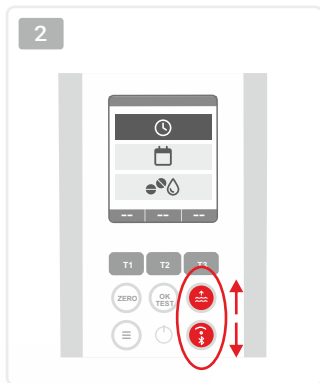
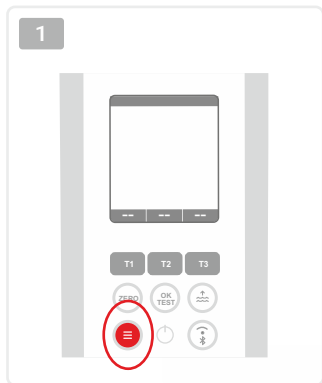


(*) megköveteli a WiFi kapcsolat beállítását a LabCOM® App használatával a PoolLab 2.0 Bluetooth®-on keresztül csatlakozik az alkalmazáshoz.

() requires that a WiFi-connection has been set up by using the LabCOM® App whilst the PoolLab 2.0 is connected to the App via Bluetooth . To synchronize with a cloud-account, a cloud account needs to be set up by using the LabCOM® App whilst the PoolLab 2.0 is connected to the App via Bluetooth .*

Eszköz beállítások
Device Settings
Geräteeinstellungen
Configuración del dispositivo
Réglages de l'appareil
Impostazioni del dispositivo







Felhő | Cloud | Nube | Nuvola

 Ez csak egy információs menü! Ha a felhőszinkronizálás be van állítva az Ön számára PoolLab 2.0® (a LabCOM® alkalmazáson keresztül kell beállítani, miközben a PoolLab 2.0® Bluetooth®-on keresztül csatlakozik az alkalmazáshoz), az a felhőfiók, amellyel itt jelenik meg a szinkronizálás folyamatban.



This is only an information menu! If cloud synchronisation is set up for your PoolLab 2.0® (to be set up via the LabCOM® app while the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the cloud account with which synchronisation is taking place is displayed here.



Reines Informationsmenü! Sofern für das PoolLab 2.0® eine Cloud-Synchronisierung eingerichtet ist (einrichten über die LabCOM® App während das PoolLab 2.0® per Bluetooth® mit der App verbunden ist), wird hier das Cloud-Konto angezeigt, mit dem synchronisiert wird.



¡Puro menú informativo! Si la sincronización en la nube está configurada para el PoolLab 2.0® (que se configura a través de la aplicación LabCOM® mientras el PoolLab 2.0® está conectado a la aplicación a través de Bluetooth®), aquí se muestra la cuenta en la nube con la que se realiza la sincronización.



Menu d'information uniquement ! Si une synchronisation dans le nuage est configurée pour le PoolLab 2.0® (à configurer via l'app LabCOM® pendant que le PoolLab 2.0® est connecté à l'app via Bluetooth®), le compte dans le nuage avec lequel la synchronisation est effectuée s'affiche ici.



Un menu di pura informazione! Se è stata impostata la sincronizzazione cloud per il PoolLab 2.0® (da impostare tramite l'app LabCOM® mentre il PoolLab 2.0® è collegato all'app tramite Bluetooth®), qui viene visualizzato l'account cloud con cui avviene la sincronizzazione.



WiFi

 **Ez csak egy információs menü! Ha WiFi kapcsolatot van beállítva a PoolLab 2.0[®] (beállítás a LabCOM[®] alkalmazáson keresztül, míg a PoolLab 2.0[®] csatlakozik az alkalmazáshoz Bluetooth[®]-on keresztül), a használt WiFi hálózat itt jelenik meg a szinkronizálás.**



This is only an information menu! If a WiFi connection is set up for the PoolLab 2.0[®] (set up via the LabCOM[®] app whilst the PoolLab 2.0[®] is connected to the app via Bluetooth[®]), the WiFi network which is used for the synchronisation is displayed here.



Reines Informationsmenü! Sofern für das PoolLab 2.0[®] eine WLAN-Verbindung eingerichtet ist (einzurichten über die LabCOM[®] App während das PoolLab 2.0[®] per Bluetooth[®] mit der App verbunden ist), wird hier das WLAN-Netzwerk angezeigt, mit dem synchronisiert wird.



Se trata sólo de un menú informativo. Si se ha establecido una conexión WiFi para el PoolLab 2.0[®] (se establece a través de la aplicación LabCOM[®] mientras el PoolLab 2.0[®] está conectado a la aplicación a través de Bluetooth[®]), aquí se muestra la red WiFi que se utiliza para la sincronización.




Il s'agit uniquement d'un menu d'information ! Si une connexion WiFi est établie pour le PoolLab 2.0[®] (établie via l'application LabCOM[®] alors que le PoolLab 2.0[®] est connecté à l'application via Bluetooth[®]), le réseau WiFi utilisé pour la synchronisation est affiché ici.



Questo è solo un menu informativo! Se è stata impostata una connessione WiFi per il PoolLab 2.0[®] (impostata tramite l'app LabCOM[®] mentre il PoolLab 2.0[®] è collegato all'app tramite Bluetooth[®]), qui viene visualizzata la rete WiFi utilizzata per la sincronizzazione.



Idő | Time | Zeit | Horario | Heure | Tempo

 A dátum és az idő automatikusan korrigálásra kerül, amikor a PoolLab 2.0[®] csatlakoztatva (Bluetooth[®]) a LabCOM[®] alkalmazáshoz. Ebben a menüben választhat a 12 órás formátum (pl. 02:00 PM) vagy a 24 órás formátum (pl. 14:00) között.



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0[®] is connected (Bluetooth[®]) to the LabCOM[®] app. In this menu you can choose between the 12h format (e.g. 02:00 PM) or the 24h format (e.g. 14:00).



Datum und Uhrzeit werden bei der Verbindung (Bluetooth[®]) des PoolLab 2.0[®] mit der LabCOM[®] App automatisch berichtigt. In diesem Menü können Sie zwischen dem 12h-Format (z.B. 02:00 PM) oder dem 24h-Format (z.B. 14:00) wählen.



La fecha y la hora se corrigen automáticamente cuando el PoolLab 2.0[®] se conecta (Bluetooth[®]) a la app LabCOM[®]. En este menú puede elegir entre el formato de 12h (p. ej. 02:00 PM) o el formato de 24h (p. ej. 14:00).




La date et l'heure sont automatiquement corrigées lorsque le PoolLab 2.0[®] est connecté (Bluetooth[®]) à l'application LabCOM[®]. Dans ce menu, vous pouvez choisir entre le format 12h (par exemple 02:00 PM) ou le format 24h (par exemple 14:00).



La data e l'ora vengono corrette automaticamente quando il PoolLab 2.0[®] è collegato (Bluetooth[®]) all'app LabCOM[®]. In questo menu è possibile scegliere tra il formato 12h (ad es. 02:00 PM) o il formato 24h (ad es. 14:00).



Dátum | Date | Datum | Fecha | Date | Data

 **A dátum és az idő automatikusan korrigálásra kerül, amikor a PoolLab 2.0[®] csatlakoztatva (Bluetooth[®]) a LabCOM[®] alkalmazáshoz. Ebben a menüben választhat az 1. lehetőség között (HH/NN/ÉÉÉÉ – példa 2023.09.27.) és 2. lehetőség (NN/HH/ÉÉÉÉ – példa: 2023. 09. 27.).**



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0[®] is connected (Bluetooth[®]) to the LabCOM[®] app. In this menu you can choose between option 1 (MM/DD/YYYY - example 09/27/2023) and option 2 (DD/MM/YYYY - example 27/09/2023).



Datum und Uhrzeit werden bei der Verbindung (Bluetooth[®]) des PoolLab 2.0[®] mit der LabCOM[®] App automatisch berichtigt. In diesem Menü können Sie zwischen der Anzeige 1 (MM/TT/JJJJ – Beispiel 09/27/2023) und der Anzeige 2 (TT/MM/JJJJ – Beispiel 27/09/2023) wählen.



La fecha y la hora se corrigen automáticamente cuando el PoolLab 2.0[®] se conecta (Bluetooth[®]) a la app LabCOM[®]. En este menú puede elegir entre la opción 1 (MM/DD/AAAA - ejemplo 27/09/2023) y la opción 2 (DD/MM/AAAA - ejemplo 27/09/2023).



La date et l'heure sont automatiquement corrigées lorsque le PoolLab 2.0[®] est connecté (Bluetooth[®]) à l'application LabCOM[®]. Dans ce menu, vous pouvez choisir entre l'option 1 (MM/JJ/AAAA - exemple 27/09/2023) et l'option 2 (JJ/MM/AAAA - exemple 27/09/2023).





La data e l'ora vengono corrette automaticamente quando il PoolLab 2.0[®] è collegato (Bluetooth[®]) all'app LabCOM[®]. In questo menu è possibile scegliere tra l'opzione 1 (MM/GG/AAAA - esempio 27/09/2023) e l'opzione 2 (GG/MM/AAAA - esempio 27/09/2023).



pH | fCl₂ | tCl₂ | cCl₂ | Br₂ | ClO₂ | O₃

Tabletta és folyadék mód | Tablet- and Liquid Mode | Flüssigreagenz- und Tablettenmodus | Modo tableta y líquido | Mode tablette et liquide | Modalità tablet e liquido

  **Néhány paraméter (lásd fentebb) mérhető a PoolLab 2.0-val tableta reagensek és folyékony reagensek egyaránt. Válasszon a tableta és a folyékony üzemmód között a menü. A folyékony reagenseket csak folyékony üzemmódban szabad használni, különben helytelen az eredményeket mérni fogják! A kiválasztott módot az állapotjelző szimbólum jelzi a sáv (a képernyő tetején).**



Some parameters (see listed above) can be measured on the PoolLab 2.0[®] with both tablet reagents and liquid reagents. Select between tablet and liquid mode in the menu. The liquid reagents may only be used in liquid mode, otherwise incorrect results will be measured! The selected mode is indicated by a symbol in the status bar (top of the screen).



Einige Parameter (siehe oben gelistet) können mit dem PoolLab 2.0[®] sowohl mit Tablettenreagenzien als auch Flüssigreagenzien gemessen werden. Wählen Sie im Menü zwischen dem Tabletten- und dem Flüssigmodus. Die Flüssigreagenzien dürfen nur im Flüssigmodus verwendet werden, da andernfalls falsche Ergebnisse gemessen werden! Der gewählte Modus wird durch ein Symbol in der Statusleiste (oben auf dem Bildschirm) angezeigt.



Algunos parámetros (véase la lista anterior) pueden medirse en el PoolLab 2.0[®] tanto con reactivos en tableta como con reactivos líquidos. Seleccione entre el modo tableta y el modo líquido en el menú. Los reactivos líquidos sólo pueden utilizarse en modo líquido, de lo contrario se medirán resultados incorrectos. El modo seleccionado se indica con un símbolo en la barra de estado (parte superior de la pantalla).



Certains paramètres (voir liste ci-dessus) peuvent être mesurés sur le PoolLab 2.0[®] aussi bien avec des réactifs en pastilles qu'avec des réactifs liquides. Choisissez dans le menu entre le mode pastille et le mode liquide. Les réactifs liquides ne doivent être utilisés qu'en mode liquide, sinon les résultats mesurés seront erronés ! Le mode sélectionné est indiqué par une icône dans la barre d'état (en haut de l'écran).





Alcuni parametri (vedi elenco sopra) possono essere misurati sul PoolLab 2.0[®] sia con reagenti in compresse che con reagenti liquidi. Selezionare nel menu la modalità tavoletta o liquido. I reagenti liquidi possono essere utilizzati solo in modalità liquida, altrimenti si misureranno risultati errati! La modalità selezionata è indicata da un simbolo nella barra di stato (in alto sullo schermo).





Minta pontok | Sampling Points | Messquellen |
Fuentes de medición | Points de prélèvement | Punti di campionamento


 **A LabCOM® alkalmazásban mintavételi pontokat hozhat létre (pl. "Pool 1", "Pool 2") majd vigye át őket a PoolLab 2.0®-ba egy meglévő Bluetooth® segítségével kapcsolat. Ebben a menüben kiválaszthatja azt a mintavételi pontot, amely alatt a következő méréseket el kell menteni. A kiválasztott neve mintavételi pont is megjelenik a kezdőképernyő bal felső sarkában.**

 In the LabCOM® app you can create sampling points (e.g. "Pool 1", "Pool 2") and then transfer them to the PoolLab 2.0® with an existing Bluetooth® connection. In this menu you can select the sampling point under which the following measurements are to be saved. The name of the selected sampling point is also displayed on the top left of the start screen.

 In der LabCOM® App können Sie Messquellen (z.B. „Pool 1“, „Pool 2“) anlegen und diese dann bei bestehender Bluetooth®-Verbindung auf das PoolLab 2.0® übertragen. In diesem Menü können Sie die Messquelle auswählen, unter welcher die folgenden Messungen gespeichert werden sollen. Der Name der gewählten Messquelle steht auch auf dem Startbildschirm oben links.

 En la aplicación LabCOM® puede crear puntos de muestreo (por ejemplo, "Pool 1", "Pool 2") y transferirlos después al PoolLab 2.0® con una conexión Bluetooth® existente. En este menú puede seleccionar el punto de muestreo en el que se guardarán las siguientes mediciones. El nombre del punto de muestreo seleccionado también se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla de inicio.

 Dans l'application LabCOM®, vous pouvez créer des points d'échantillonnage (par exemple "Pool 1", "Pool 2") et les transférer ensuite au PoolLab 2.0® avec une connexion Bluetooth® existante. Dans ce menu, vous pouvez sélectionner le point de prélèvement sous lequel les mesures suivantes doivent être enregistrées. Le nom du point d'échantillonnage sélectionné est également affiché en haut à gauche de l'écran de démarrage.

 Nell'applicazione LabCOM® è possibile creare punti di campionamento (ad es. "Pool 1", "Pool 2") e poi trasferirli al PoolLab 2.0® con una connessione Bluetooth® esistente. In questo menu è possibile selezionare il punto di campionamento in cui salvare le misure successive. Il nome del punto di campionamento selezionato viene visualizzato anche in alto a sinistra nella schermata iniziale.



Kijelző fényerő | Display Brightness | Display-Helligkeit |
Brillo de la pantalla Luminosité de l'écran | Luminosità del display

 **Itt állíthatja be a PoolLab 2.0[®] kijelző fényerejét. Minél világosabb a kijelző be van állítva, annál nagyobb a PoolLab 2.0[®] energiafogyasztása**



Here you can set the brightness of the PoolLab 2.0[®] display. The brighter the display is set, the higher the power consumption of the PoolLab 2.0[®].



Hier können Sie die Helligkeit des PoolLab 2.0[®] Displays einstellen. Je heller das Display eingestellt ist, desto höher ist der Stromverbrauch des PoolLab 2.0[®].



Aquí puede ajustar el brillo de la pantalla del PoolLab 2.0[®]. Cuanto más brillante sea la pantalla, mayor será el consumo de energía del PoolLab 2.0[®].



Vous pouvez régler ici la luminosité de l'écran du PoolLab 2.0[®]. Plus l'écran est clair, plus la consommation électrique du PoolLab 2.0[®] est élevée.



Qui è possibile impostare la luminosità del display del PoolLab 2.0[®]. Quanto più luminoso è il display, tanto maggiore è il consumo energetico del PoolLab 2.0[®].



Kalibrálás | Calibration | Kalibrierung | Calibración | Étalonnage | Calibrazione

 Ha a kapott mérési eredmények nem felelnek meg a vártak eredményeket elérhet, és ha a küvettát **KÖTELEZŐ** cserélni, végezzen a kalibráció. Kérjük, kövesse a következő oldalakon található lépéseket.



If the measurement results obtained do not correspond to the expected results you can, and if the cuvette is changed you **MUST**, carry out a calibration. Please follow the steps indicated on the following pages.



Wenn die erzielten Messergebnisse nicht mit den erwarteten Ergebnissen übereinstimmen, können Sie eine Kalibrierung durchführen. Wenn Sie die Küvette gewechselt haben, **MÜSSEN** Sie eine Kalibrierung durchführen. Bitte befolgen Sie die auf den folgenden Seiten angegebenen Schritte.



Si los resultados de medición obtenidos no se corresponden con los esperados, puede realizar una calibración. Si ha cambiado la cubeta, **DEBE** realizar una calibración. Siga los pasos indicados en las páginas siguientes.



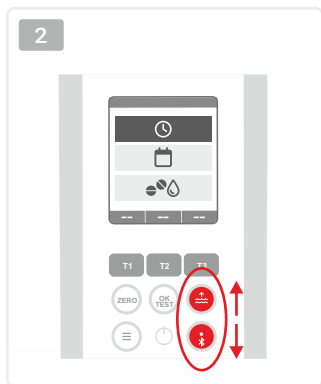
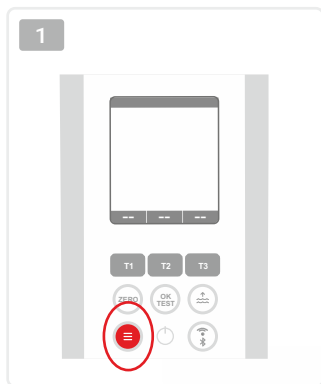
Si les résultats de mesure obtenus ne correspondent pas aux résultats attendus, vous pouvez effectuer un étalonnage. Si vous avez changé de cuvette, un étalonnage **DOIT** être effectué. Veuillez suivre les étapes indiquées dans les pages suivantes.



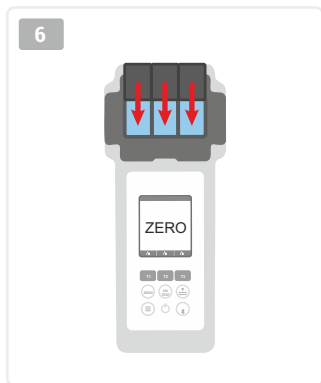
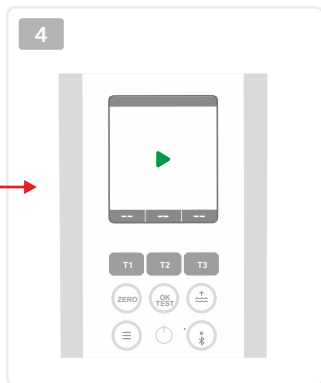
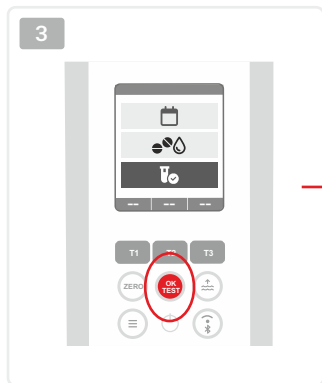
Se i risultati di misura ottenuti non corrispondono a quelli attesi è possibile, e se si cambia la cuvetta si **DEVE**, effettuare una calibrazione. Seguire i passaggi indicati nelle pagine seguenti.

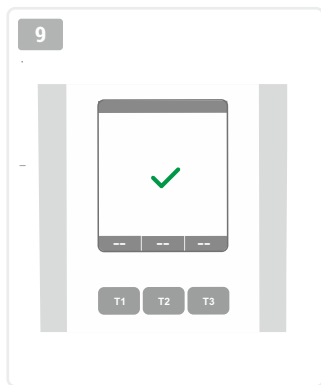
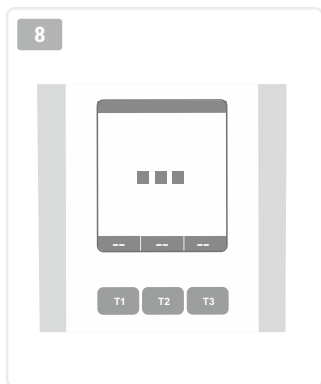


Kalibrálás | Calibration | Kalibrierung | Calibración | Étalonnage | Calibrazione



Kalibrálás | Calibration | Kalibrierung | Calibración | Étalonnage | Calibrazione





Tanácsok
Advices
Hinweise
Consejos
Conseils
Consigli



EGYPARAMÉTERES



ONLY SINGLE

 **A mérendő paraméter csak önállóan mérhető.**
(tehát NEM mérhető más paraméterekkel párhuzamosan).



The parameter to be measured may only be measured stand-alone (so NOT in parallel with other parameters).



Der zu messende Parameter darf nur allein (also NICHT parallel mit anderen Parametern) gemessen werden.



El parámetro a medir sólo puede medirse solo (es decir, NO en paralelo con otros parámetros).



Le paramètre à mesurer ne peut être mesuré que seul (donc PAS en parallèle avec d'autres paramètres).



Il parametro da misurare può essere misurato solo da solo (cioè NON in parallelo con altri parametri).

CSAK A 2. KAMRA



ONLY CHAMBER 2

 **A mérendő paraméter csak középső (2) kamrába mérhető.**



The parameter to be measured may only be measured in the middle measuring chamber (2).



Der zu messende Parameter darf nur in der mittleren Messkammer (2) gemessen werden.



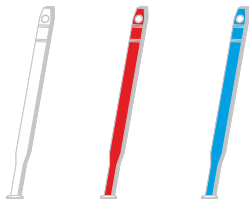
El parámetro a medir sólo puede medirse en la cámara de medición central (2).





Le paramètre à mesurer ne peut être mesuré que dans la chambre de mesure centrale (2).





Il parametro da misurare può essere misurato solo nella camera di misura centrale (2).





 A keresztszennyeződés elkerülése érdekében a PoolLab 2.0® 3 különböző színű keverőrúddal rendelkezik. Javasoljuk, hogy ne használja ugyanazt a keverőrúdat (pl. csak a fehér) párhuzamos mérések végzésekor, minden kamrához használjon másikat.

 To prevent cross-contamination, your PoolLab 2.0® comes with 3 different coloured stirring rods. It is recommended to not use the same stirring rod (e.g. just the white one) when performing parallel measurements, but to use a different one for each chamber.

 Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, wird Ihr PoolLab 2.0® mit 3 verschiedenfarbigen Rührstäben geliefert. Es wird empfohlen, bei einer parallelen Messung nicht denselben Rührstab (z. B. nur den weißen), sondern für jede Kammer einen anderen zu verwenden.

 Para evitar la contaminación cruzada, su PoolLab 2.0® viene con 3 varillas agitadoras de diferentes colores. Se recomienda no utilizar la misma varilla agitadora (por ejemplo, sólo la blanca) para una medición paralela, sino una diferente para cada cámara.

 Pour éviter toute contamination croisée, votre PoolLab 2.0® est livré avec 3 tiges d'agitation de couleurs différentes. Il est recommandé de ne pas utiliser le même agitateur (par exemple uniquement le blanc) pour une mesure en parallèle, mais un agitateur différent pour chaque chambre.

 Per evitare la contaminazione incrociata, il PoolLab 2.0® viene fornito con 3 bacchette di colore diverso. Si raccomanda di non utilizzare la stessa bacchetta (ad esempio solo quella bianca) per una misurazione parallela, ma una diversa per ogni camera.



PHOTOMETER



RAPID



Mindig FOTOMÉTER minőségű tablettát használjon! Soha ne használjon RAPID minőségű tablettákat! A RAPID tabletták hibás mérési eredményekhez vezetnek! Ne érintse meg kézzel areagens tabletták!



Always use PHOTOMETER grade tablets! Never use RAPID grade tablets! RAPID tablets lead to incorrect measurement results! Do not touch reagent tablets!



Immer PHOTOMETER-Tabletten und nie RAPID-Tabletten verwenden! RAPID-Tabletten führen zu falschen Messergebnissen! Die Tabletten dürfen nicht berührt werden!



¡Usar siempre tabletas FOTÓMETRO y nunca usar tabletas RAPID!
Las pastillas RAPID conducen a resultados de medición incorrectos. Las tabletas no se deben tocar!



Toujours utiliser des pastilles de qualité PHOTOMETRE! Ne jamais utiliser des pastilles de qualité "RAPID"! Les comprimés RAPID entraînent des résultats de mesure erronés !Ne touchez pas les pastilles avec les mains!



Sempre usare pasticche FOTOMETRO e non usare mai pasticche RAPID! Le compresse RAPID portano a risultati di misurazione errati! Le pasticche non devono essere toccati!



1) A PoolLab 2.0® dátuma előre be van állítva a szállításkor, de ettől eltérhet az időzónád. A dátum és az idő az ingyenes LabCOM® alkalmazáson keresztül módosítható (Bluetooth® kapcsolat). Ha az elemcsere 2 percnél tovább tart, ill az elemek nem megfelelően vannak behelyezve, a dátum törlődik. **2)** Ideális értékek: Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a medence vegyi anyagának szállítójaival, és kérjen ideális értékeket a medencéhez. **3)** Karcos küvetta: Mindaddig, amíg a küvetta felső fele nincs megkarcolva, csak az alsó részen, nem kell cserélni. **4)** Kérjük, a tablettákat erőteljesen törje össze a keverőúddal. A küvetta nem fog szétörtni **5)** Lehetséges, hogy a teljes klór alacsonyabb a szabad klórnál az útmutatóban megadott tűréshatárokon belül. **6)** Páratartalom a kijelzőn: Akkor fordulhat elő, ha a házban a maradék páratartalom a hideg miatt lecsapódik a víz merítése közben.



1) The date of your PoolLab 2.0® is preset when delivered, but may differ from your time zone. The date and time can be changed via the free LabCOM® app (Bluetooth® connection). If the battery change takes longer than 2 minutes or batteries are inserted incorrectly, the date will be deleted. **2)** Ideal values: Please contact the supplier of your pool chemistry to ask for ideal values for your pool. **3)** Scratched cuvette: As long as the cuvette is not scratched in the upper half but only in the bottom area, it does not need to be changed. **4)** Please crush tablets vigorously with the stirring rod. The cuvette will not break **5)** Total chlorine may well be displayed lower than the free chlorine within the tolerances shown in these instructions. **6)** Humidity in the display: Can occur if the residual humidity in the housing condenses due to the cold water during immersion.



1) Das Datum Ihres PoolLab 2.0® ist im Auslieferungszustand voreingestellt, kann aber von Ihrer Zeitzone abweichen. Datum und Uhrzeit können über die kostenlose LabCOM® App (Bluetooth® -Verbindung) geändert werden. Sollte der Batteriewechsel länger als 2 Minuten dauern bzw. Batterien falsch eingelegt werden, wird das Datum gelöscht. **2)** Idealwerte: Bitte wenden Sie sich an den Lieferanten Ihrer Pool-Chemie, um Idealwerte für Ihren Pool zu erfragen. **3)** Verkratzte Küvette: Solange die Küvette nicht in der oberen Hälfte sondern nur im Bodenbereich verkratzt ist, muss diese nicht gewechselt werden. **4)** Tabletten bitte mit dem Rührstab kräftig zerdrücken. Die Küvette geht nicht kaputt. **5)** Gesamtchlor kann im Rahmen der in dieser Anleitung abgebildeten Toleranzen durchaus niedriger angezeigt werden, als das freie Chlor. **6)** Feuchtigkeit im Display: Kann auftreten, wenn die Rest-Luftfeuchte im Gehäuse durch das kalte Wasser beim Eintauchen kondensiert.



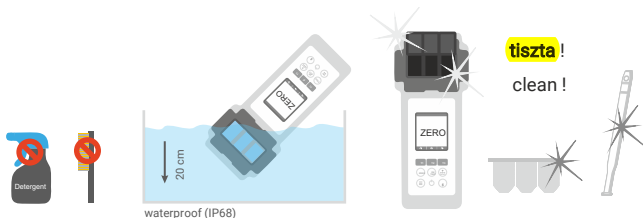
1) La fecha de su PoolLab 2.0® está preestablecida cuando se entrega, pero puede diferir de su zona horaria. La fecha y la hora pueden modificarse a través de la aplicación gratuita LabCOM® (conexión Bluetooth®). Si el cambio de pilas tarda más de 2 minutos o las pilas se colocan incorrectamente, la fecha se borrará. **2)** Valores ideales: Póngase en contacto con el proveedor de productos químicos de su piscina para solicitar los valores ideales para su piscina. **3)** Cubeta rayada: Mientras la cubeta no esté rayada en la mitad superior sino sólo en la zona inferior, no es necesario cambiarla. **4)** Aplastar las pastillas energicamente con la varilla agitadora. La cubeta no se rompe **5)** El cloro total puede mostrarse más bajo que el cloro libre dentro de las tolerancias indicadas en este manual. **6)** Humedad en la pantalla: Puede ocurrir si la humedad residual en la carcasa se condensa debido al agua fría durante la inmersión.



1) La date de votre PoolLab 2.0® est pré-réglée à la livraison, mais peut différer de votre fuseau horaire. La date et l'heure peuvent être modifiées via l'application gratuite LabCOM® (connexion Bluetooth®). Si le remplacement des piles dure plus de 2 minutes ou si les piles sont mal insérées, la date sera effacée. **2)** Valeurs idéales: Veuillez contacter le fournisseur de la chimie de votre piscine pour demander les valeurs idéales pour votre piscine. **3)** Cuvette rayée : tant que la cuvette n'est pas rayée dans sa moitié supérieure mais seulement dans sa partie inférieure, il n'est pas nécessaire de la changer. **4)** Veuillez écraser vigoureusement les comprimés à l'aide de l'agitateur. La cuvette ne se brisera pas **5)** Le chlore total peut être affiché plus bas que le chlore libre dans les limites des tolérances indiquées dans ce manuel. **6)** Humidité dans l'écran: peut se produire si l'humidité résiduelle dans le boîtier se condense à cause de l'eau froide pendant l'immersion.



1) La data del PoolLab 2.0® è preimpostata al momento della consegna, ma potrebbe differire dal vostro fuso orario. La data e l'ora possono essere modificate tramite l'applicazione gratuita LabCOM® (connessione Bluetooth®). Se la sostituzione delle batterie dura più di 2 minuti o se le batterie vengono inserite in modo errato, la data viene cancellata. **2)** Valori ideali: contattate il fornitore della chimica della vostra piscina per chiedere i valori ideali per la vostra piscina. **3)** Cuvetta graffiata: se la cuvette non è graffiata nella metà superiore ma solo nella parte inferiore, non è necessario cambiarla. **4)** Schiacciare vigorosamente le compresse con la bacchetta. La cuvette non si rompe **5)** Il cloro totale può essere visualizzato inferiore al cloro libero entro le tolleranze indicate in questo manuale. **6)** Umidità nel display: può verificarsi se l'umidità residua nella custodia si condensa a causa dell'acqua fredda durante l'immersione.



waterproof (IP68)



Fontos, hogy minden mérés után tisztítsa meg a készüléket, hogy megszabaduljon a reagens maradványoktól! Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kuvetta tiszta (pl. tiszta víz alatt/vagy egyszerűen a kuvetta beöblítésével a medence elegendő mindaddig, amíg nem marad maradék). NE használjon tisztítószerket!



It is important to clean the device after each measurement to get rid of any reagent residues! Please ensure that the cuvette has been cleaned before each measurement (e.g. under clear water/or simply rinsing the cuvette in the pool is sufficient as long as no residues remain). Do NOT use any cleaning agents!



Es ist wichtig, das Gerät nach jeder Messung zu reinigen, um sämtliche Reagenzienrückstände zu entfernen! Bitte stellen Sie sicher, dass die Küvette vor jeder Messung gereinigt wurde (z.B. unter klarem Wasser/oder einfaches Abspülen der Küvette im Pool reicht aus, solange keine Rückstände zurückbleiben). Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel!



Es importante limpiar el dispositivo después de cada medición para deshacerse de cualquier residuo de reactivo! Por favor, asegúrese de que la cubeta se ha limpiado antes de cada medición (por ejemplo, bajo agua limpia o simplemente enjuagando la cubeta en la piscina es suficiente mientras no queden residuos). NO utilice productos de limpieza.




Il est important de nettoyer le dispositif après chaque mesure pour éliminer les résidus de réactifs! Veuillez vous assurer que la cuvette a été nettoyée avant chaque mesure (par ex. sous l'eau claire/ou un simple rinçage de la cuvette dans la piscine suffit, tant qu'il n'y a pas de résidus). N'utilisez PAS de produits de nettoyage !



È importante pulire il dispositivo dopo ogni misurazione per eliminare i residui di reagenti! Assicurarsi che la cuvetta sia stata pulita prima di ogni misurazione (ad esempio sotto l'acqua chiara o semplicemente sciacquando la cuvetta nella piscina è sufficiente, purché non rimangano residui). NON utilizzare detersivi!



 Ne hagyja hosszabb időn át közvetlen napfényen a készüléket!

 Do not leave the device in the sun!


 Lassen Sie das Gerät nicht in der Sonne liegen!

 ¡No deje el dispositivo al sol!


 Ne laissez pas l'appareil au soleil!


 Non lasciare il dispositivo al sole!





 A PoolLab 2.0® sós vizű medencékhez/sós elektrolízises medencékhez is alkalmas!

 The PoolLab 2.0® is also suitable for saltwater pools/salt electrolysis pools!

 Das PoolLab 2.0® ist auch für Salzwasserpools/Pools mit Salzelektrolyse geeignet!

 PoolLab 2.0® también es adecuado para piscinas de agua salada/piscinas de electrólisis salina!

 Le PoolLab 2.0® convient également aux piscines d'eau salée/piscines d'électrolyse au sel!

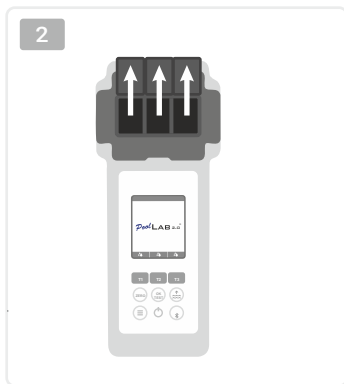
 PoolLab 2.0® è adatto anche per piscine di acqua salata/piscine con elettrolisi del sale!

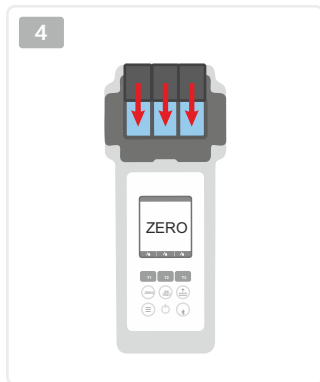
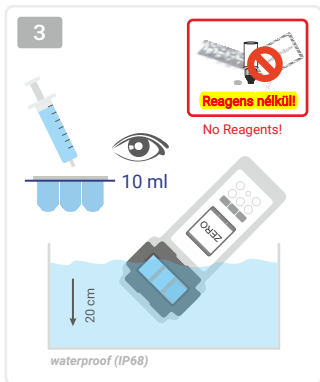
EGYPARAMÉTERES MÉRÉS

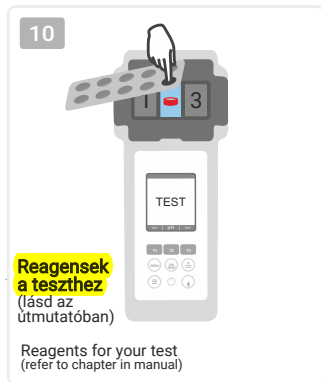
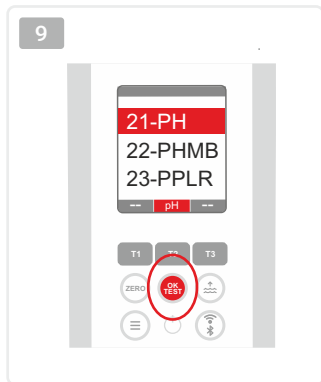
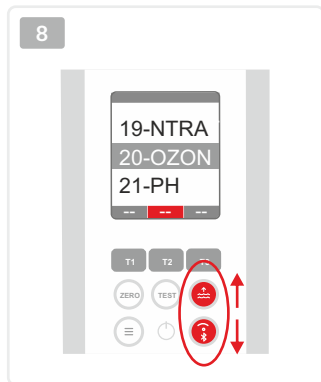
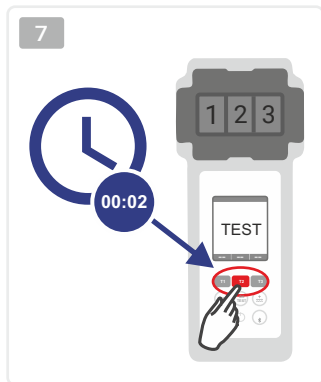
SINGLE PARAMETER

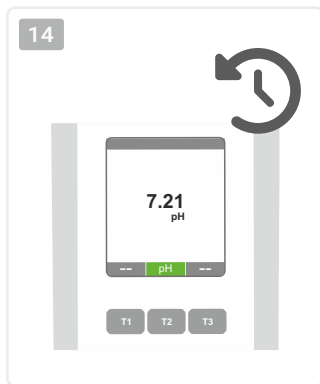
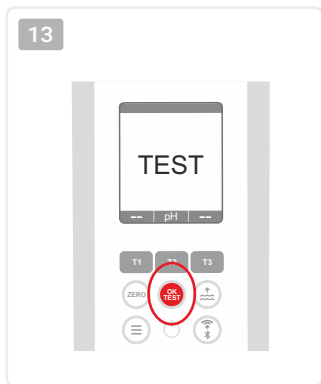
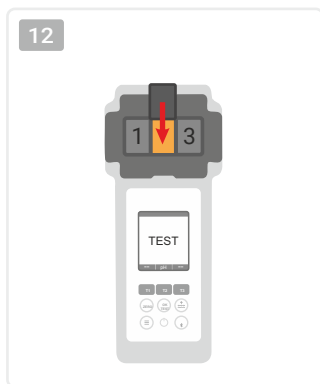
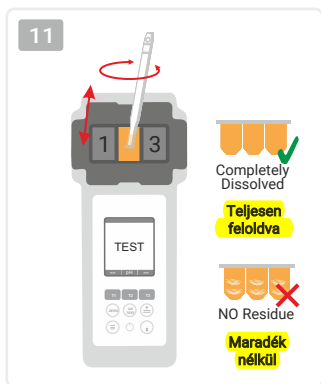
Gyors üzembe helyezési útmutató



Quick Start Guide
Kurzanleitung
Guía De Inicio Rápido
Guide De Démarrage Rapide
Guida Rapida














-  1) A visszaszámlálás átugorható a "be/ki" gomb megnyomásával (nem ajánlott).
-  2) A "TEST-OK" gomb ismételt megnyomása ismételt mérést indít el.

-  1) The countdown can be skipped by pressing the "on/off" button (not recommended).
- 2) Pressing the "TEST-OK" button again triggers a repeat measurement.

-  1) Der Countdown kann durch Drücken der „on/off“ Taste übersprungen werden (nicht empfohlen).
- 2) Ein erneutes Drücken der „TEST-OK“ Taste löst eine Wiederholungsmessung aus.

-  1) La cuenta atrás puede saltarse pulsando el botón "on/off" (no recomendado).
- 2) Al pulsar de nuevo el botón "TEST-OK" se activa la repetición de la medición.

-  1) Le compte à rebours peut être ignoré en appuyant sur la touche "on/off" (non recommandé).
- 2) Une nouvelle pression sur la touche "TEST-OK" déclenche une répétition de la mesure.

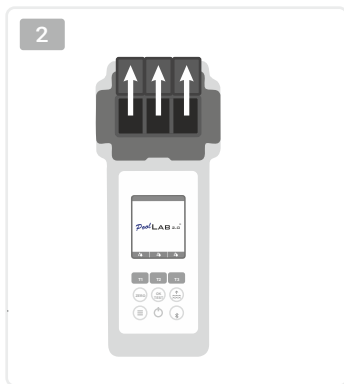
-  1) Il conto alla rovescia può essere saltato premendo il pulsante "on/off" (non consigliato).
- 2) Premendo di nuovo il pulsante "TEST-OK" si ripete la misurazione.

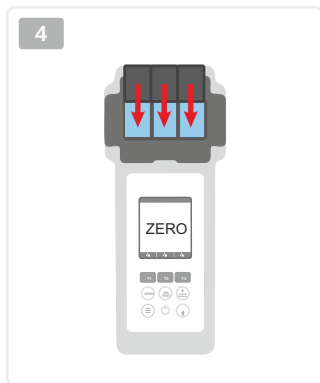
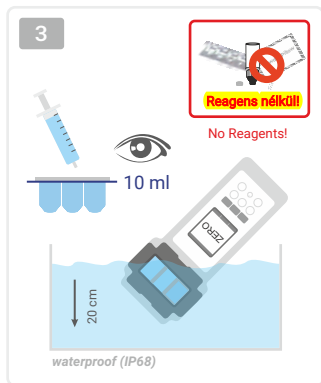
TÖBBPARAMÉTERES MÉRÉS

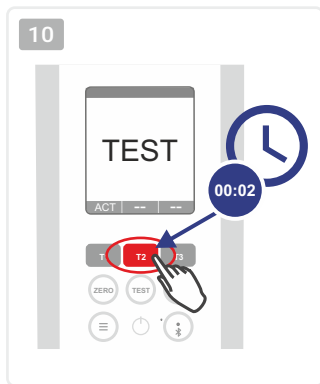
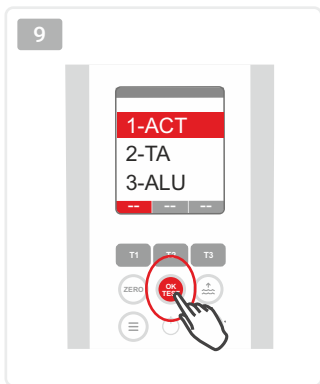
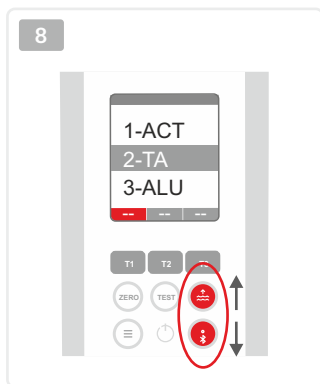
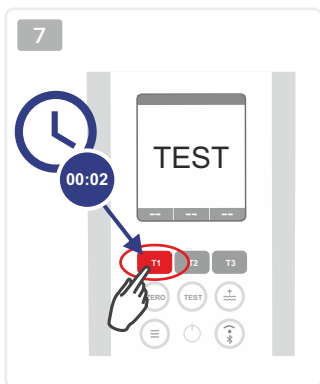
MULTIPLE PARAMETER

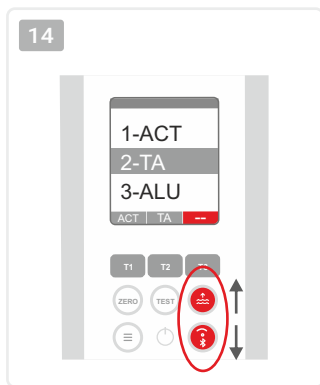
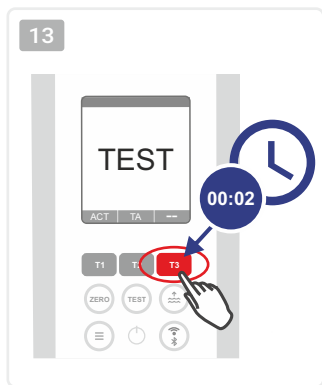
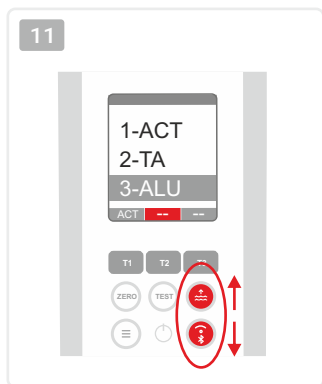
Gyors üzembe helyezési útmutató

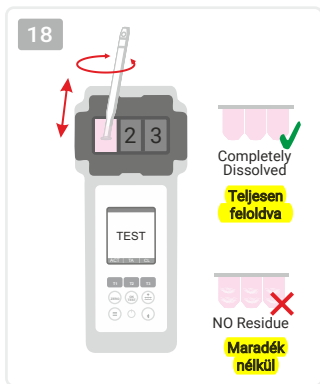
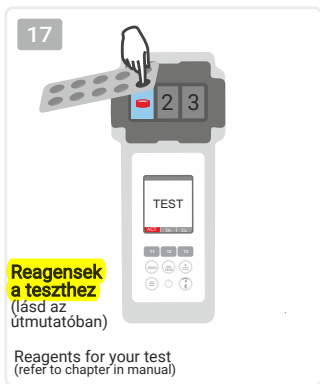
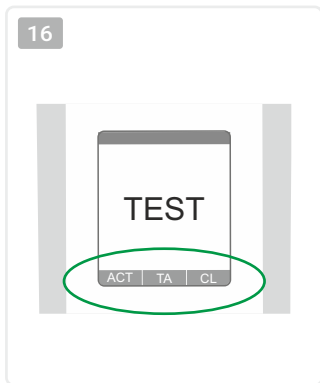
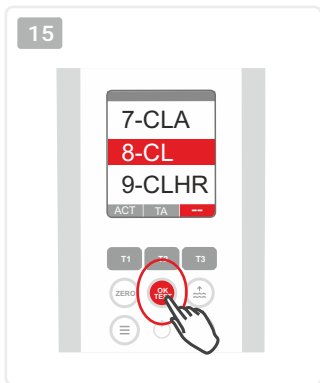
Quick Start Guide
Kurzanleitung
Guía De Inicio Rápido
Guide De Démarrage Rapide
Guida Rapida







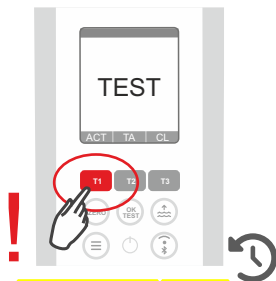




19



20



Visszaszámlálás indítása

Starts Countdown

21



Reagensok a teszthez

(lásd az útmutatóban)

Reagents for your test
(Refer to chapter in manual)

22

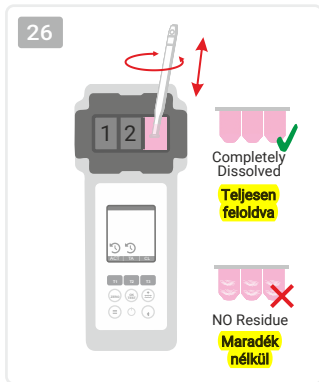
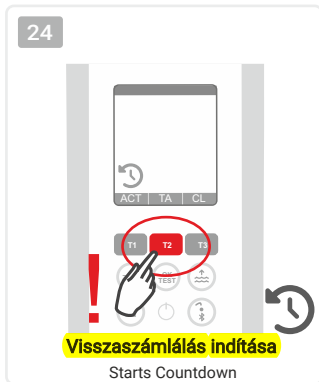
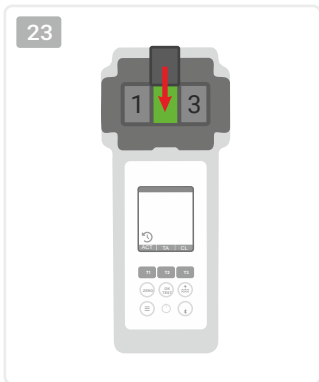


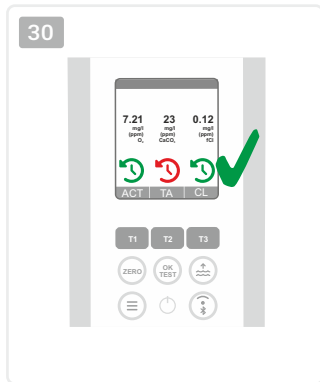
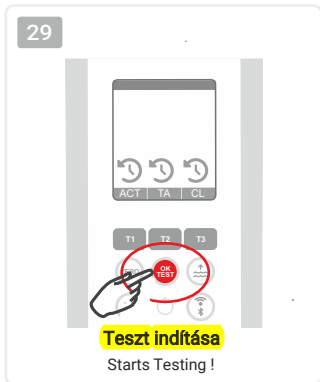
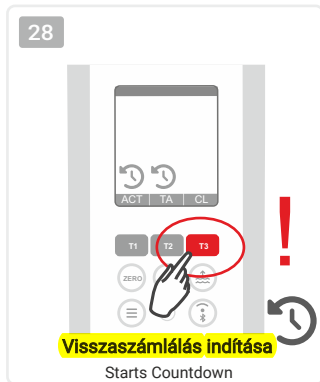
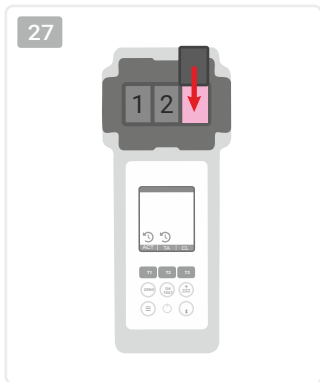
Completely
Dissolved

**Teljesen
feloldva**


NO Residue

**Maradék
nélkül**







 Mindaddig, amíg nyomja a TEST gombot az ajánlott visszaszámlálás vége előtt, a visszaszámlálás/óra zölden jelenik meg. Ha a javasoltnál kicsit hosszabb időre van szüksége, a visszaszámlálás színe pirosra vált. Ebben az esetben várható, hogy a tűréshatároknak magasabbnak kell lenniük a mérési eredményénél.



As long you press the TEST button before the end of the recommended countdown, the countdown/clock will be displayed in green. If you need a little longer than the recommended time, the colour of the countdown changes to red. In this case, higher tolerances have to be expected in the measurement result.



Sofern Sie vor Ablauf des jeweiligen Countdowns die TEST Taste drücken, wird der Countdown/die Uhr in der Farbe Grün angezeigt. Sollten Sie etwas länger brauchen als die empfohlene Zeit, ändert sich die Farbe des Countdowns zu rot. In diesem Fall sind höhere Toleranzwerte zu erwarten.




En caso de pulsar el botón TEST antes de que finalice la cuenta atrás, la cuenta atrás/reloj se muestra en verde. Si necesita más tiempo del recomendado, el color de la cuenta atrás cambia a rojo. En este caso, se pueden esperar valores de tolerancia más altos en el resultado de la medición.





Lorsque vous appuyez sur la touche TEST avant la fin du compte à rebours, le compte à rebours/l'horloge s'affiche en vert. Si vous mettez un peu plus de temps que le temps recommandé, la couleur du compte à rebours passe au rouge. Dans ce cas, il se peut que le résultat de la mesure présente des valeurs de tolérance plus élevées.





In caso di pressione del pulsante TEST prima della fine del conto alla rovescia, il conto alla rovescia/orologio viene visualizzato in verde. Se è necessario un tempo superiore a quello consigliato, il colore del conto alla rovescia diventa rosso. In questo caso, si possono prevedere valori di tolleranza più elevati nel risultato della misurazione.


 1) A visszasz3ml3l3s(3k) 3tugorhat3k a "be/ki" gomb megnyom3s3val az utols3 m3r3kammer meger3s3t3se ut3n (nem aj3nlott). 2) A "vissza" (ZERO) billenty3vel t3r3lhet3 a reagens hozz3ad3s3nak v3letlen konfirm3ci3ja ("T" billenty3). 3) A "TEST-OK" gomb ism3telt megnyom3sa a m3r3s megism3tl3s3t ind3tja el.

 1) The countdown(s) can be skipped by pressing the "on/off" key after confirming the last measurement chamber (not recommended). 2) The "back" (ZERO) key can be used to cancel an accidental confirmation that the reagent has been added ("T" key). 3) Pressing the "TEST-OK" key again triggers a repeat measurement.

 1) Der/die Countdown(s) k3nnen nach Best3tigung der letzten Messkammer durch Dr3cken der „on/off“ Taste 3bersprungen werden (nicht empfohlen).2) Mit der „zur3ck“ (ZERO) Taste kann ein versehentliches Best3tigen, dass das Reagenz zugegeben wurde („T“-Taste) wieder r3ckg3ngig gemacht werden. 3) Ein erneutes Dr3cken der „TEST-OK“ Taste l3st eine Wiederholungsmessung aus.

 1) La(s) cuenta(s) atr3s puede(n) saltarse tras confirmar la 3ltima c3mara de medici3n pulsando la tecla "on/off" (no recomendado).2) La tecla "atr3s" (ZERO) permite anular una confirmaci3n accidental de adici3n de reactivo (tecla "T"). 3) Pulsando de nuevo la tecla "TEST-OK", se repite la medici3n.

 1) Le(s) compte(s) 3 rebours peut/peuvent 3tre ignor3(s) apr3s confirmation de la derni3re chambre de mesure en appuyant sur la touche "on/off" (non recommand3). 2) La touche "retour" (ZERO) permet d'annuler une confirmation accidentelle que le r3actif a 3t3 ajout3 (touche "T"). 3) Une nouvelle pression sur la touche "TEST-OK" d3clenche une r3p3titi3n de la mesure.

 1) Il conto alla rovescia pu3 essere saltato dopo la conferma dell'ultima camera di misurazione premendo il tasto "on/off" (non consigliato). 2) Il tasto "back" (ZERO) pu3 essere utilizzato per annullare una conferma accidentale dell'aggiunta del reagente (tasto "T"). 3) Premendo nuovamente il tasto "TEST-OK" si ripete la misurazione.

ZERO

A ZERO lépést csak egyszer kell elvégezni a bekapcsolás után, és nem feltétlenül minden következő mérés előtt.

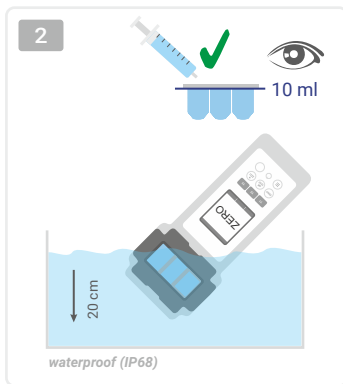
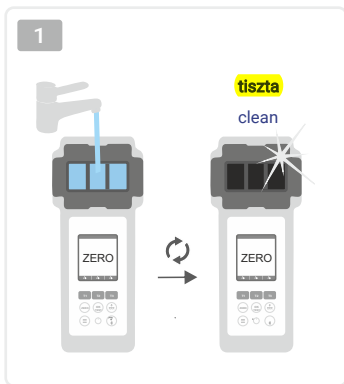
The ZERO step must only be carried out once after switching on and not necessarily before each following measurement.

Der ZERO Schritt muss nur ein Mal nach dem Einschalten und nicht zwingend vor jeder dann folgenden Messung durchgeführt werden.

El paso a ZERO sólo debe realizarse una vez tras el encendido y no necesariamente antes de cada medición posterior.

L'étape ZERO ne doit être effectuée qu'une seule fois après la mise en marche et pas obligatoirement avant chaque mesure suivante.

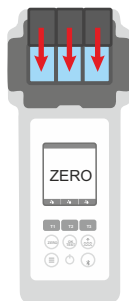
La fase ZERO deve essere eseguita solo una volta dopo l'accensione e non necessariamente prima di ogni misura successiva.



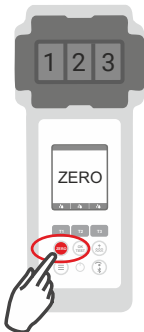
3



4



5



6



Vizsgálati tételként csak egyszer



A "ZERO" lépés csak egyszer szükséges a bekapcsolás után. Győződjön meg arról, hogy a mérendő víz nem tartalmaz (!) tablettát/reagenseket a kuvettában, és hogy a fényvédő fedél a helyén van. A ZERO-t mindig a mérendő medencevízzel végezze el. Minden újabb mérés előtt (a kijelzőn a "TEST" felirat jelenik meg) egy újabb ZERO-t is elvégezhet (töltse a kuvettákat medencevízzel, tegye rá a fedelet és nyomja meg a ZERO gombot).

Only one time per test batch



The "ZERO" step is only necessary once after switching on. Make sure that the water to be measured does not (!) contain any tablet/reagent in the cuvette and that the light protection cover is in place. Please always perform ZERO with the pool water to be measured. You can also perform another ZERO before each new measurement (display shows "TEST") (fill cuvettes with pool water, put on lid, press ZERO key).

Nur ein Mal pro Testreihe



Der „ZERO“-Schritt ist nur ein Mal nach dem Einschalten notwendig. Achten Sie darauf, dass beim „ZERO“ das zu messende Wasser in der Küvette keine (!) Tablette/Reagenz enthält und der Lichtschutzdeckel aufgesetzt ist. ZERO bitte immer mit dem zu messenden Poolwasser durchführen. Sie können trotzdem auch vor jeder neuen Messung (Display zeigt „TEST“) einen weiteren ZERO durchführen (Küvetten mit Poolwasser füllen, Deckel aufsetzen, ZERO Taste drücken).

Sólo una vez por lote de prueba



El paso "ZERO" sólo es necesario una vez después de la conexión. Asegúrese de que el agua que se va a medir no contiene ninguna (!) tableta/reactivo en la cubeta y que la tapa de protección contra la luz está colocada. Realice siempre el CERO con el agua de la piscina a medir. Aún puede realizar otro CERO antes de cada nueva medición (la pantalla muestra "TEST") (llene las cubetas con agua de piscina, coloque la tapa, pulse el botón CERO).

Une seule fois par lot de test



L'étape "ZERO" n'est nécessaire qu'une seule fois après la mise en marche. Lors du "ZERO", veillez à ce que l'eau à mesurer dans la cuvette ne contienne pas (!) de pastille/réactif et que le couvercle de protection contre la lumière soit en place. Veuillez toujours effectuer le ZERO avec l'eau de la piscine à mesurer. Vous pouvez néanmoins effectuer un nouveau ZERO avant chaque nouvelle mesure (l'écran affiche "TEST") (remplir les cuvettes avec de l'eau de la piscine, mettre le couvercle, appuyer sur la touche ZERO).

Solo una volta per test in batch



Il passo "ZERO" è necessario solo una volta dopo l'accensione. Assicurarsi che l'acqua da misurare non contenga alcuna (!) compressa/reagente nella cuvetta e che il coperchio di protezione dalla luce sia al suo posto. Eseguire sempre lo ZERO con l'acqua della piscina da misurare. È comunque possibile eseguire un altro ZERO prima di ogni nuova misurazione (il display visualizza "TEST") (riempire le cuvette con acqua di piscina, mettere il coperchio, premere il pulsante ZERO).

OR
↑

20.0

10.0

0.0

Aktív oxigén (MPS)

Active Oxygen (MPS)

Aktivsauerstoff (MPS)

Oxígeno Activo (MPS)

Oxygène Actif (MPS)

Ossigeno Attivo (MPS)

1-ACT

0.00 – 20.00 ppm (mg/l) O₂

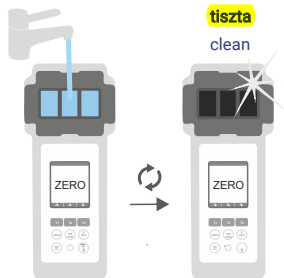
DPD N°4 Photometer*

* nem része az alapkészletnek!

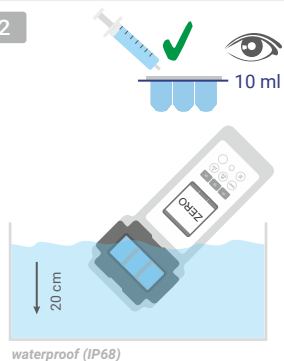
*not part of standard equipment

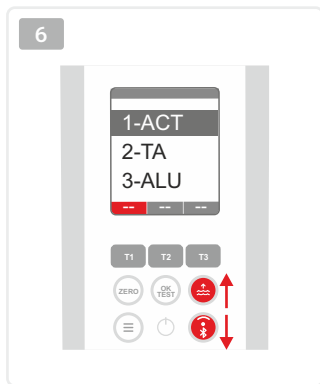
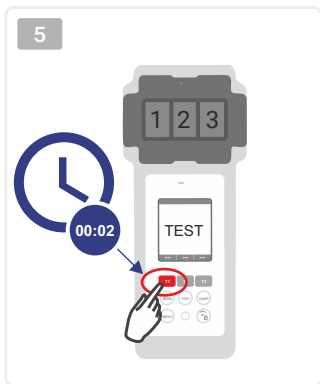
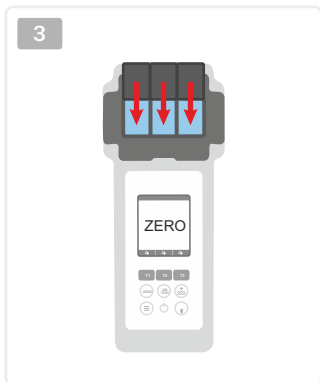
1

1...4 → Page 46



2





1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

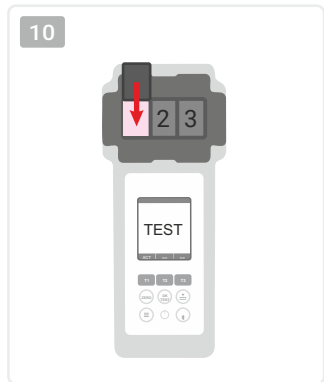
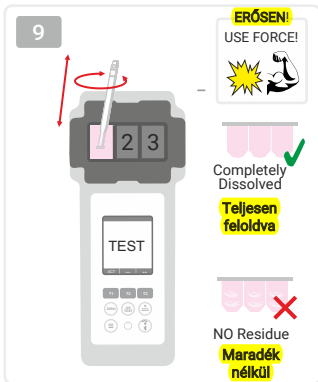
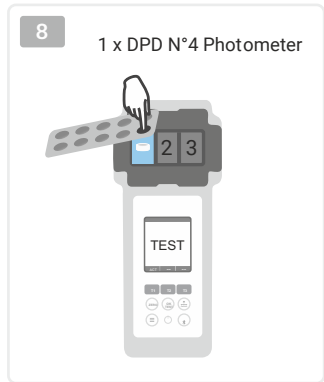
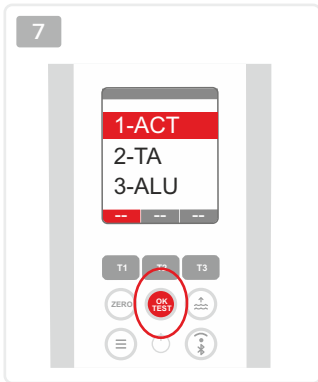
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

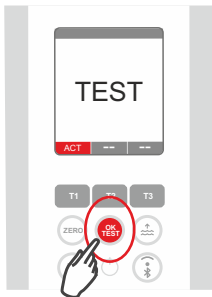
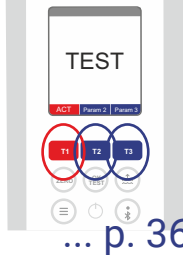
27-ZINC



11

HA egyparaméteres

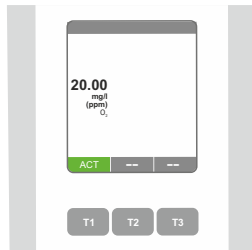
If single parameter:

**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**If multiple parameters:
See page 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR



200

75

0

Lúgosság

Alkalinity
Alkalität
Alcalinidad
Alcalinité
Alcalinità

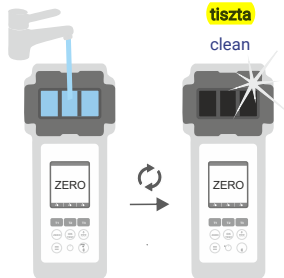
2-TA

0 – 200 ppm (mg/l) CaCO_3

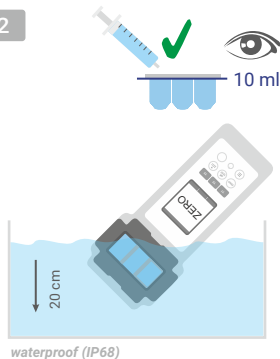
 Alkalinity-M Photometer
Lúgosság fotométer tableta

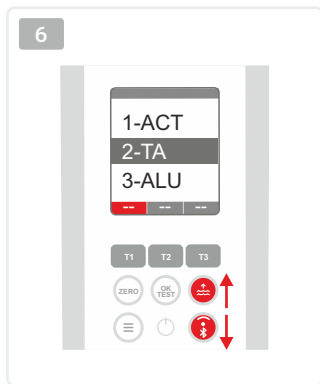
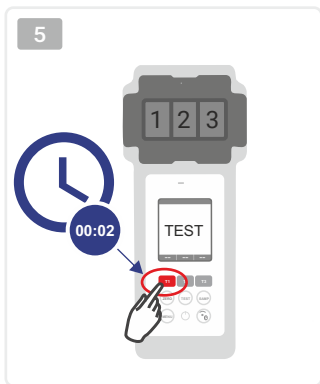
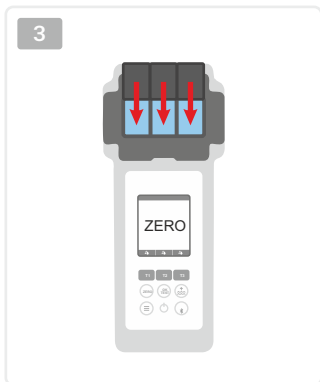
1

1...4 → Page 46

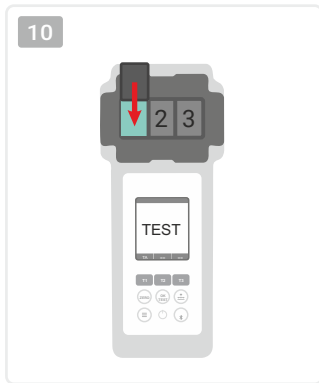
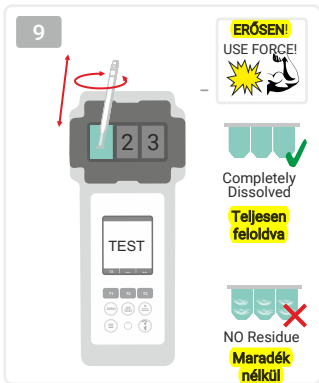
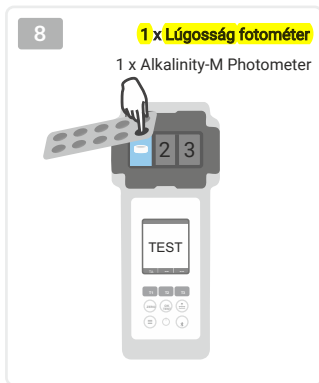
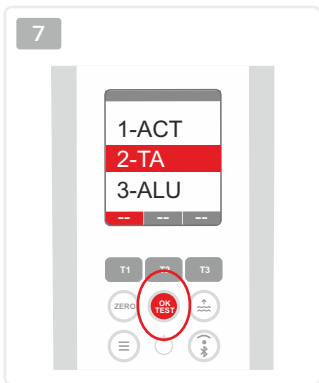


2





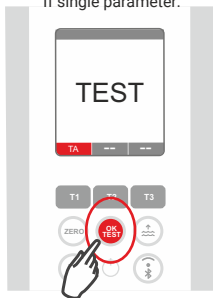
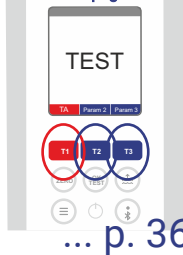
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



11

HA egyparaméteres

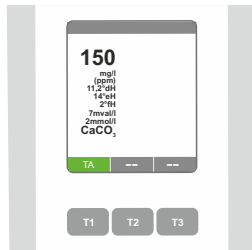
If single parameter:

**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**If multiple parameters:
See page 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



ONLY SINGLE
EGYPARAMÉTERES

Alumínium

- Aluminium
- Aluminium
- Aluminio
- Aluminium
- Alluminio

3-ALU

0.00 – 0.30 ppm (mg/l) Al³⁺

- Aluminium N°1 Photometer*
- Aluminium N°2 Photometer*

*nem része az alapkészletnek!
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

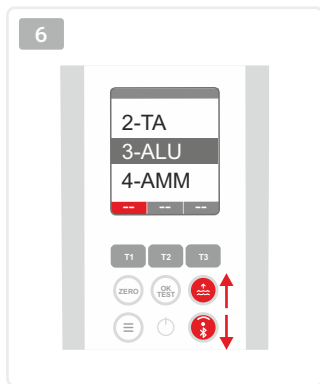
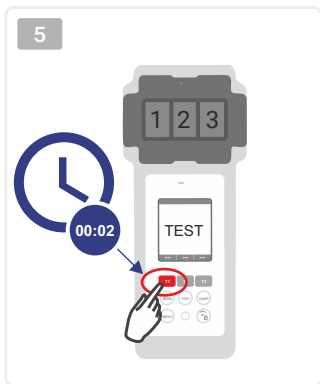
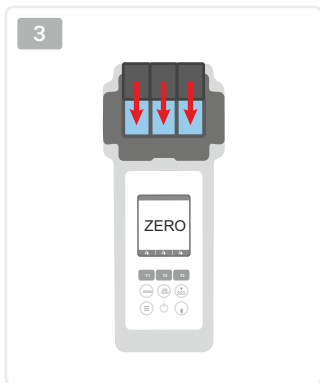
tisztá
clean

2

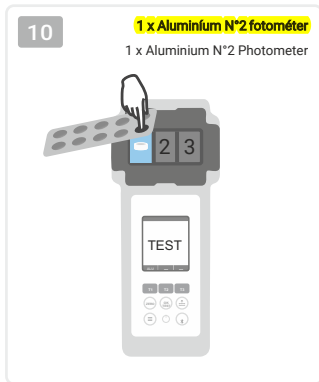
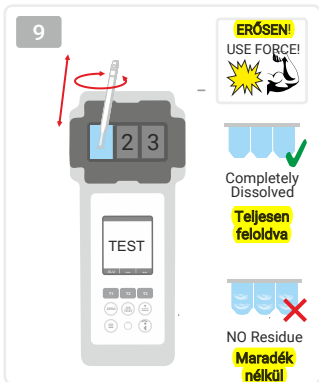
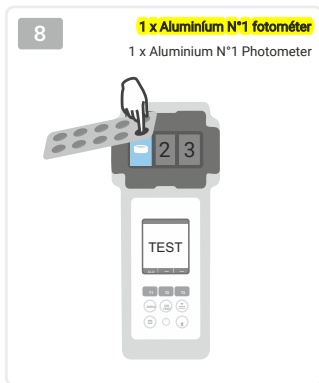
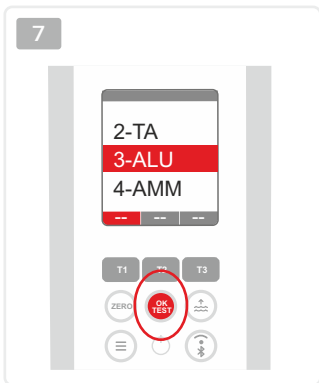
10 ml

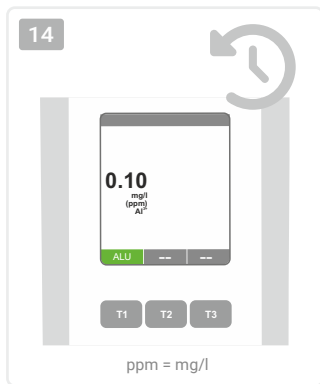
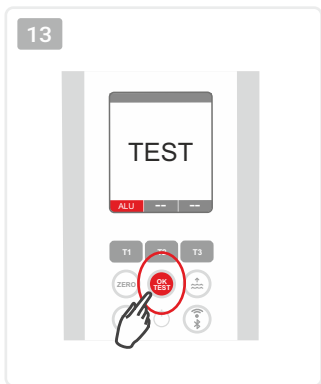
20 cm

waterproof (IP68)



- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU**
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU**
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑

1.20

0.60

0.00

Ammónia

Ammonia

Ammoniak

Amonio

Ammoniak

Ammonio

0.00 – 1.20 ppm (mg/l) NH_3

Ammónia N°1 por*

Ammónia N°2 por*

Ammonia N°1 Powder Pillow*

Ammonia N°2 Powder Pillow*



ONLY SINGLE

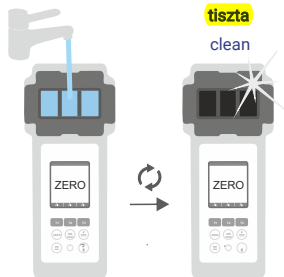
EGYPARAMÉTERES

4-AMM

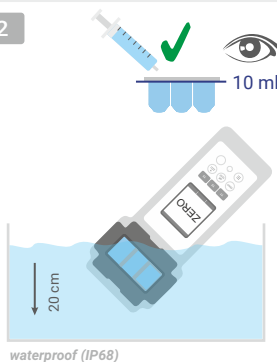
* nem része az alapkészletnek!

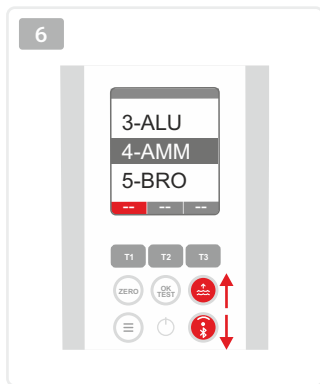
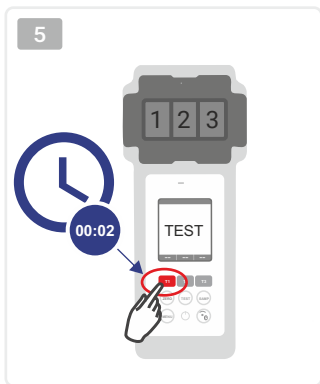
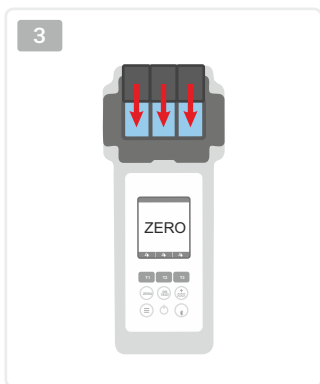
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

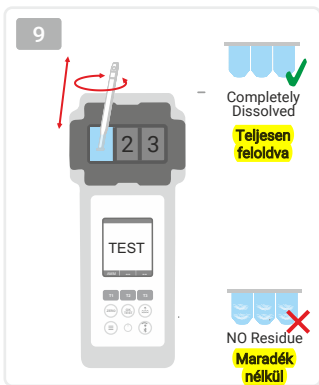
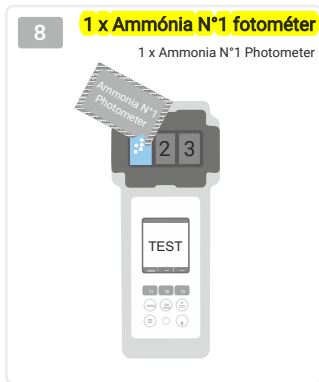
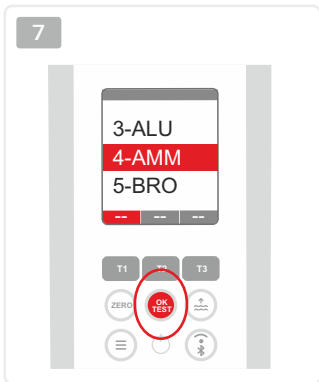


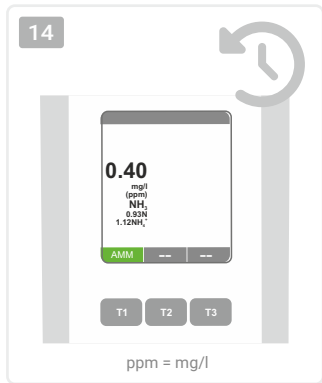
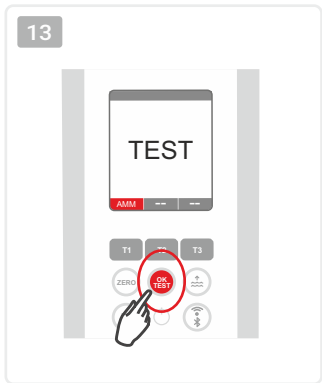
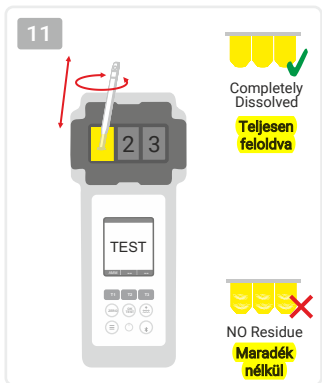
2





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM**
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM**
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑

13.00

6.50

0.00

Bróm
Bromine
Brom
Bromo
Brome
Bromo

5-BRO

OR
↑

9.00

4.50

0.00

 **Tabletta** / Tablet Mode:

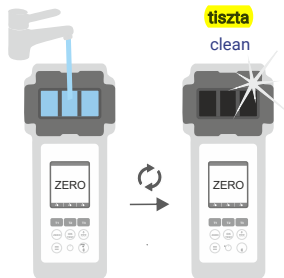
0.00 – 13.00 ppm (mg/l) Br₂
DPD N°1 Photometer Tablet
Glycine*

 **Folyadék** / Liquid Mode:

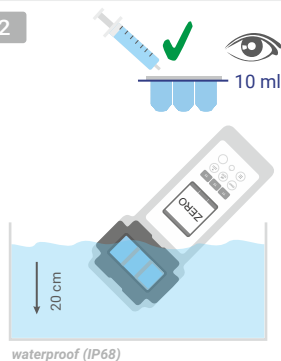
0.00 – 9.00 ppm (mg/l) Br₂
DPD 1A + DPD 1B Liquid*
Glycine*

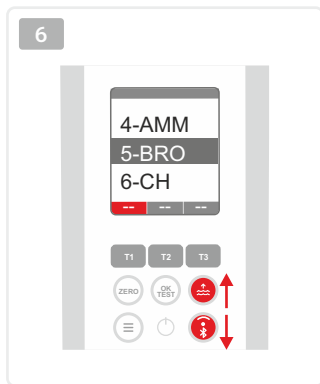
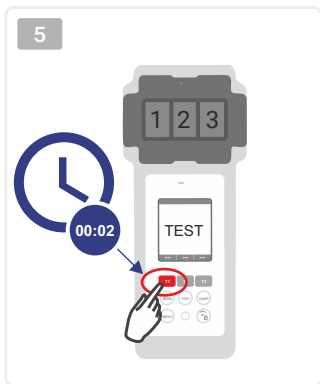
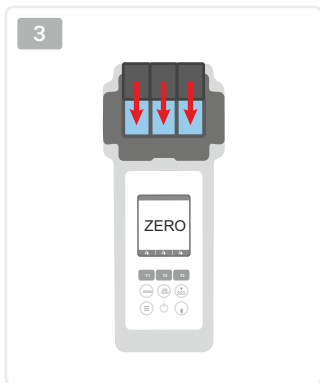
1

1...4 → Page 46

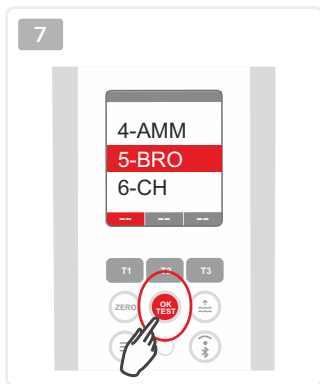



2








- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO**
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





 Csak akkor, ha a vízminta a bróm mellett klórt is tartalmaz (mindkét fertőtlenítőszer használják), a következő "A" eljárást kell követni, és Glicin* reagenssel kell dolgozni. Ellenkező esetben (csak bróm van jelen), kérjük, kövesse a "B" eljárást.

 Only if your water sample does contain Chlorine next to Bromine (both disinfectants used), the following procedure "A" needs to be followed and Glycine* reagent needs to be used. Otherwise (only Bromine present), please follow procedure "B".

 Nur wenn die Wasserprobe neben Brom auch Chlor enthält (beide Desinfektionsmittel wurden benutzt), muss das Verfahren „A“ angewendet und die Glycine Tablette verwendet werden. Falls die Probe nur Brom und kein Chlor enthält, bitte dem Verfahren „B“ folgen.

 Sólo cuando la muestra de agua contiene Bromo y cloro (se han utilizado ambos desinfectantes), debe ser aplicado el método "A" usando la tableta de glicina. Si la muestra contiene únicamente Bromo y no contiene cloro, por favor seguir el método "B".

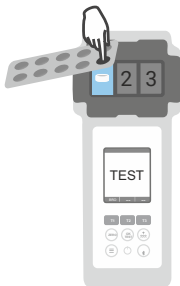
 Seulement si votre échantillon d'eau contient du chlore avec du Brome (les deux désinfectants utilisés), la procédure suivante «A» doit être suivie et le réactif Glycine * doit être utilisé. Sinon (seul le Brome présent sans Chlore), suivez la procédure «B».

 Solo quando il campione di acqua contiene Bromo e cloro (entrambi disinfettanti vengono usati), deve essere utilizzato il metodo "A" e la pasticca Glycine deve essere applicata. Se il campione contiene solo Bromo e non contiene cloro, si prega la procedura metodo "B".

A **Klórral** | With Chlorine | Mit Chlor | Con Cloro | Avec Du Chlore | Con il Cloro

8A

1 x Glycine



9A



ERŐSEN!
USE FORCE!

Completely Dissolved

Teljesen feloldva

NO Residue

Maradék nélkül

10A

Tabletta vagy folyadék reagens?

Tablet or Liquid? (p.16)

- 1 x DPD N°1 Photometer
- 3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



lásd: 16. oldal

11A



ERŐSEN!
USE FORCE!

Completely Dissolved

Teljesen feloldva

NO Residue



Maradék nélkül

- 1- ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO**
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

8B

Tabletta vagy folyadék reagens?

Tablet or Liquid? (p.16)

-  1 x DPD N*1 Photometer
-  3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



lásd: 16. oldal

9B

ERŐSEN!

USE FORCE!



Completely Dissolved

Teljesen feloldva



NO Residue

Maradék nélkül

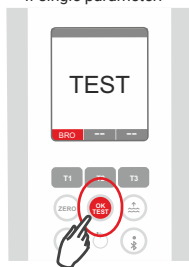
12A 10B



13A 11B

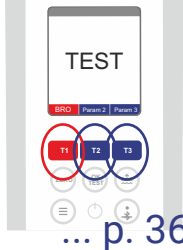
HA egyparáméteres

If single parameter:



**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**

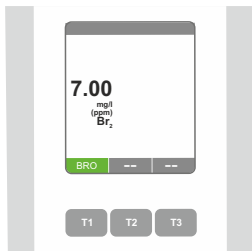
If multiple parameters:
See page 36



14A 12B



15A 13B



ppm = mg/l

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR



500



250



0

Kalcium-keménység

Calcium Hardness

Kalziumhárte

Durezza del calcio

Dureté du calcium

Durezza del calcio



ONLY SINGLE
ONLY CHAMBER 2

EGYPARAMÉTERES
CSAK 2 KAMRÁBA

6-CH

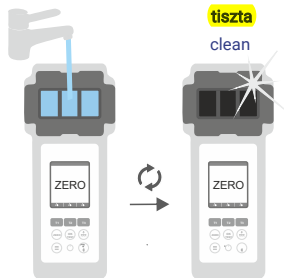
0 500 ppm (mg/l) CaCO₃

Calcium Hardness N°1*
Calcium Hardness N°2*

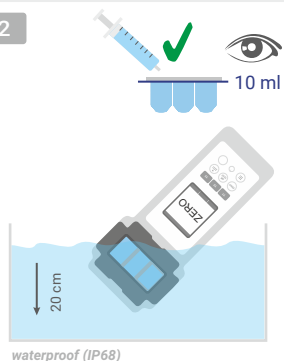
*nem része az alapkészletnek!

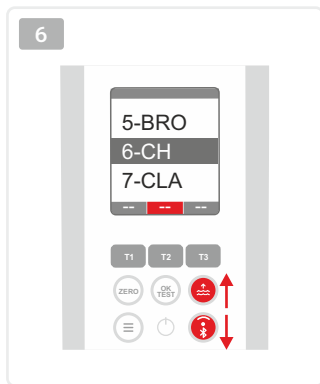
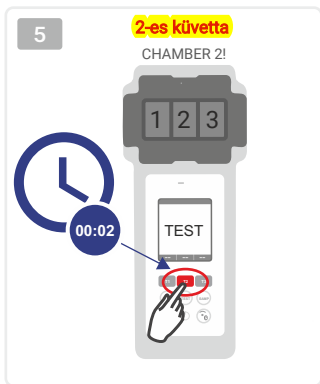
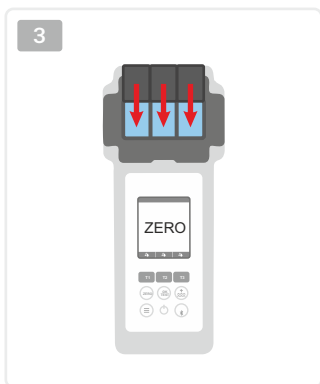
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

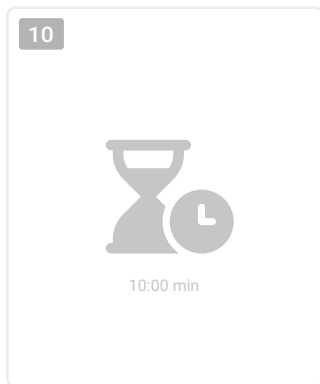
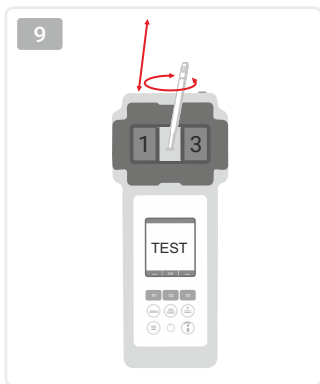
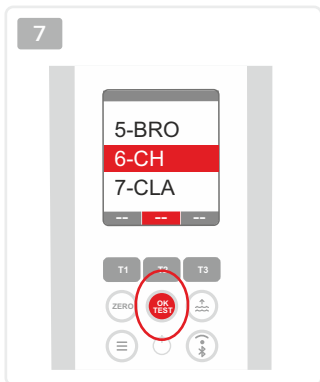


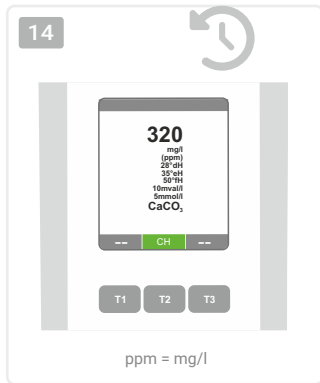
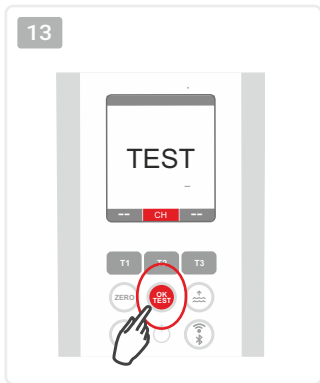
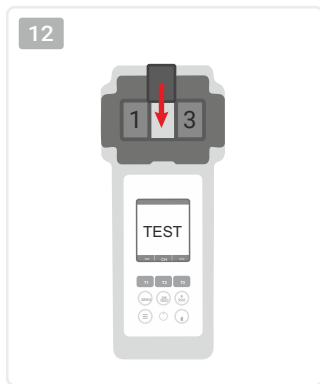
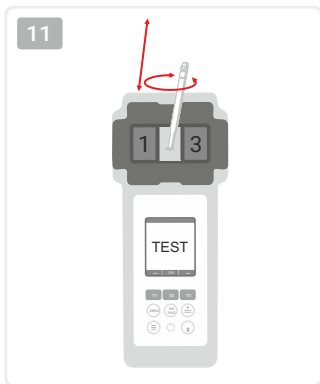
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH**
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

Klóraminok

Chloramines
Chloramine
Cloraminas
Chloramines
Clorammine

7-CLA

0.00 – 6.00 ppm (mg/l) $\text{NH}_2\text{Cl}/\text{NHCl}_2$

 DPD N°1 Photometer
 DPD N°2 Photometer*
 DPD N°3 Photometer

* nem része az alapkészletnek!

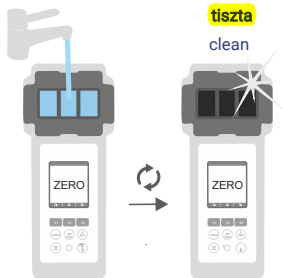
*not part of standard equipment

OR
↑
6.00

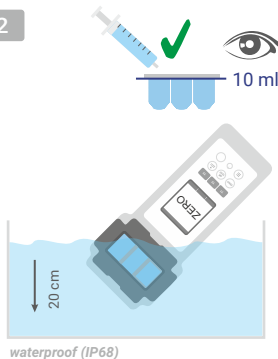
3.00

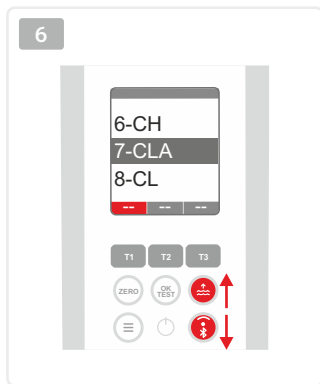
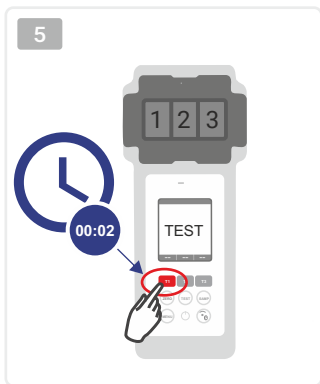
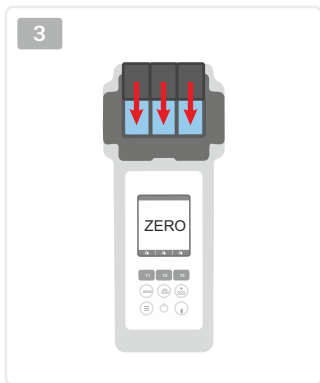
0.00

1 1...4 → Page 46

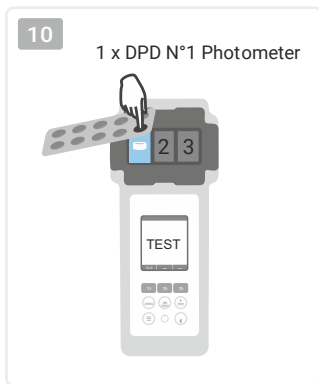
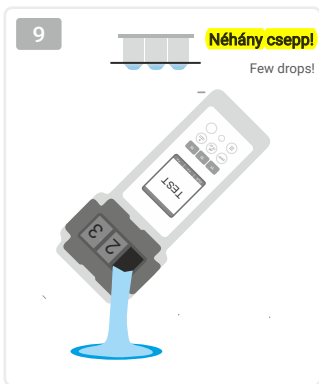
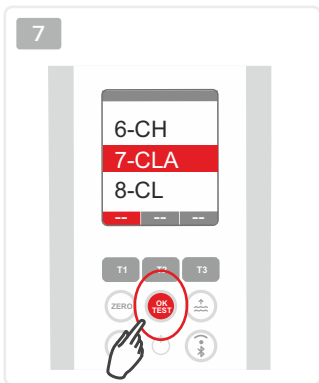


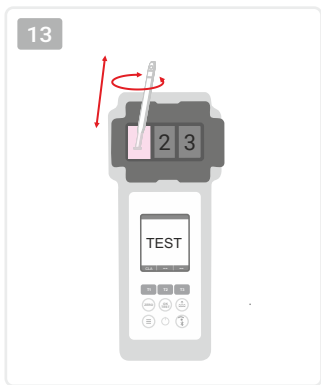
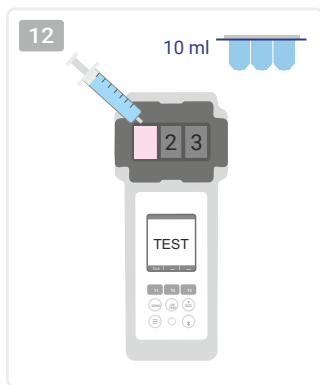
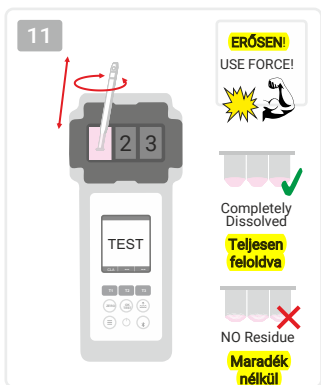
2



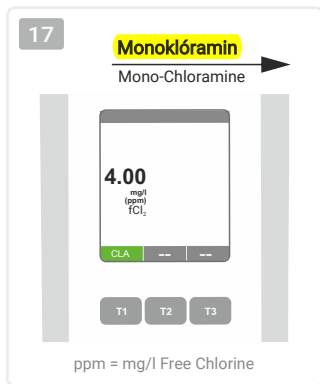
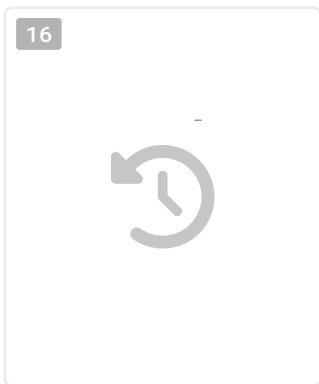
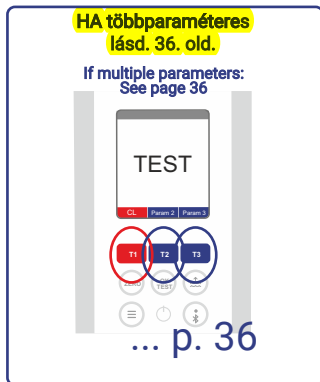
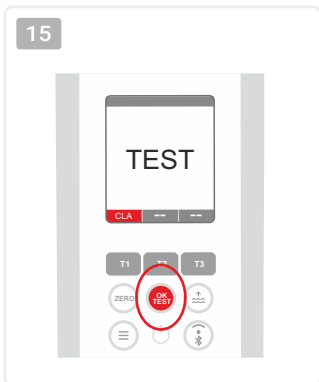


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA**
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA**
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

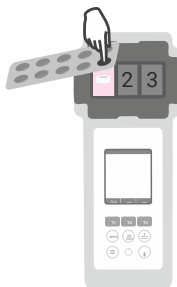


18



19

1 x DPD N°2 Photometer



20

**ERŐSEN!**

USE FORCE!

Completely
Dissolved**Teljesen
feloldva**

NO Residue

**Maradék
nélkül**

21



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

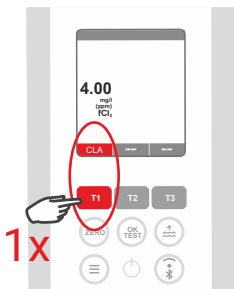
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

22



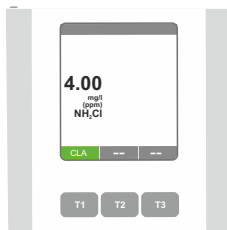
23



24

Di-klóramin

Di-Chloramine →



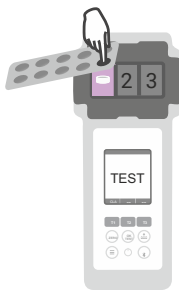
ppm = mg/l Mono-Chlor amine

25



26

1 x DPD N°3 Photometer



27

**ERŐSEN!**

USE FORCE!

Completely
Dissolved**Teljesen
feloldva**NO Residue
**Maradék
nélkül**

28



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

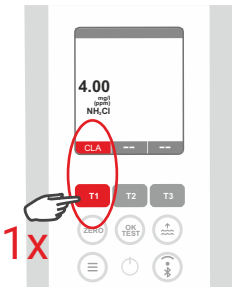
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

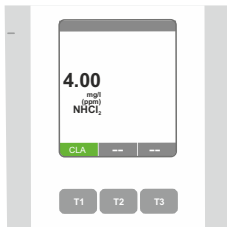
29



30



31



ppm = mg/l Di-Chlor amine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

6.00

3.00

0.00

Klór

Chlorine (fCl/cCl/tCl)

Chlor (fCl/cCl/tCl)

Cloro (fCl/cCl/tCl)

Chlore (fCl/cCl/tCl)

Cloro (fCl/cCl/tCl)

8-CL

OR
↑

4.00

2.00

0.00

 **Tabletta / Tablet Mode:**

0.00 – 6.00 ppm (mg/l) Cl₂
 DPD N°1 Photometer
 DPD N°3 Photometer

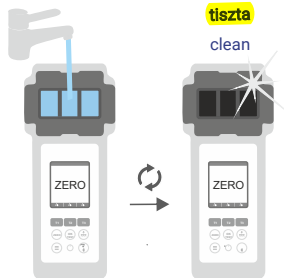
 **Folyadék / Liquid Mode:**

0.00 – 4.00 ppm (mg/l) fCl₂
 DPD 1A* + DPD 1B* +
 DPD 3C* Liquid

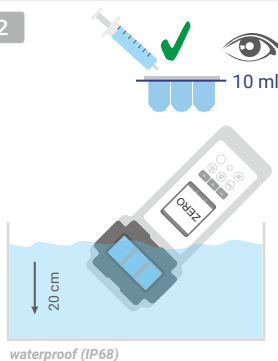
*nem része az alapkészletnek! *not part of standard equipment

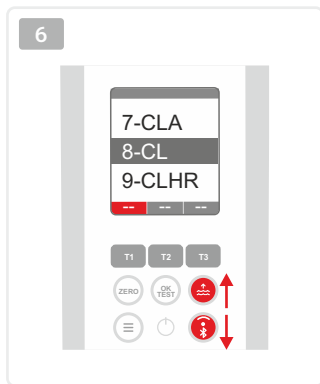
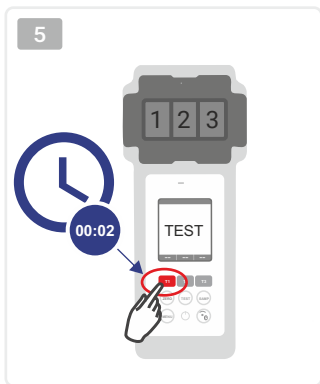
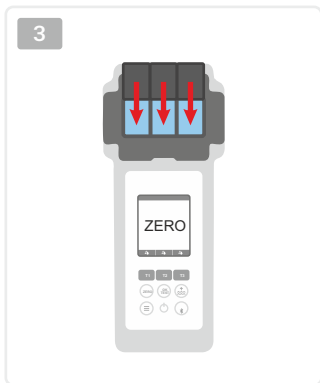
1

1...4 → Page 46

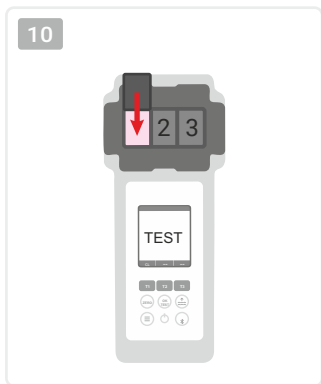
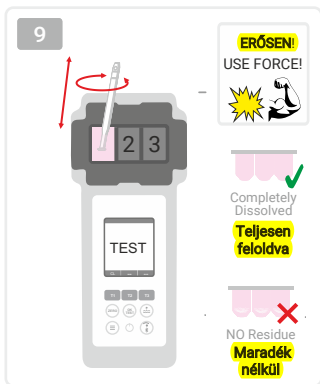
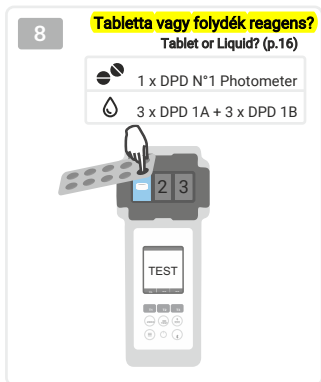
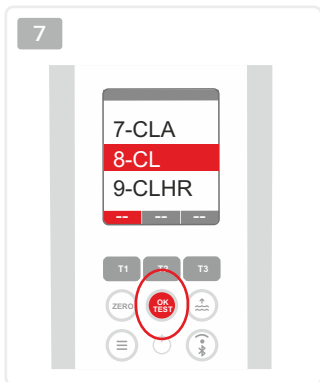


2





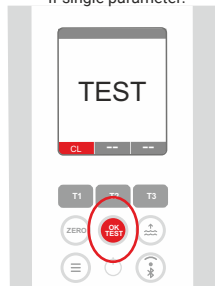
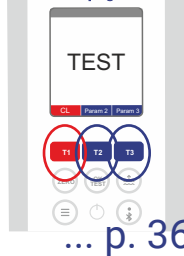
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL**
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



11

HA egyparaméteres

If single parameter:

**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

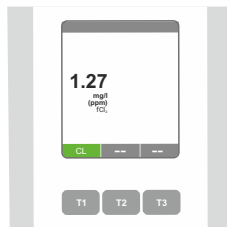
12



13

Összes klór

Total Chlorine →



ppm = mg/l Free Chlorine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

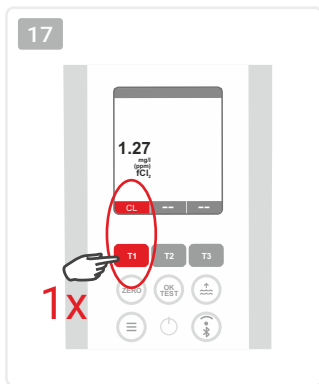
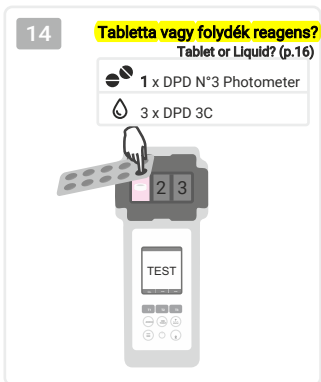
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

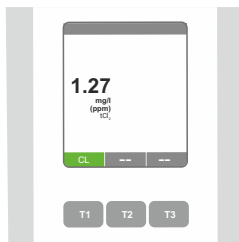
27-ZINC



18

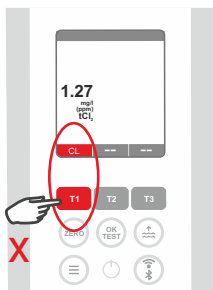


19



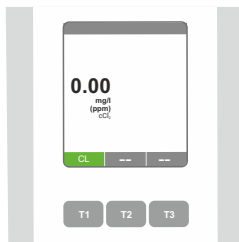
ppm = mg/l Total Chlorine

20



1X

21



ppm = mg/l Combined Chlorine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

Klór HR

Chlorine HR (KI)

Chlor HR (KI)

Cloro HR (KI)

Chlore HR (KI)

Cloro HR (KI)

9-CLHR

5 – 200 ppm (mg/l) Cl_2

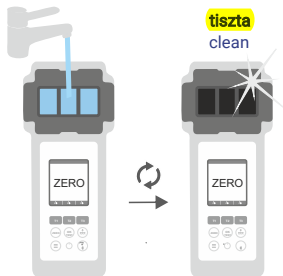
Chlorine HR (KI)*
Acidifying GP Powder Pillow*

* nem része az alapkészletnek!

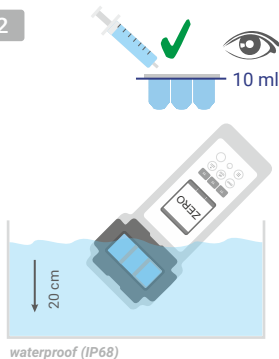
*not part of standard equipment

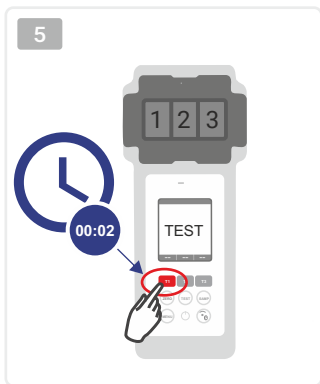
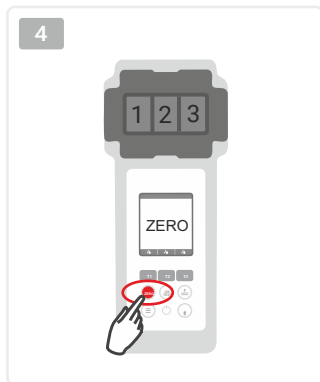
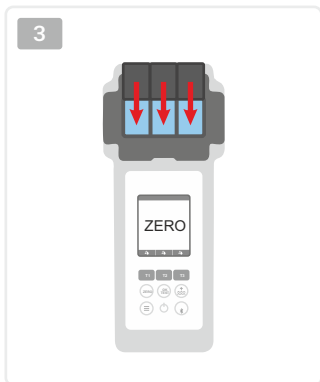
1

1...4 → Page 46

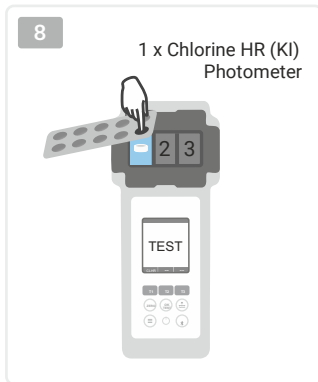


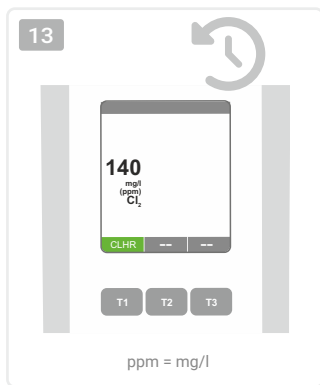
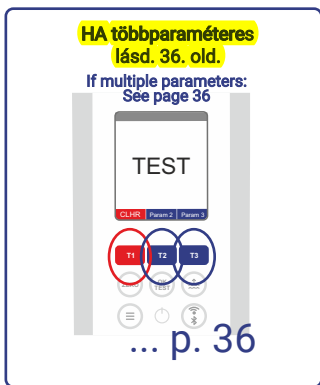
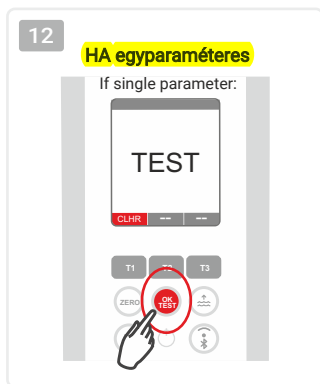
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR**
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR**
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

Klórdioxid

Chlorine Dioxide
Chlordioxid
Dióxido de cloro
Dioxyde de chlore
Biossido di cloro

10-CLO2

 **Tabletta** / Tablet Mode:

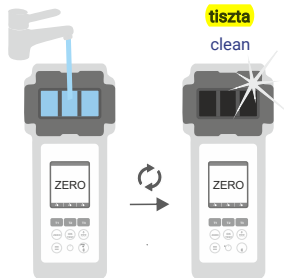
0.00 – 11.00 ppm (mg/l) ClO₂
DPD N°1 Photometer
Glycine*

 **Folyadék** / Liquid Mode:

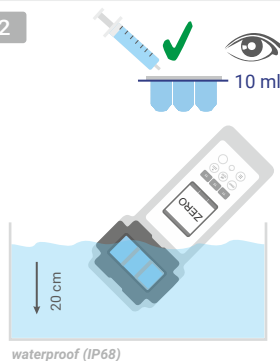
0.00 – 7.50 ppm (mg/l) ClO₂
DPD 1A* + DPD 1B* Liquid
Glycine*

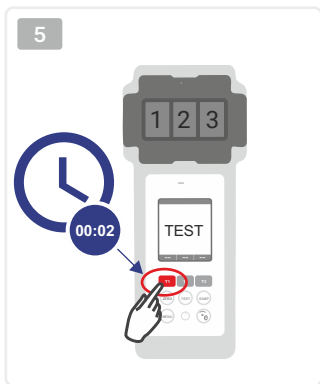
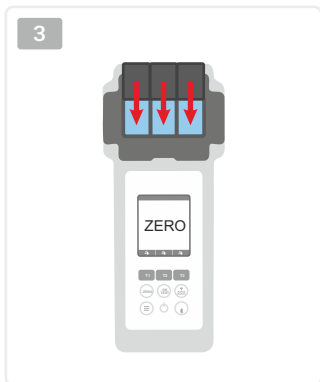
* nem része az alapkészletnek! *not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46



2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2**
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



Csak akkor, ha a vízminta a klór-dioxid mellett klórt is tartalmaz (mindkét fertőtlenítőszer használja), a következő "A" eljárást kell követni, és Glycine* reagenst kell használni. Ellenkező esetben (ha csak klór-dioxid van jelen) kövesse a "B" eljárást.



Only if your water sample does contain Chlorine next to Chlorine Dioxide (both disinfectants used), the following procedure "A" needs to be followed and Glycine* reagent needs to be used. Otherwise (only Chlorine Dioxide present), please follow procedure "B".



Nur wenn die Wasserprobe neben Chlordioxid auch Chlor enthält (beide Desinfektionsmittel wurden benutzt), muss das Verfahren „A“ angewendet und die Glycine* Tablette verwendet werden. Falls die Probe nur Chlordioxid und kein Chlor enthält, bitte dem Verfahren „B“ folgen.



Sólo cuando la muestra de agua contiene dióxido de cloro y cloro (se han utilizado ambos desinfectantes), debe ser aplicado el método "A" usando la tableta de glicina*. Si la muestra contiene únicamente dióxido de cloro y no contiene cloro, por favor seguir el método "B".



Seulement si votre échantillon d'eau contient du chlore avec du dioxyde de chlore (les deux désinfectants utilisés), la procédure suivante «A» doit être suivie et le réactif Glycine* doit être utilisé. Sinon (seul le dioxyde de chlore présent sans Chlore), suivez la procédure «B».



Solo quando il campione di acqua contiene biossido di cloro e cloro (entrambi disinfettanti vengono usati), deve essere utilizzato il metodo "A" e la pasticca Glycine* deve essere applicata. Se il campione contiene solo biossido di cloro e non contiene cloro, si prega la procedura metodo "B".

A Klórral | With Chlorine | Mit Chlor | Con Cloro | Avec Du Chlore | Con il Cloro

8A

1 x Glycine



9A



ERŐSEN!
USE FORCE!



Completely Dissolved



Teljesen feloldva



NO Residue
Maradék nélkül

10A

Tabletta vagy folyadék reagens?

-  1 x DPD N*1 Photometer
-  3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



11A



ERŐSEN!
USE FORCE!



Completely Dissolved

Teljesen feloldva



NO Residue
Maradék nélkül

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2**
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

B Klór nélkül | Without Chlorine | Ohne Chlor | Sin Cloro | Sans Chlore | Senza Cloro

8B

Tabletta vagy folyadék reagens?

- 1 x DPD N*1 Photometer
- 3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



9B



- ERŐSEN!**
USE FORCE!
- Completely Dissolved
- Teljesen feloldva**
- NO Residue
Maradék nélkül

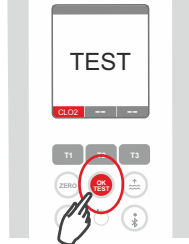
12A 10B



13A 11B

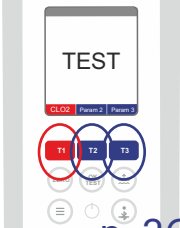
HA egyparaméteres

If single parameter:



**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**

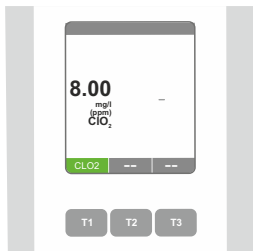
If multiple parameters:
See page 36



14A 12B



15A 13B



ppm = mg/l

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2**
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑

5.00

2.50

0.00

Réz

Copper
Kupfer
Cobre
Cuivre
Rame

11-CU

0.00 – 5.00 ppm (mg/l) Cu²⁺



Copper N°1 Photometer*

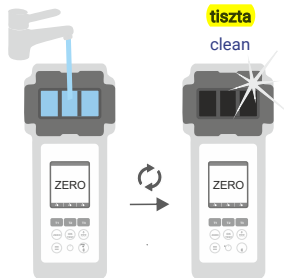
Copper N°2 Photometer*

* nem része az alapkészletnek!

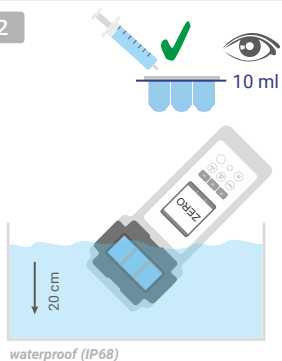
*not part of standard equipment

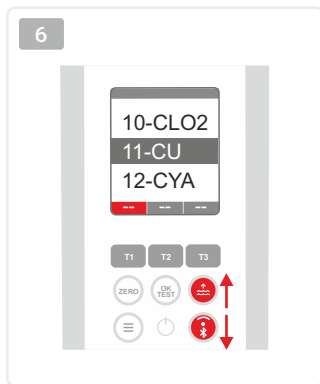
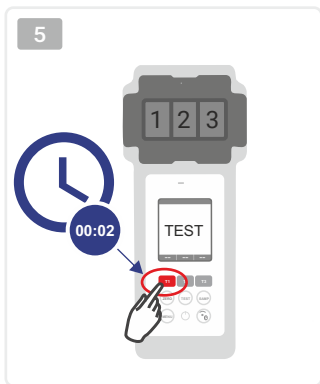
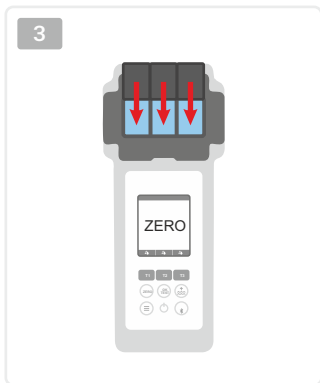
1

1...4 → Page 46

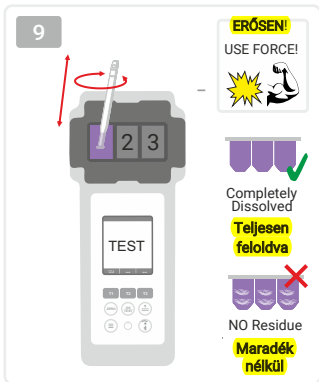
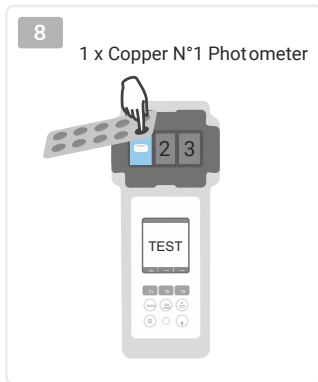
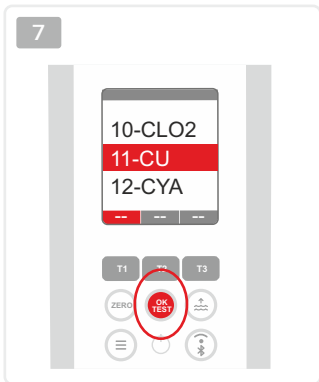


2





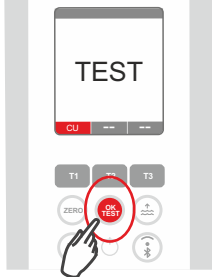
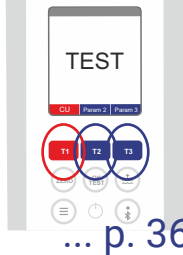
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU**
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



11

HA egyparaméteres

If single parameter:

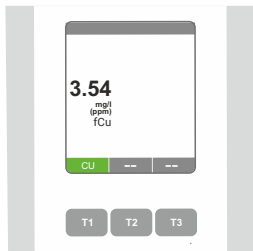
**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

12

Össz réz

Total Copper →



ppm = mg/l Free Copper

13

1 x Copper N² Photometer

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

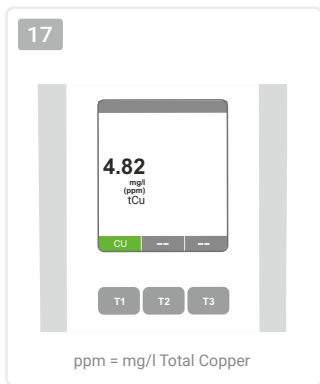
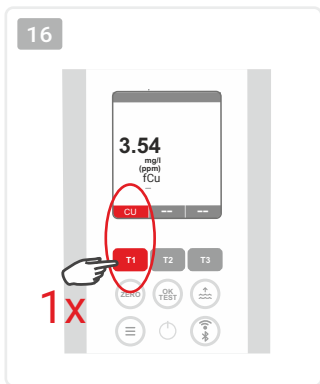
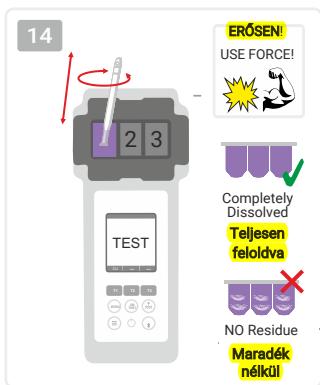
23-POT

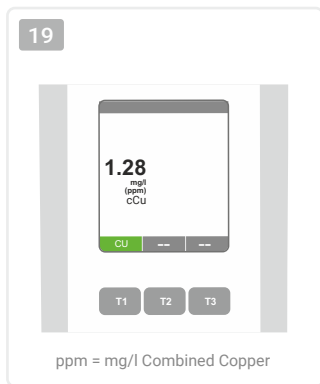
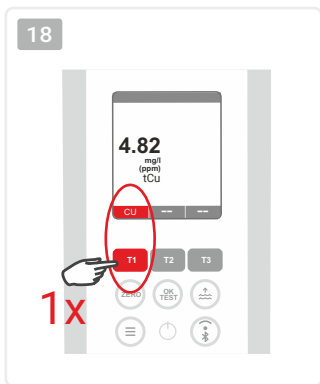
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC





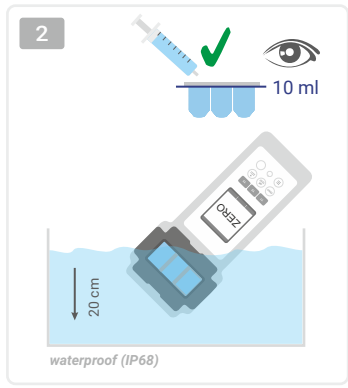
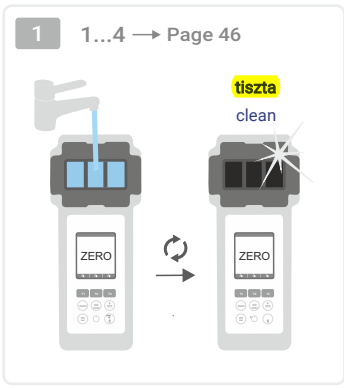
- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU**
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

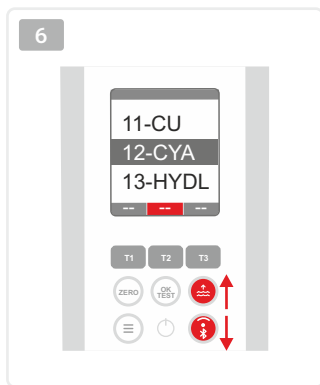
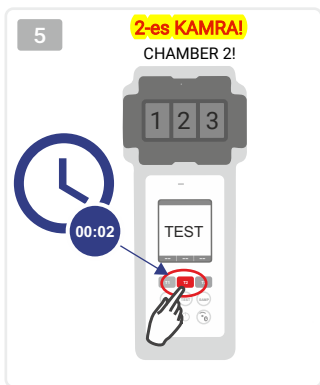
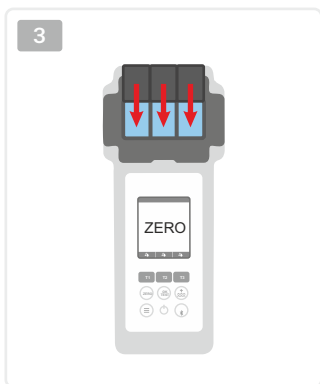
Cianursav

Cyanuric acid
 Cyanursäure
 Ácido cianúrico
 Acide cyanurique
 Acido cianurico

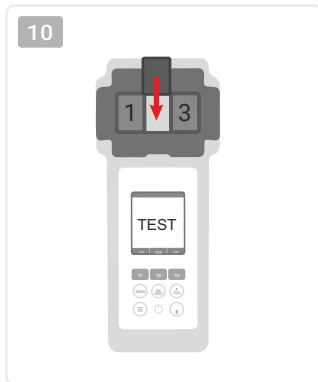
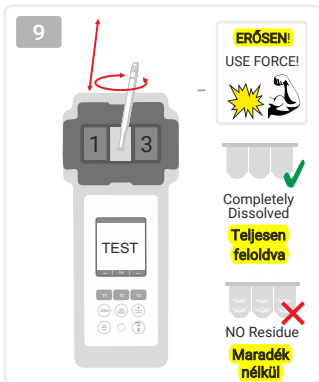
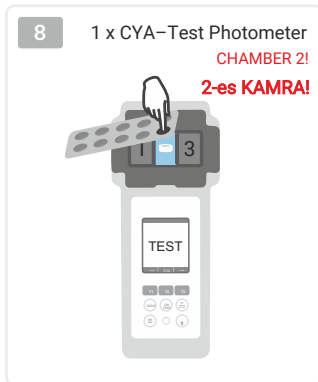
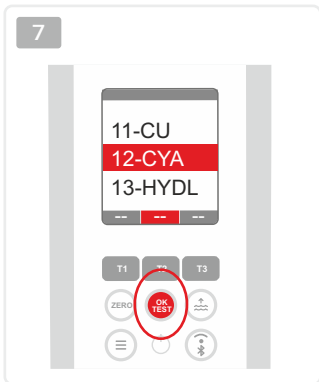
12-CYA

0 – 100 ppm (mg/l) CYA
 ● CYA Test Photometer





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA**
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



11

HA egyparaméteres

If single parameter:

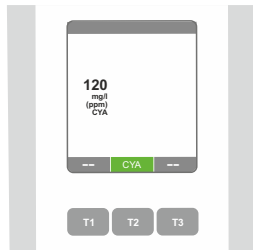
**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

12



13



ppm = mg/l

1- ACT

2- TA

3- ALU

4- AMM

5- BRO

6- CH

7- CLA

8- CL

9- CLHR

10- CLO2

11- CU

12- **CYA**

13- HYDL

14- HYDH

15- IRON

16- NTRA

17- NITRI

18- OZON

19- PH

20- PHMB

21- PPLR

22- PPHR

23- POT

24- SULF

25- TH

26- UREA

27- ZINC

OR
↑

2.40

1.20

0.00

Hidrogén-peroxid (LR)

Hydrogen Peroxide (LR)

Wasserstoffperoxid (LR)

Peróxido de hidrógeno (LR)

Peroxyde d'hydrogène (LR)

Perossido di idrogeno (LR)

0.00 – 2.40 ppm (mg/l) H₂O₂

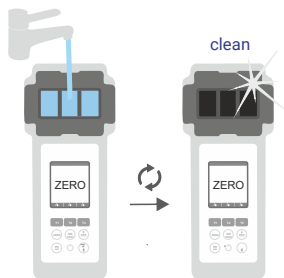
Hydr. Peroxide LR Photometer*

13-HYDL

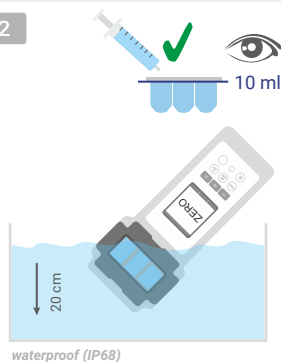
* nem része az alapkészletnek!

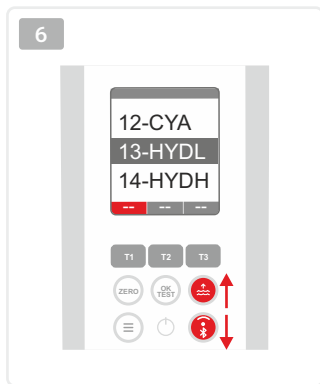
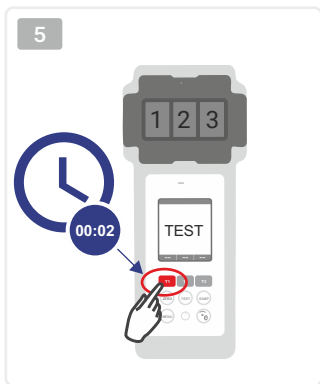
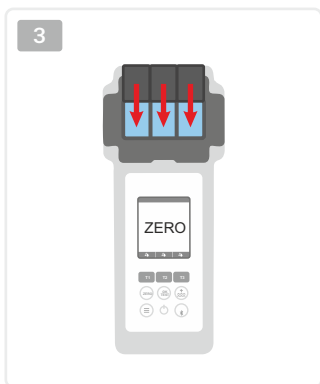
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

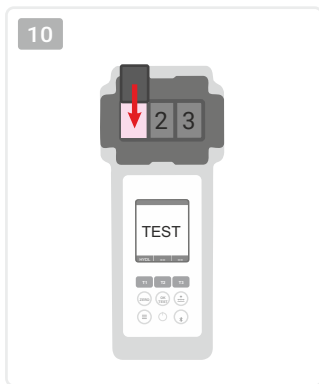
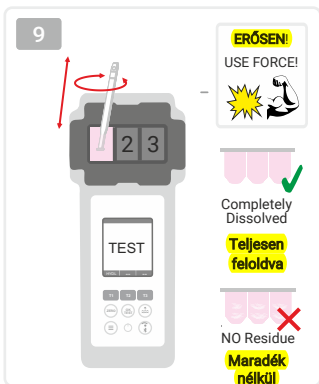
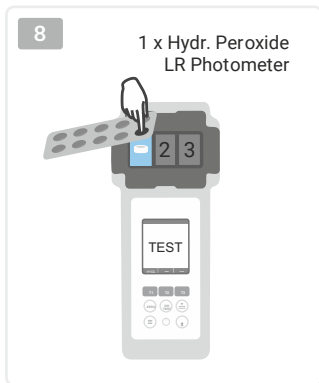
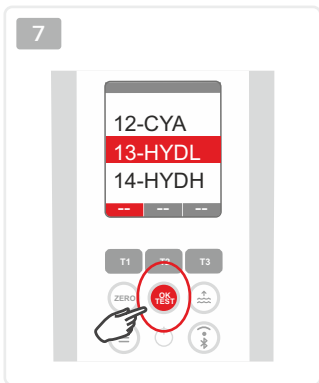


2





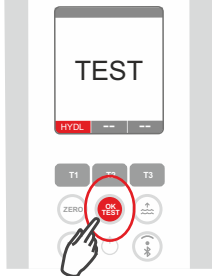
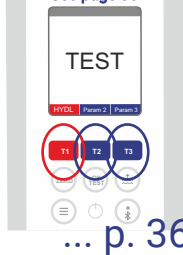
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL**
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



11

HA egyparaméteres

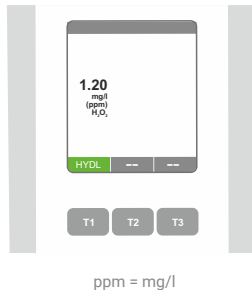
If single parameter:

**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**If multiple parameters:
See page 36

12



13



1- ACT

2- TA

3- ALU

4- AMM

5- BRO

6- CH

7- CLA

8- CL

9- CLHR

10- CLO2

11- CU

12- CYA

13- HYDL

14- HYDH

15- IRON

16- NTRA

17- NITRI

18- OZON

19- PH

20- PHMB

21- PPLR

22- PPHR

23- POT

24- SULF

25- TH

26- UREA

27- ZINC

Hidrogén-peroxid (HR)

Hydrogen Peroxide (HR)
 Wasserstoffperoxid (HR)
 Peróxido de hidrógeno (HR)
 Peroxyde d'hydrogène (HR)
 Perossido di idrogeno (HR)

14-HYDH

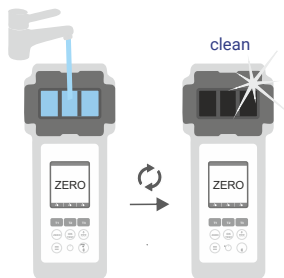
0 – 180 ppm (mg/l) H_2O_2

Hyd. Peroxide HR Photometer*
 Acidifying PT*

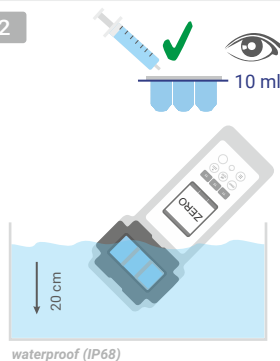
* nem része az alapkészletnek!

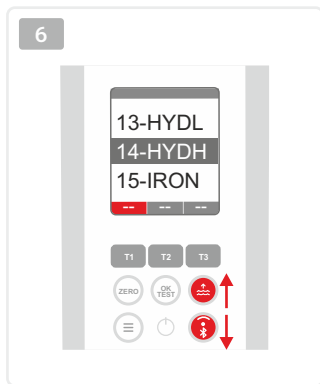
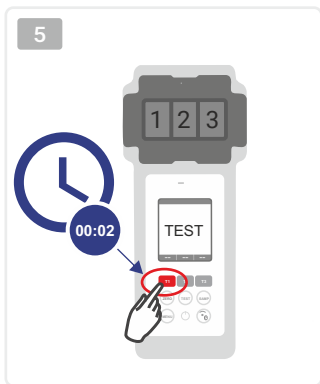
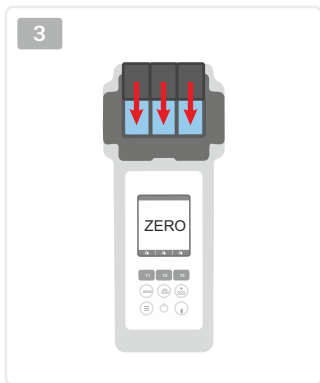
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

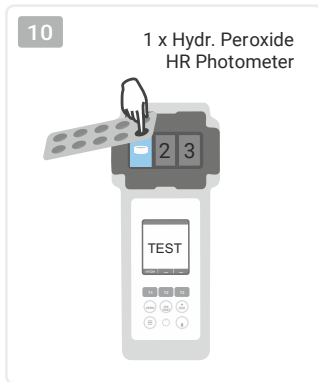
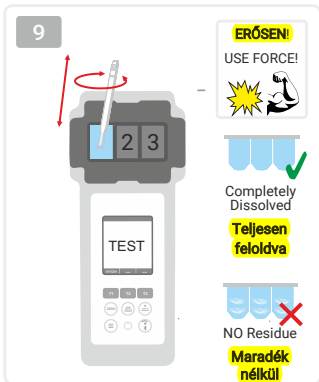
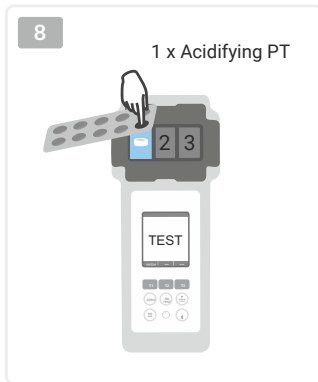
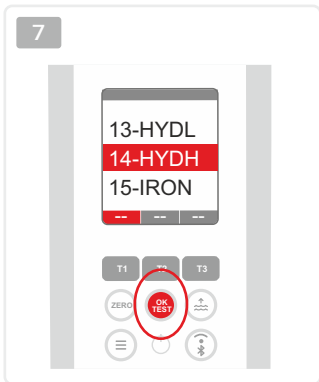


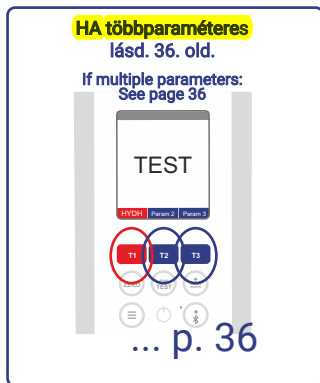
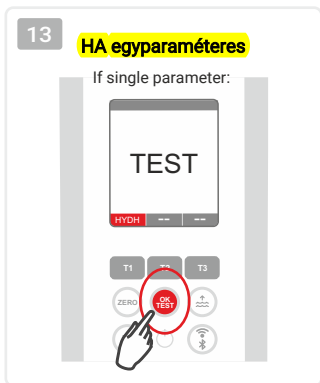
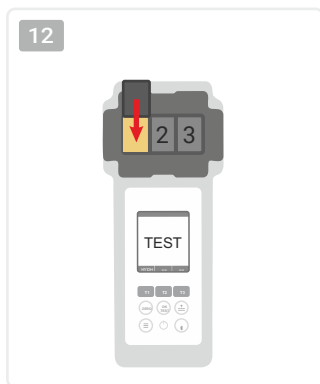
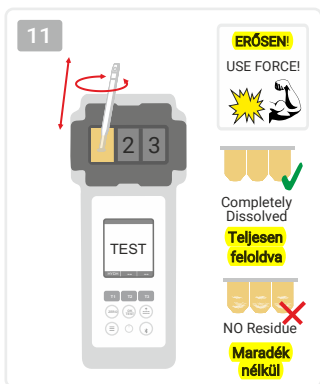
2





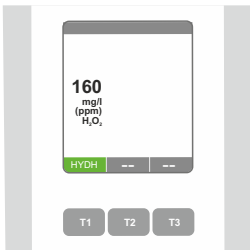
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH**
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH**
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

14



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



ONLY SINGLE
EGYPARAMÉTERES

Vas (LR)

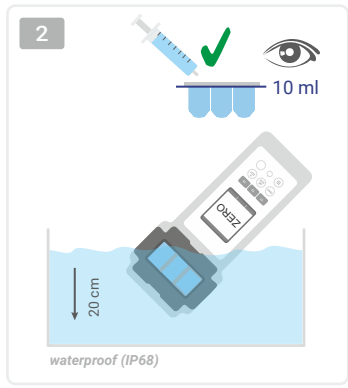
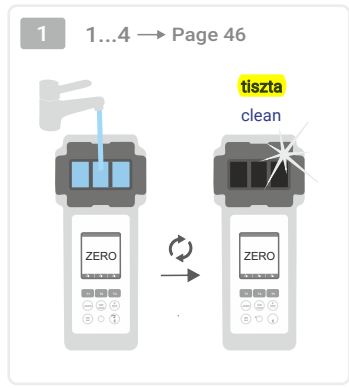
Iron (LR)
Eisen (LR)
Hierro (LR)
Fer (LR)
Ferro (LR)

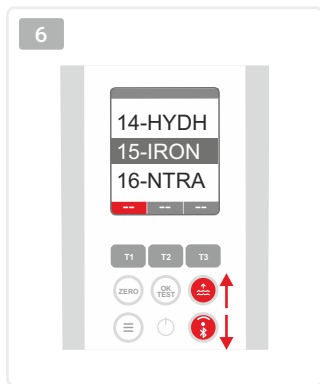
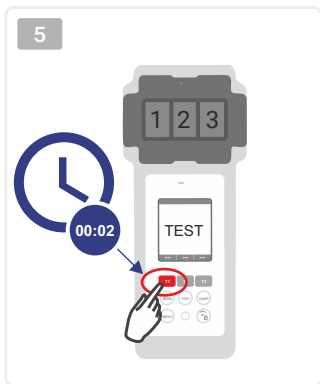
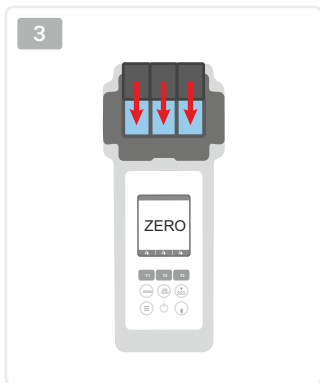
15-IRON

0.00 – 1.00 ppm (mg/l) Fe²⁺/Fe³⁺

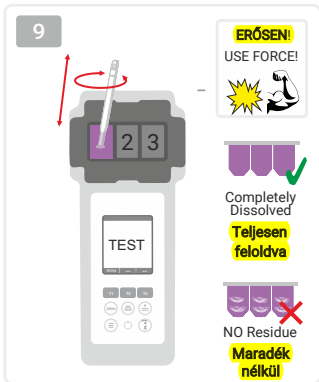
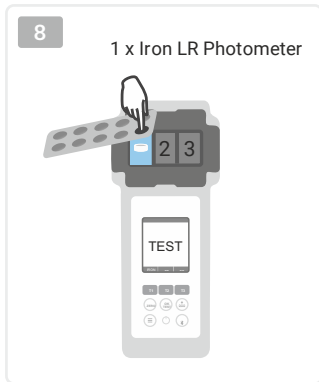
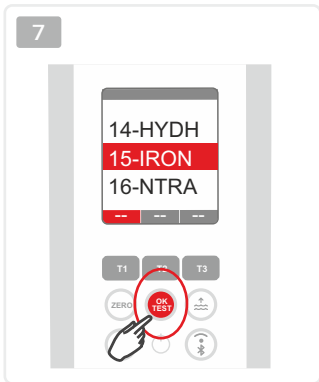
Iron LR Photometer*

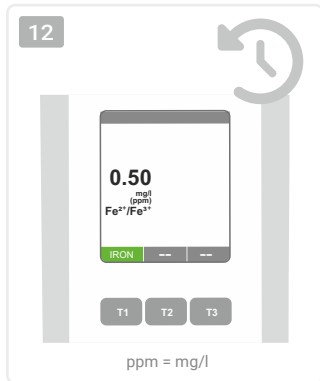
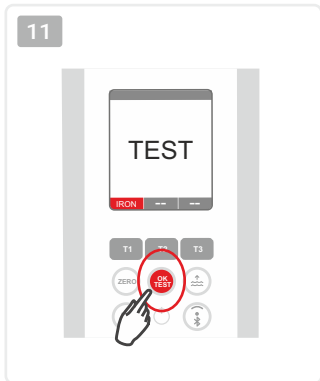
*nem része az alapkészletnek!
*not part of standard equipment





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON**
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON**
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR



50

25

0



ONLY SINGLE

EGYPARAMÉTERES

Nitrát

Nitrate
Nitrat
Nitrato
Nitrate
Nitrato

16-NTRA

1 – 50 ppm (mg/l) NO_3^-

Nitrate N°1 Photometer Powder Pillow*

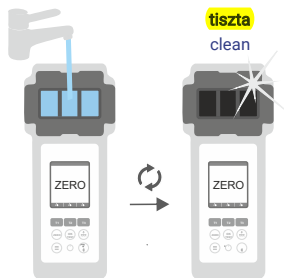
Nitrate N°2 Photometer Powder Pillow*

* nem része az alapkészletnek!

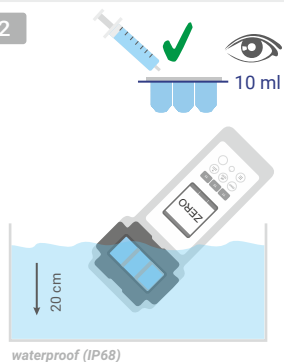
*not part of standard equipment

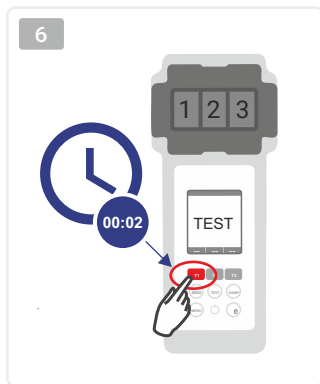
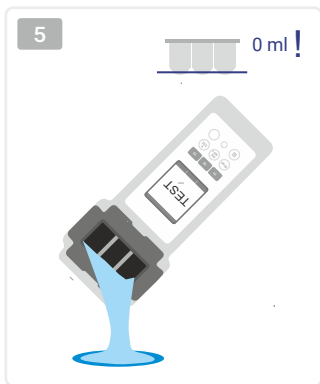
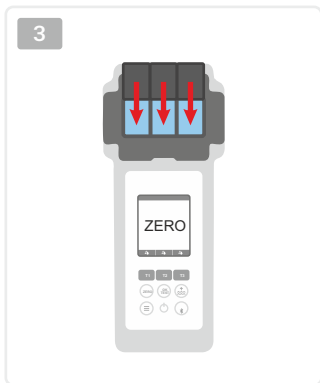
1

1...4 → Page 46

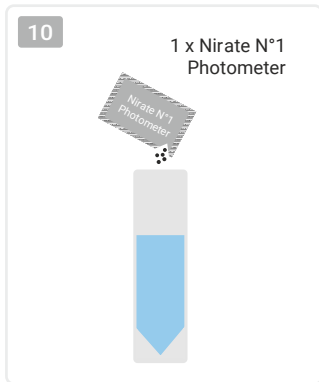
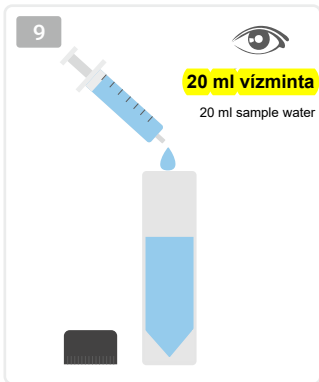
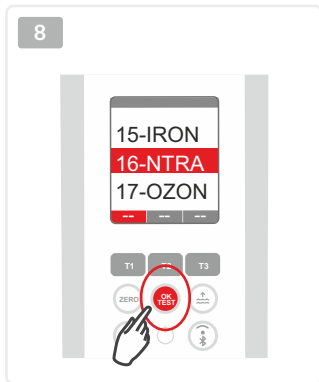
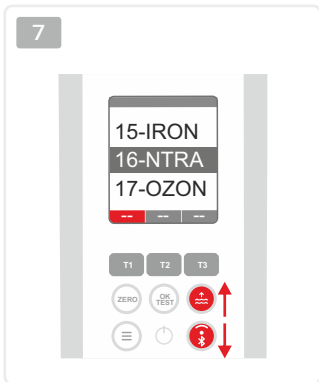


2



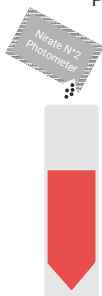


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA**
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



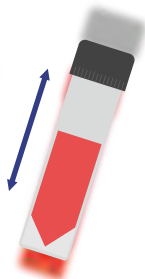
11

1 x Nirate N°2
Photometer



12

00:15

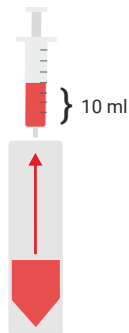


13



10:00 min

14



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

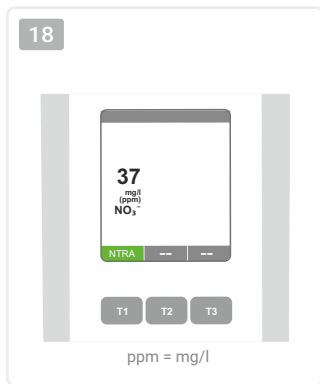
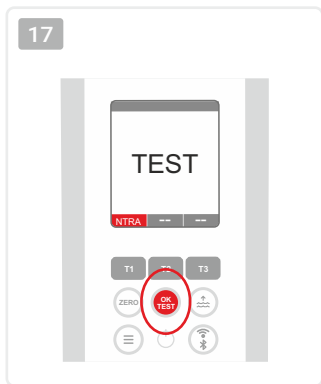
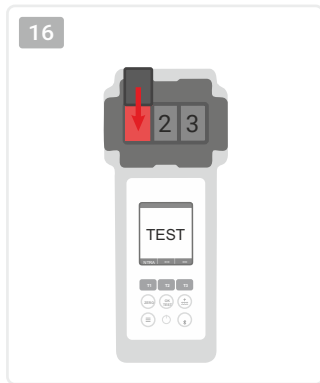
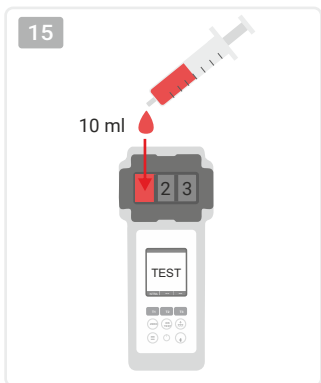
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-PH

19-PHMB

20-PPLR

21-PPHR

22-POT

23-QUAT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



ONLY SINGLE
EGYPARAMÉTERES

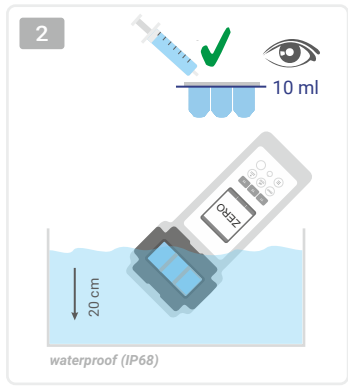
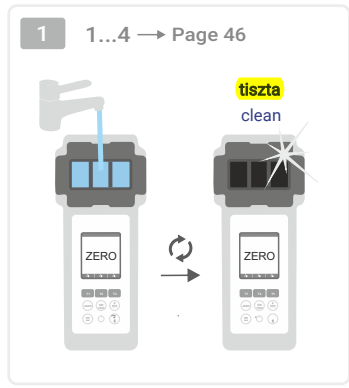
Nitrit

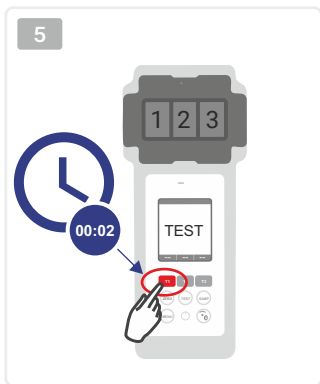
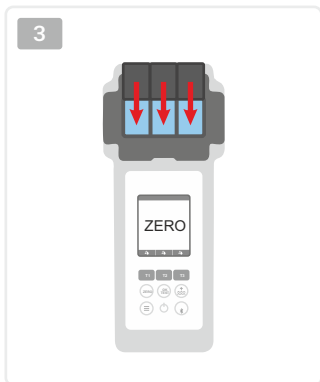
Nitrite
Nitrit
Nitrito

17-NITRI

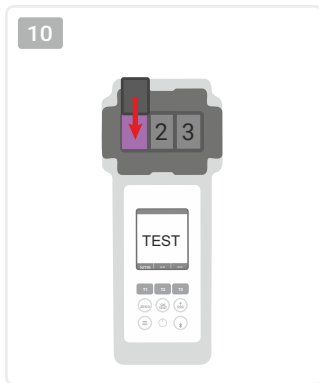
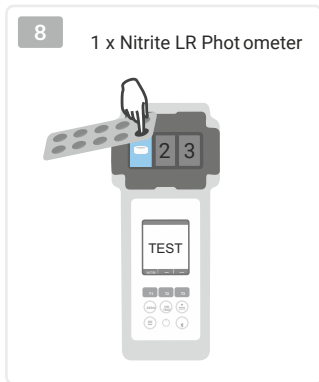
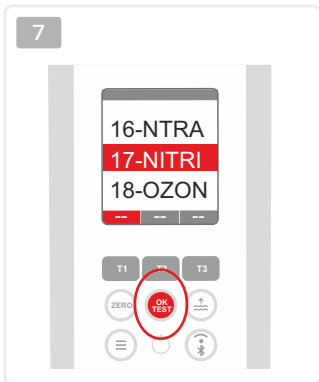
0.00 – 1.50 ppm (mg/l) NO₂⁻
Nitrite LR Photometer Powder Pillows*

* nem része az alapkészletnek!
*not part of standard equipment

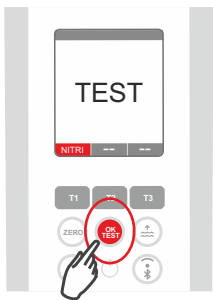




- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI**
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



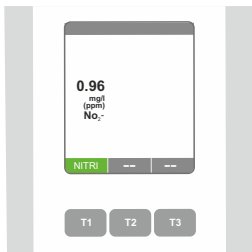
11



12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

4.00

2.00

0.00

Ózon

Ozone
Ozon
Ozono
Ozon
Ozono

18-OZONOR
↑

2.70

1.30

0.00

Tabletta / Tablet Mode:

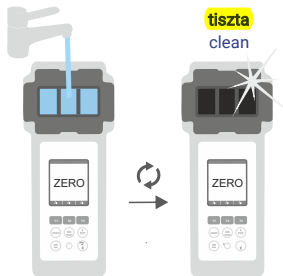
0.00 – 4.00 ppm (mg/l) O₃
DPD N°1 Photometer
DPD N°3 Photometer
Glycine*

Folyadék / Liquid Mode:

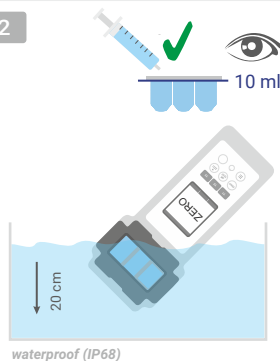
0.00 – 2.70 ppm (mg/l) O₃
DPD 1A* + DPD 1B* +
DPD 3C* Liquid
Glycine*

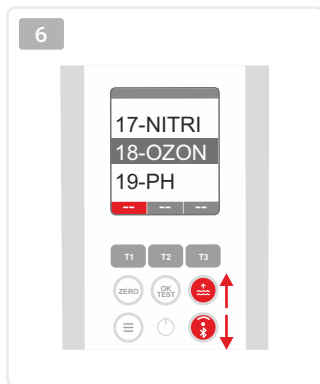
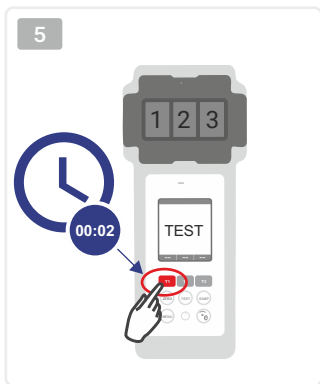
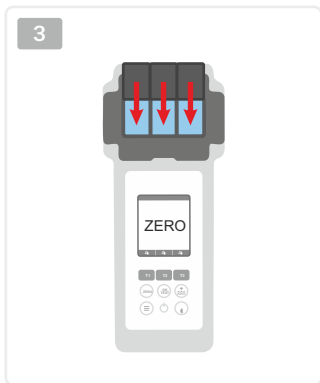
* nem része az alapkészletnek! *not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

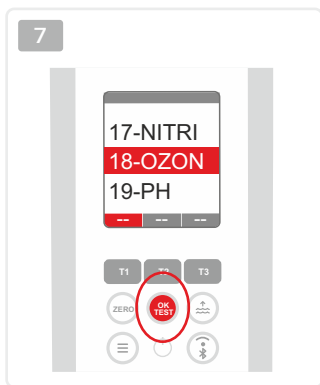



2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON**
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



 Amennyiben a vízminta klórt is tartalmaz, hibás lesz a mérési eredmény (ózon + klór) .



If the water sample also contains chlorine, an incorrect measurement result (ozone+chlorine) is displayed.



Enthält die Wasserprobe auch Chlor, wird ein falsches Messergebnis (Ozon+Chlor) angezeigt.



Si la muestra de agua también contiene cloro, se mostrará un resultado de medición incorrecto (ozono+cloro).



Si l'échantillon d'eau contient également du chlore, un résultat de mesure erroné (ozone+chlore) s'affiche.



Se il campione d'acqua contiene anche cloro, viene visualizzato un risultato di misurazione errato (ozono+cloro).

8

Tabletta vagy folyadék reagens?

Tablet or Liquid? (p.16)

1 x DPD N°1 Photometer +
1 x DPD N°3 Photometer

3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B +
3 x DPD 3C Liquid



9

ERŐSEN!
USE FORCE!

Completely
Dissolved

**Teljesen
feloldva**

NO Residue

**Maradék
nélkül**

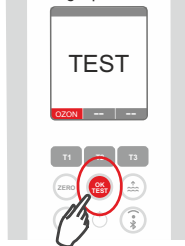
10



11

HA egyparaméteres

If single parameter:

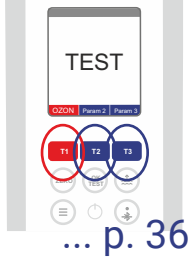


- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

HA többparaméteres

lásd. 36. old.

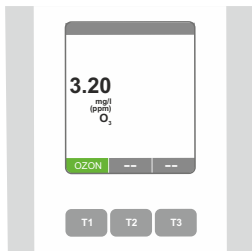
If multiple parameters:
See page 36



12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

8.40

7.30

6.50

pH

19-PH


OR
↑

8.40

7.30

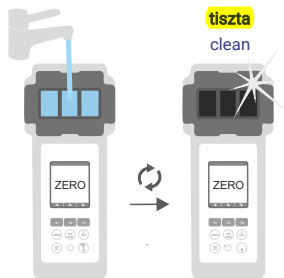
6.50

 **Tabletta** / Tablet Mode:
6.50 – 8.40 pH
Phenol Red Photometer

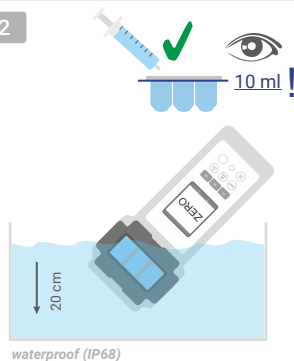
 **Folyadék** / Liquid Mode:
6.50 – 8.40 pH
Phenol Red Liquid*

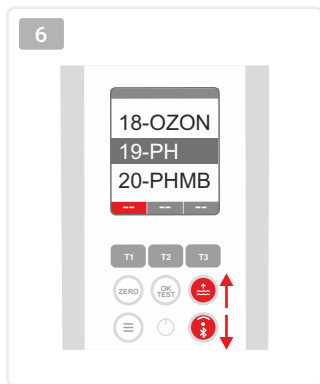
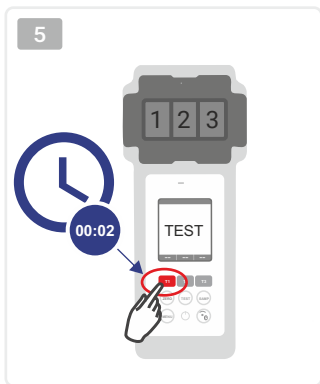
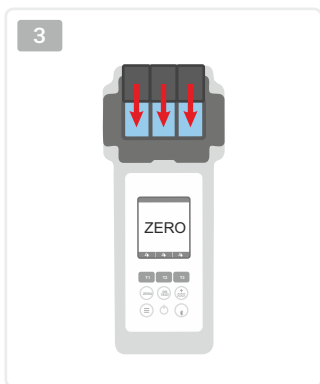
* nem része az alapkészletnek! *not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

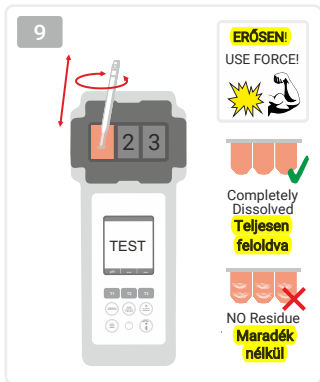
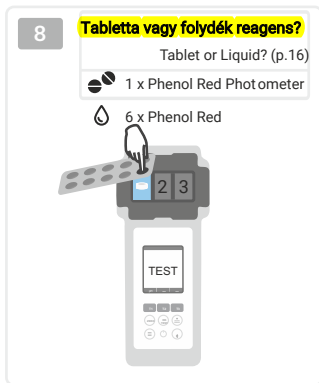
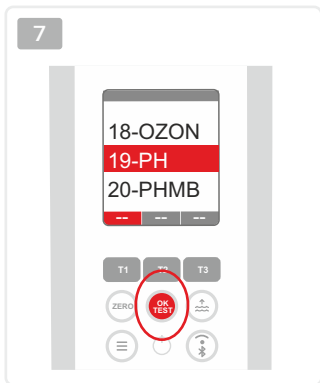


2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH**
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



11

HA egyparaméteres

If single parameter:

**HA többparaméteres**

lásd. 36. old.

If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

12



13



ppm = mg/l

1- ACT

2- TA

3- ALU

4- AMM

5- BRO

6- CH

7- CLA

8- CL

9- CLHR

10- CLO2

11- CU

12- CYA

13- HYDL

14- HYDH

15- IRON

16- NTRA

17- NITRI

18- OZON

19- PH

20- PHMB

21- PPLR

22- PPHR

23- POT


24- SULF


25- TH


26- UREA


27- ZINC


 Ahhoz hogy a pH mérés megfelelő legyen a lúgosság értékének legalább 50 mg/l-nek kell lennie .

 The alkalinity value must be at least 50 mg/l to perform a correct pH measurement.

 Der Alkalinitätswert muss mindestens 50 mg/l betragen, um eine korrekte pH Messung durchführen zu können.

 El valor de alcalinidad debe ser de al menos 50 mg/l para realizar una medición correcta del pH.

 La valeur d'alcalinité doit être d'au moins 50 mg/l pour que la mesure du pH soit correcte.

 Il valore di alcalinità deve essere superiore a 50 mg/l per ottenere un pH corretto.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

PHMB

20-PHMB

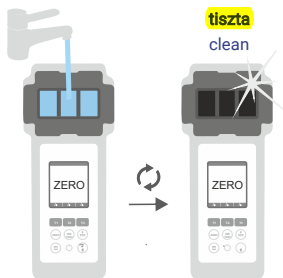
5 – 60 ppm (mg/l) PHMB

 PHMB Photometer*

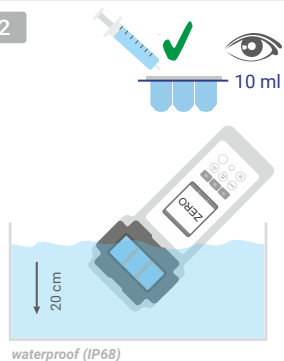
* nem része az alapkészletnek!
*not part of standard equipment

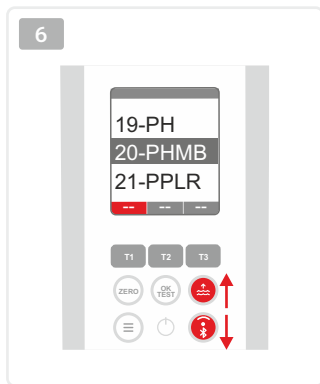
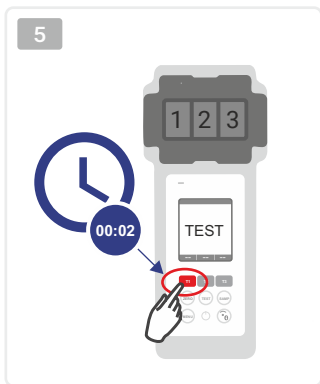
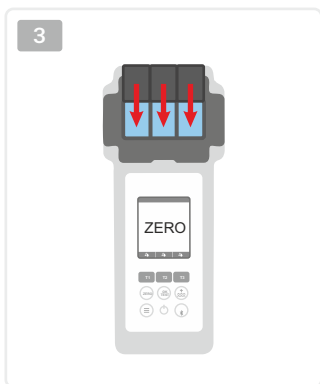
1

1...4 → Page 46

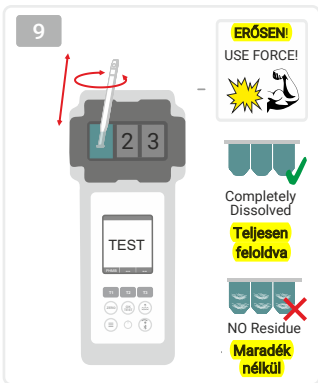
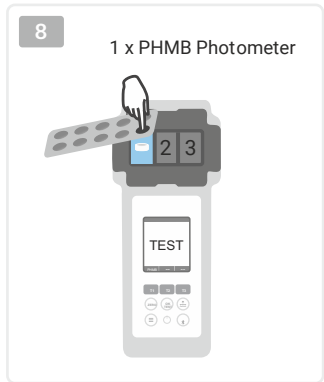
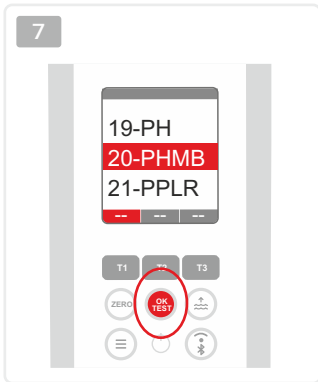


2





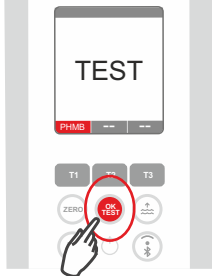
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB**
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



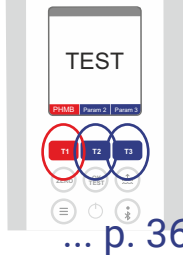
11

HA egyparaméteres

If single parameter:

**HA többparaméteres**

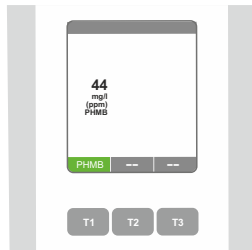
lásd. 36. old.

If multiple parameters:
See page 36

12





13





ppm = mg/l


- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC


 Ügyeljen arra, hogy a reagenssel érintkező tárgyakat alaposan tisztítsa meg kefével, vízzel, majd desztillált vízzel, különben a mérőeszközök idővel elkékelhetnek. Ez a módszer lúgossági értékekre (M) =120 mg/l és kalciumkeménység értékekre =200 mg/l van kalibrálva. Eltérő lúgossági értékek / kalciumkeménység értékek mérési eltérésekhez vezethetnek.

 Be sure to clean all objects that have come into contact with the reagent thoroughly with a brush, water and then distilled water, otherwise the measuring equipment may turn blue over time. This method is calibrated for alkalinity values (M) =120 mg/l and calcium hardness values =200 mg/l. Deviating alkalinity values / calcium hardness values can lead to measurement deviations.

 Reinigen Sie unbedingt alle Gegenstände, die mit dem Reagenz in Berührung gekommenen sind gründlich mit einer Bürste, Wasser und anschließend mit destilliertem Wasser, da sich ansonsten das Messbesteck mit der Zeit blau verfärben kann. Dieses Verfahren ist auf Alkalinitätswerte (M) =120 mg/l und Kalziumhärte-Werte =200 mg/l kalibriert. Abweichende Alkalinitätswerte / Kalziumhärte-Werte können zu Messabweichungen führen.

 Be sure to clean all objects that have come into contact with the reagent thoroughly with a brush, water and then distilled water, otherwise the measuring equipment may turn blue over time. This method is calibrated for alkalinity values (M) =120 mg/l and calcium hardness values =200 mg/l. Deviating alkalinity values / calcium hardness values can lead to measurement deviations.

 Il est important de nettoyer soigneusement tous les objets qui ont été en contact avec le réactif avec une brosse, de l'eau et ensuite de l'eau distillée, sinon les instruments de mesure risquent de devenir bleus avec le temps. Cette méthode est calibrée pour des valeurs d'alcalinité (M) =120 mg/l et des valeurs de dureté calcique =200 mg/l. Des valeurs d'alcalinité/de dureté calcique différentes peuvent entraîner des écarts de mesure.

 Assicurarsi di pulire accuratamente tutti gli oggetti che sono venuti a contatto con il reagente con una spazzola, acqua e poi acqua distillata, altrimenti l'apparecchiatura di misurazione potrebbe diventare blu nel tempo. Questo metodo è calibrato per valori di alcalinità (M) =120 mg/l e per valori di durezza del calcio =200 mg/l. Valori di alcalinità/durezza del calcio diversi possono causare deviazioni di misura.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

4.00

2.00

0.00



ONLY SINGLE

EGYPARAMÉTERES

Foszfát (LR)

Phosphate (LR)
Phosphat (LR)
Fosfato (LR)
Phosphate (LR)
Fosfato (LR)

21-PPLR

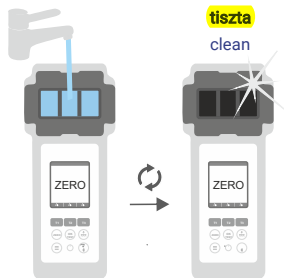
0.00 – 4.00 ppm (mg/l) PO_4^{3-}

Phosphate LR N°1 Powder Pillow*
Phosphate LR N°2 Photometer*

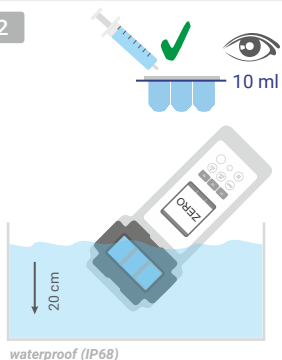
* nem része az alapkészletnek!

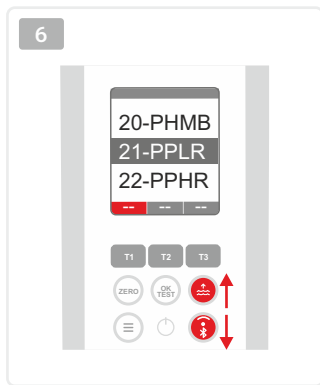
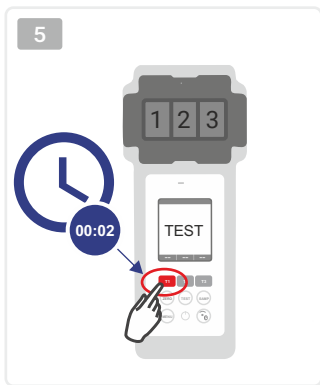
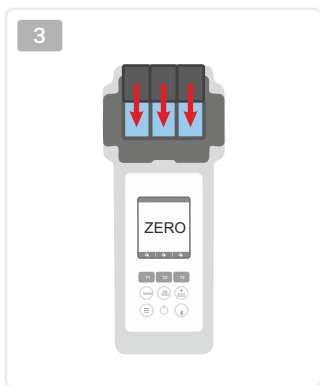
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

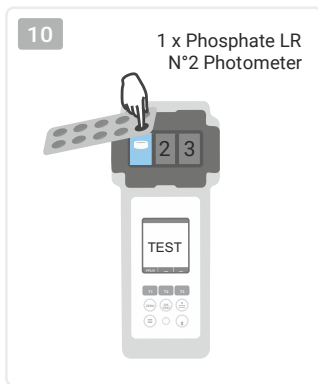
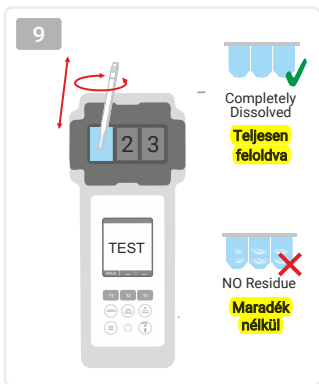
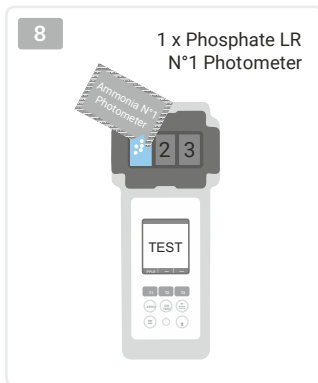
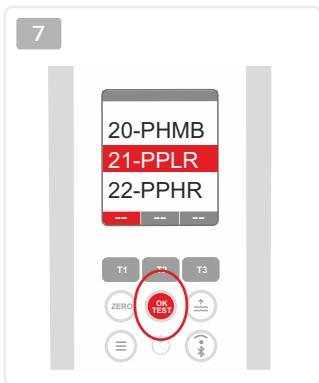


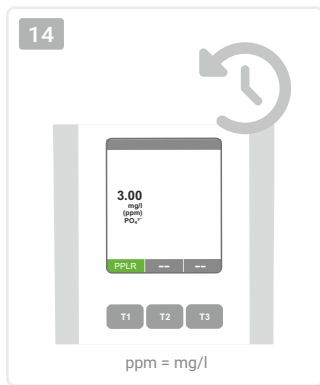
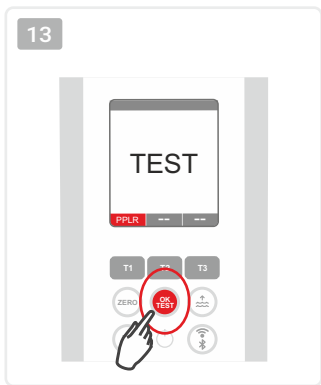
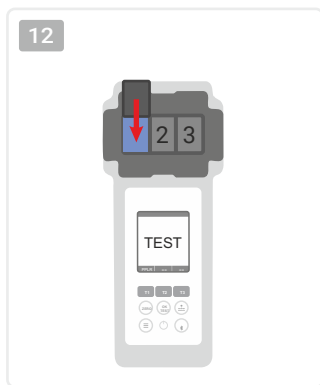
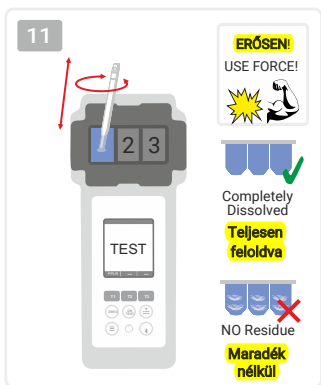
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR**
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR



80

40

0



ONLY CHAMBER 2 / ONLY SINGLE

EGYPARAMÉTERES
CSAK 2 KAMRÁBA

Foszfát (HR)

Phosphate (HR)

Phosphat (HR)

Fosfato (HR)

Phosphate (HR)

Fosfato (HR)

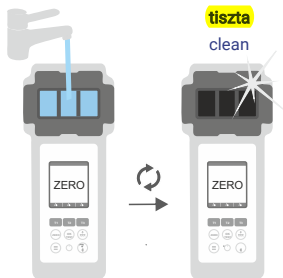
0 – 80 ppm (mg/l) PO₄³⁻Phosphate HR N°1 Photometer Powder Pillow*
 Phosphate HR N°2 Photometer*

22-PPHR

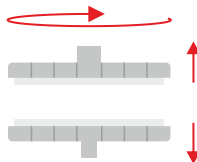
*nem része az alapkészletnek!

*not part of standard equipment

1 1...10 → Page 46

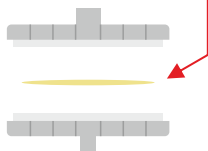


2

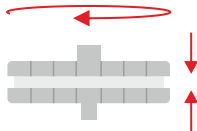


3

25 mm (GF/C)-Filter

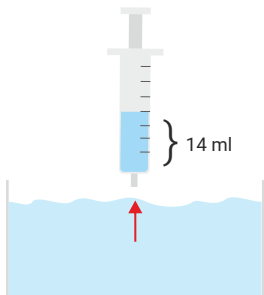


4

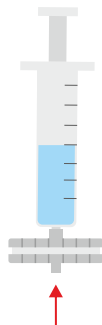


5

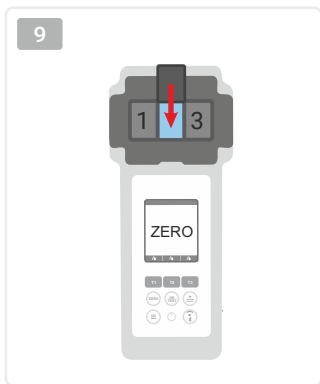
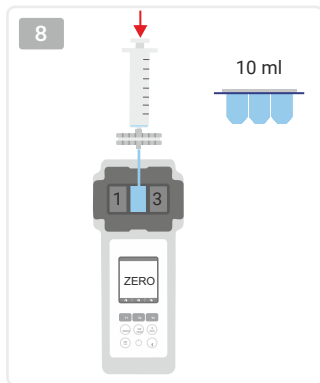
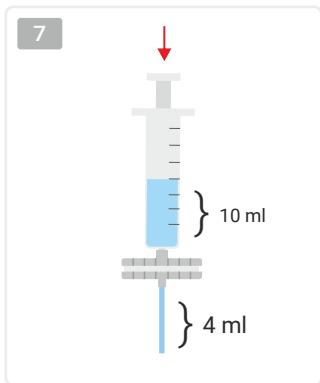
14 ml

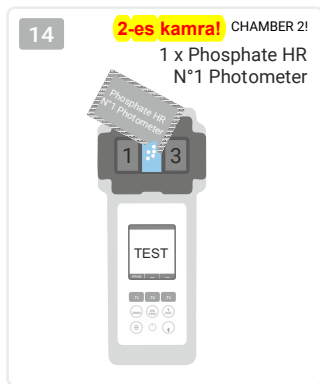
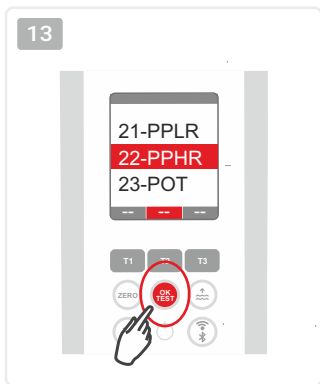
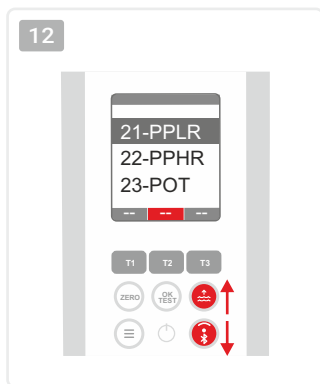
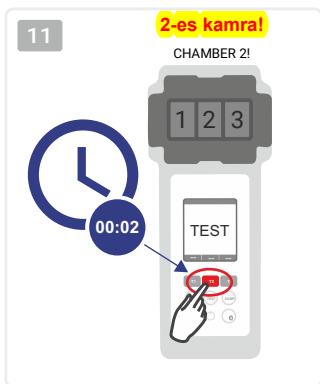


6

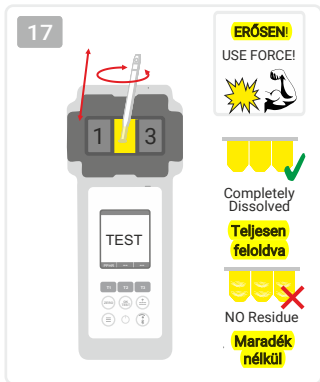
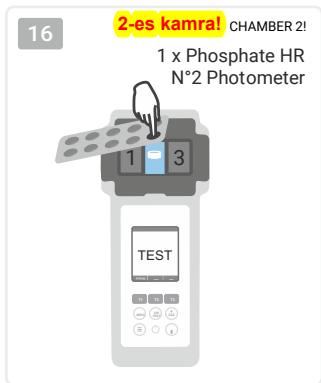
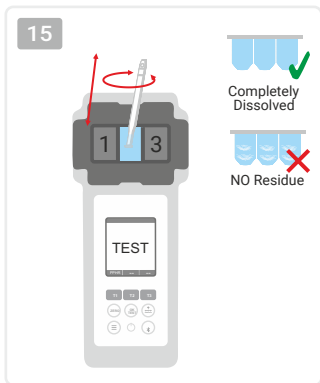


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR**
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

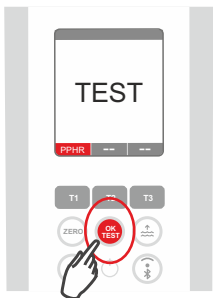




- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR**
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



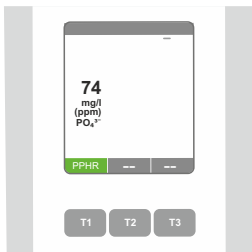
19



20



21



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR



12.0



6.0



0.7



ONLY CHAMBER 2

CSAK 2 KAMRÁBA

Kálium

Potassium

Kalium

Potasio

Potassium

Potassio

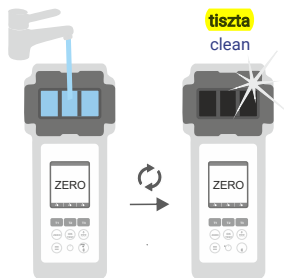
23-POT0.7 – 12.0 ppm (mg/l) K⁺

Potassium Photometer*

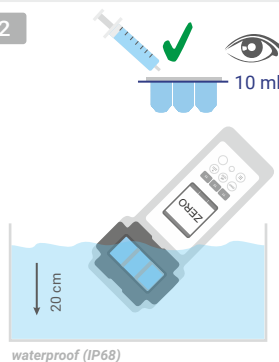
*nem része az alapkészletnek!

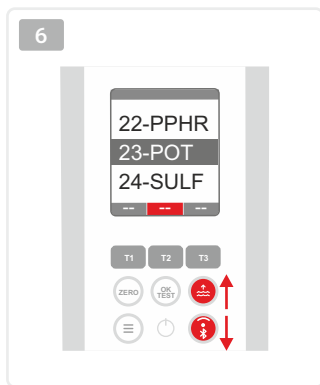
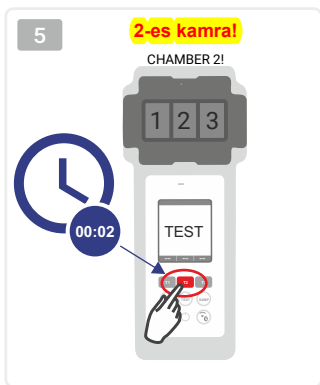
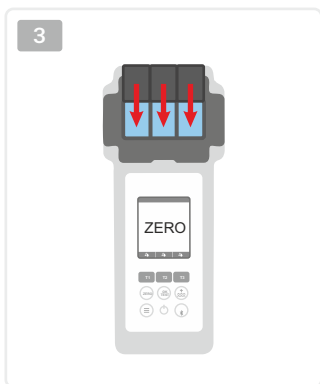
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

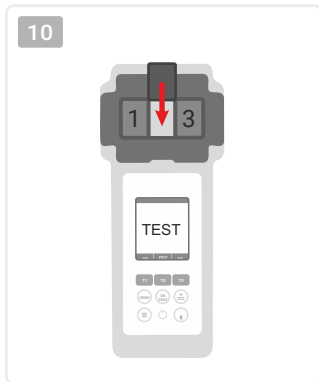
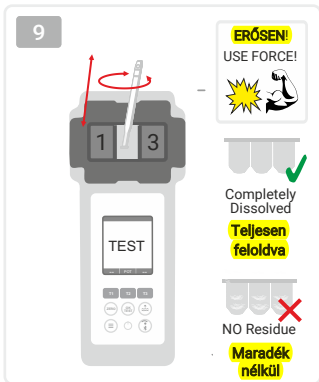
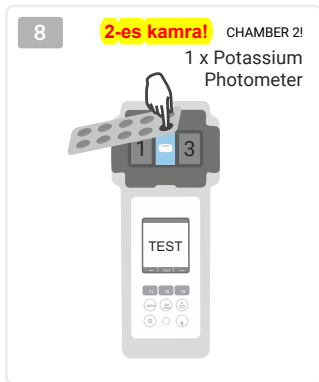
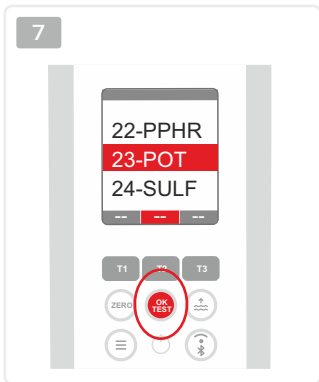


2





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT**
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC



11

HA egyparaméteres

If single parameter:

**HA többparaméteres**

lásd. 36. old.

If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

12



ppm = mg/l

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC



ONLY CHAMBER 2
 CSAK 2 KAMRÁBA

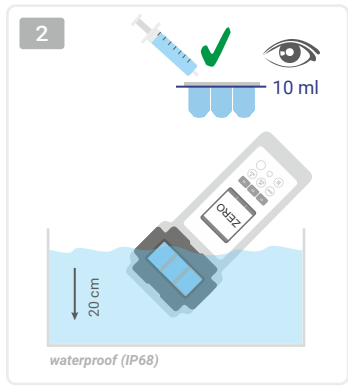
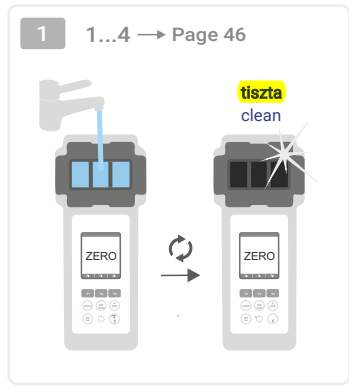
Szulfát

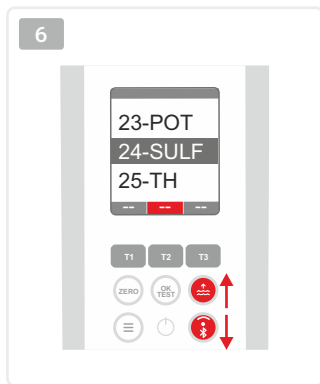
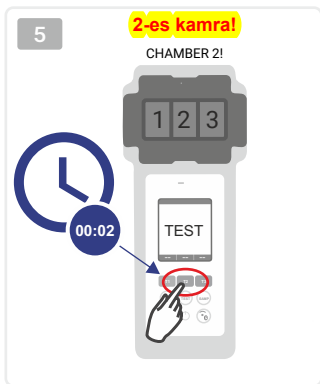
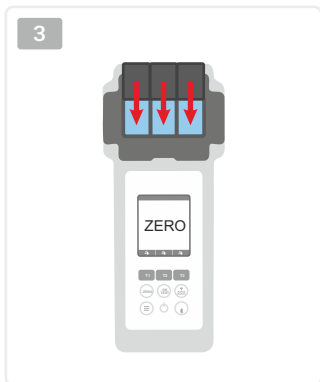
- Sulphate
- Sulfat
- Sulfato
- Sulfate
- Solfato

24-SULF

5 – 100 ppm (mg/l) SO_4^{2-}
 Sulphate Photometer Powder Pillow*

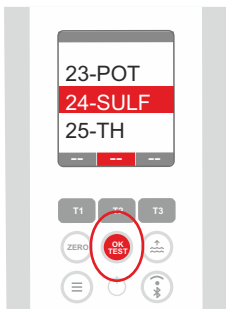
* nem része az alapkészletnek!
 *not part of standard equipment





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF**
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

7



8

1 x Sulphate Photometer
CHAMBER 2!
2-es kamra!



9



10



11

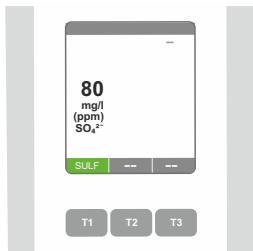
HA egyparaméteres

If single parameter:

**HA többparaméteres
lásd. 36. old.**If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

12



ppm = mg/l

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR



500

200

0

Összkeménység

Total Hardness

Gesamthärte

Durezza Total

Dureté Totale

Durezza Totale

25-TH

0 – 500 ppm (mg/l) CaCO₃

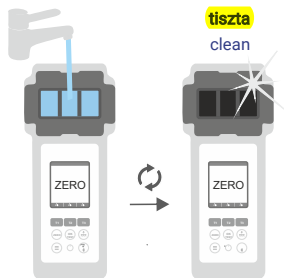
💧 Total Hardness N°1*

💧 Total Hardness N°2*

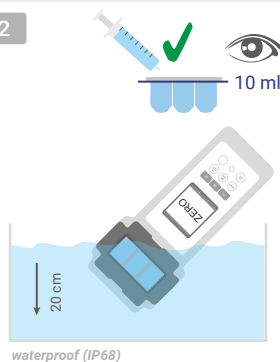
* nem része az alapkészletnek!

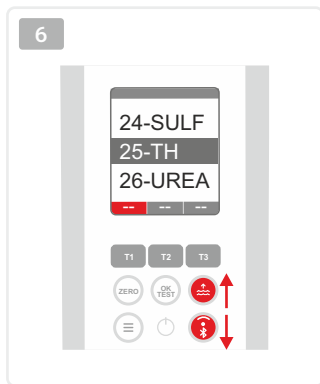
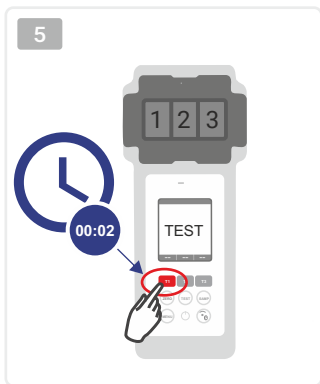
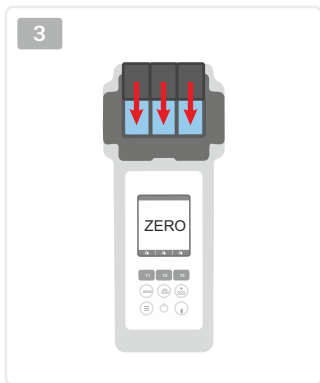
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

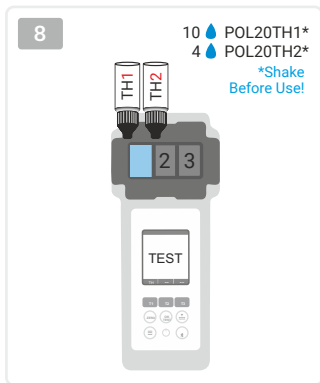
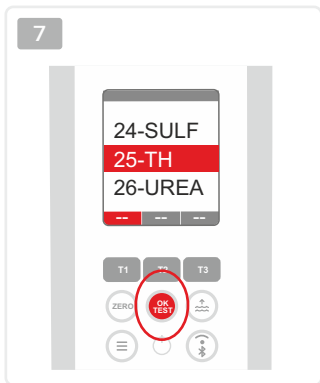


2





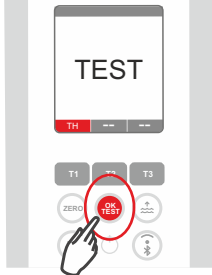
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH**
- 26-UREA
- 27-ZINC



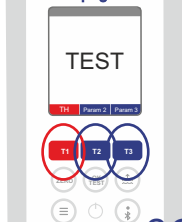
11

HA egyparáméteres

If single parameter:

**HA többparaméteres**

lásd. 36. old.

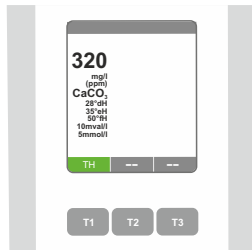
If multiple parameters:
See page 36

... p. 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

2.50

1.20

0.10

↓
UR



ONLY SINGLE
EGYPARAMÉTERES

Karbamid

Urea

Harnstoff

Urea

Urée

26-UREA

0.10 – 2.50 ppm (mg/l) $(\text{NH}_2)_2\text{CO}$

☼ Dechlor*

💧 PL Urea N°1*

💧 PL Urea N°2*

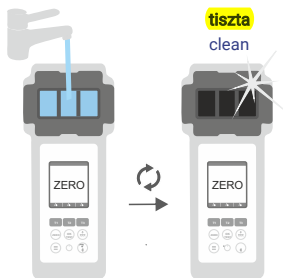
Ammonia N°1 Photometer Powder Pillow*

Ammonia N°2 Photometer Powder Pillow*

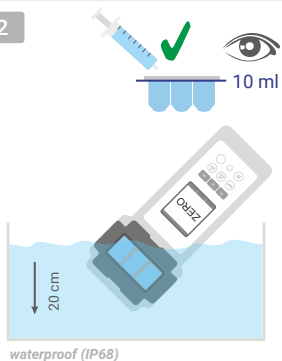
* nem része az alapkészletnek!

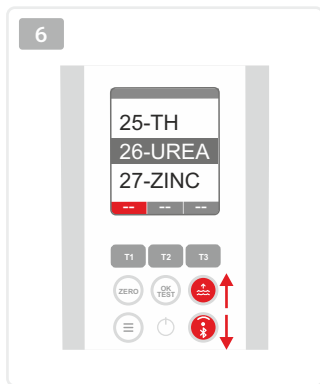
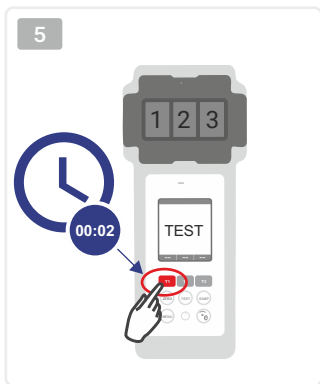
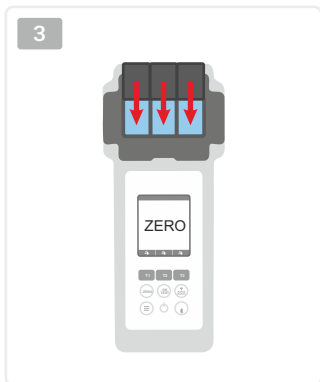
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

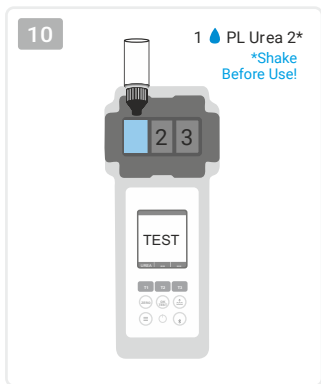
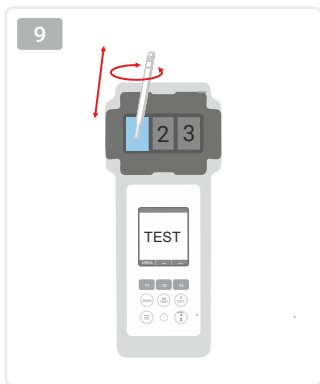
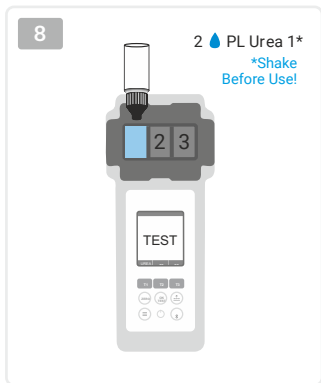
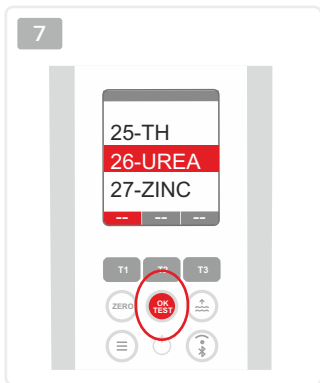


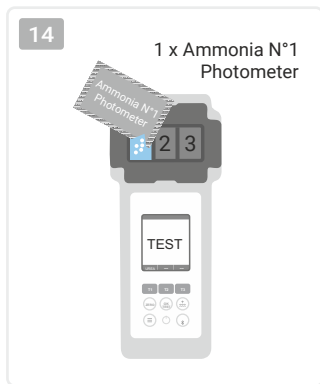
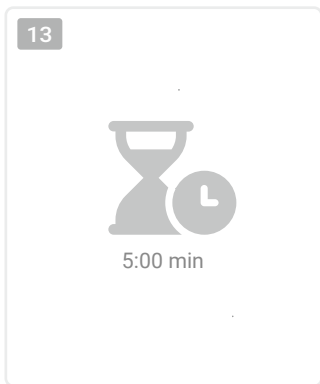
2



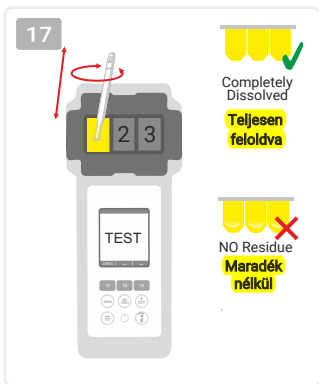
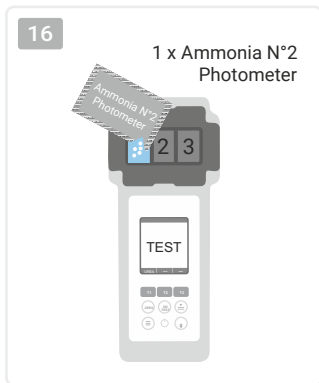
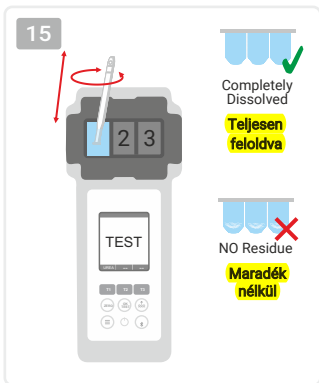


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA**
- 27-ZINC

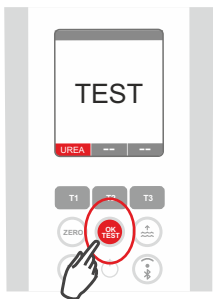




- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC



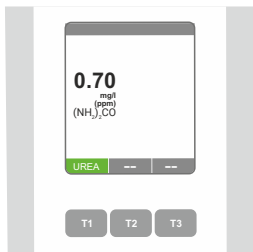
19



20



21



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Klór jelenléte esetén előzetesen DECHLOR tablettát kell hozzáadni.



If chlorine is present, a DECHLOR tablet must be added beforehand.



Bei Anwesenheit von Chlor muss vorher eine DECHLOR Tablette hinzugefügt werden.



Si hay cloro, debe añadirse previamente una pastilla DECHLOR.



En cas de présence de chlore, il faut ajouter au préalable une pastille DECHLOR.



In caso di presenza di cloro, è necessario aggiungere preventivamente una pastiglia DECHLOR.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



ONLY SINGLE
EGYPARAMÉTERES

Cink (klórral)

- Zinc (with chlorine)
- Zink (mit Chlor)
- Zinc (con cloro)
- Zinc (avec chlore)
- Zinco (con cloro)

27-ZINC

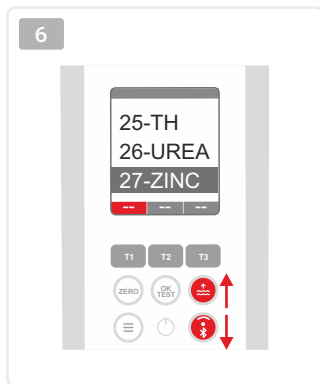
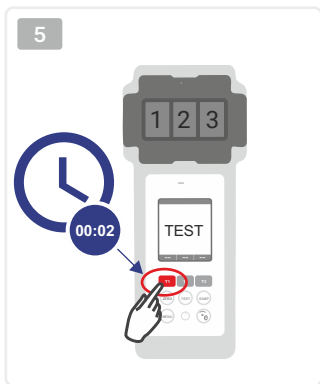
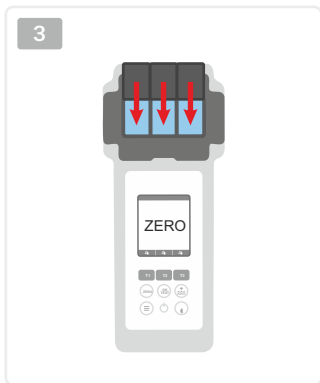
0.00 – 1.00 ppm (mg/l) Zn²⁺

- Dechlor*
- Copper/Zinc LR Photometer*
- EDTA*

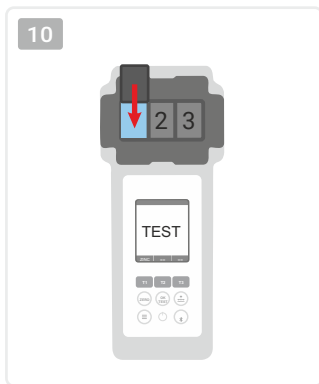
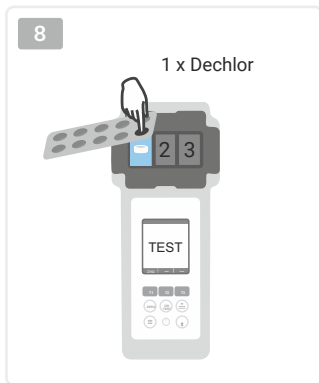
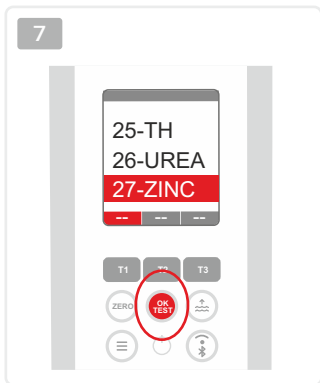
*nem része az alapkészletnek!
*not part of standard equipment

1 1...4 → Page 46

2



- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



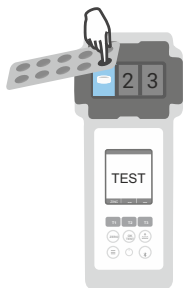
11



00:15 min

12

1 x Copper/Zinc LR



13



ERŐSEN!
USE FORCE!



Completely
Dissolved
**Teljesen
feloldva**



NO Residue
**Maradék
nélkül**

14



- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

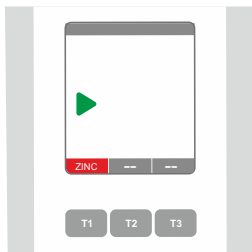
15



16

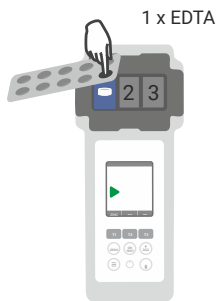


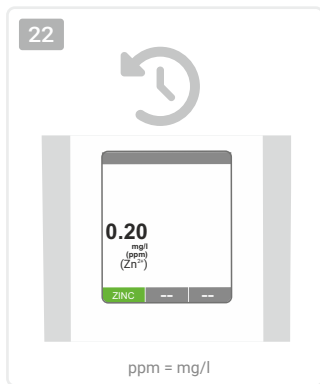
17



ppm = mg/l

18





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC



	CaCO ₃ mg/l	K _{S4,3} mmol/l	°dH (KH)	°e (CH)	°f (DC)	mval
1 mg/l CaCO ₃	1	0.01	0.056	0.07	0.1	0.02
1 mmol/l K _{S4,3}	100	1	5.6	7.0	10.0	2



OR = Tartomány fölötti érték/ UR = Tartomány alatti érték.



A teszt eredménye kívül esik a módszer mérhető tartományán. OR eredmények hígítással a mérési tartományba hozhatók. A fecskendővel csak 5 ml (vagy 1 ml) mintavizet és 5 ml (9 ml) desztillált vizet vigyen be. Tesztelje újra, és szorozza meg az eredményeket 2-szer (10-szer). A hígítás nem működik „pH” mérésnél.

OR = Overrange / UR = Underrange.



Test result is outside the range of the method. OR results can be brought into measurement range by dilution. Use syringe to take only 5ml (or 1ml) sample water plus 5ml (9ml) distilled water. Test again and multiply results times 2 (times 10). Dilution does not work with „pH” measurement.

OR = Overrange (oberhalb des Messbereichs) / UR = Underrange (unterhalb des Messbereichs)



Das Testergebnis ist außerhalb des Messbereiches dieses Verfahrens. OR Ergebnisse können durch Verdünnung in den Messbereich gebracht werden. Verwenden Sie die Spritze und nehmen Sie 5ml (oder 1ml) Testwasser plus 5ml (9ml) destilliertes Wasser. Führen Sie den Test durch und multiplizieren Sie das Ergebnis mal 2 (mal 10). Verdünnung ist nicht auf den Parameter „pH” anwendbar.

OR = Overrange (Por encima del rango de medición) / UR = Underrange (Por debajo del rango de medición)



El resultado de la prueba está fuera del rango de este método. Los resultados "OR" pueden ser reducidos por dilución al rango de medición. Usar la jeringuilla y tomar 5 ml (o 1 ml) de agua de ensayo más 5 ml (9 ml) de agua destilada. Efectuar la medición y multiplicar el resultado por 2 (por 10). La dilución no es aplicable al parámetro "pH".

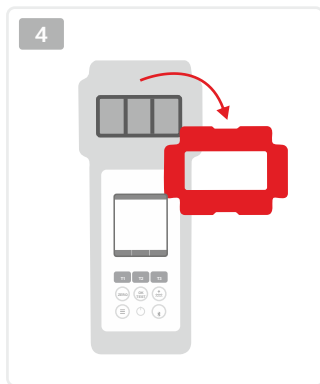
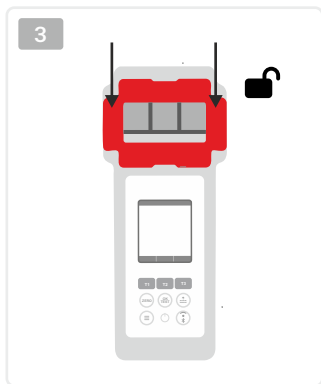
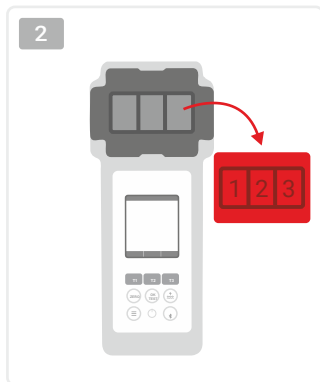
OR = Overrange (Au dessus de la plage de mesure) / UR = under-r ange (En dessous de la plage de mesure). Le résultat du test est en dehors de la portée de la méthode. Si Affichage "OR" il faut diluer l'échantillon. Utilisez une seringue en plastique pour prendre 5 ml (ou 1 ml) d'eau échantillon et complétez j'usqu'à 10 ml avec de l'eau distillée. Testez à nouveau et multipliez le résultat par 2 (si vous avez pris 5 ml d'échantillon + 5 ml d'eau distillée) ou par 10 (si vous avez pris 1 ml d'échantillon et 9 ml d'eau distillée). La dilution ne fonctionne pas avec la mesure du "pH".

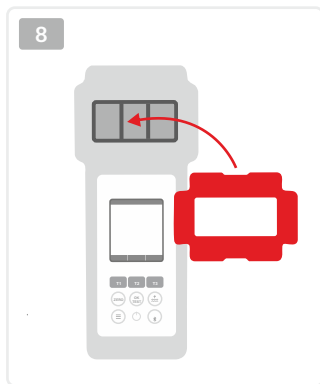
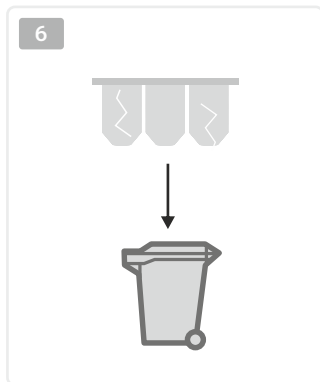
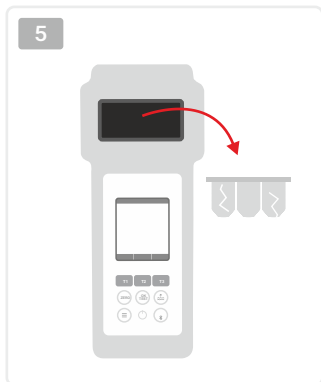


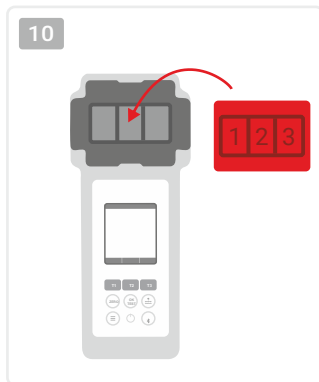
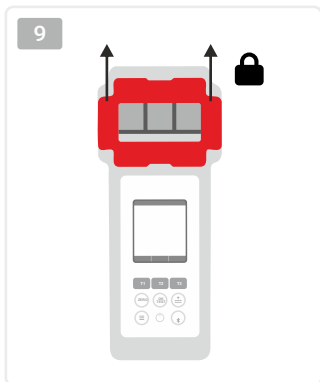
OR = Overrange (Sopra il campo di misura) / UR = Underrange (Al di sotto del campo di misura)



Il risultato del test è fuori del campo di misura di questo processo. Risultati "OR" possono essere essere portati nel campo di misura mediante diluizione. Utilizzare la siringa e prendere 5ml (o 1 ml) acqua di prova più 5ml (9 ml) di acqua distillata. Eseguire il test e moltiplicare il risultato per 2 (per 10). La diluizione non è applicabile al parametro "pH".







Küvetta csere után, kalibrálást KELL végezni. Kérjük, kövesse a 19. oldalon megadott lépéseket.



Once the cuvette got changed, a calibration **MUST** be carried out. Please follow the steps indicated on page 19.



Sobald die Küvette gewechselt wurde, **MÜSSEN** Sie eine Kalibrierung durchführen. Bitte befolgen Sie die auf Seite 19 angegebenen Schritte.



Una vez cambiada la cubeta, **DEBE** realizar una calibración. Siga los pasos indicados en la página 19.









Une fois que la cuvette a été changée, un étalonnage **DOIT** être effectué. Veuillez suivre les étapes indiquées à la page 19.









Una volta cambiata la cuvetta, è **NECESSARIO** eseguire una calibrazione. Seguire la procedura indicata a pagina 19.









	Cseréljen elemet!
	Change batteries
	Batterien wechseln
	Cambiar las pilas
	Changer les piles
	Cambiare le batterie







E300

	Kalibráció szükséges
	Calibration required
	Kalibrierung erforderlich
	Calibración necesaria
	Étalonnage nécessaire
	Calibrazione necessaria







E800
































	Hibás érzékelő (szenzor)
	Sensor defect
	Sensor defekt
	Sensor defectuoso
	Capteur défectueux
	Sensore difettoso

E701







	Hardware hiba (LED)
	Hardware error (LED)
	Hardware-Fehler (LED)
	Error de hardware (LED)
	Erreur matérielle (LED)
	Errore hardware (LED)

E702







	Hardware hiba (memória)
	Hardware error (memory)
	Hardware-Fehler (Speicher)
	Error de hardware (memoria)
	Erreur matérielle (mémoire)
	Errore hardware (memoria)

E501		Bluetooth/WiFi hiba
		Bluetooth/WiFi error
		Bluetooth/WLAN-Fehler
		Error Bluetooth/WiFi
		Erreur Bluetooth/WiFi
		Errore Bluetooth/WiFi
E502		Hardware hiba (egyéb)
		Hardware error (other)
		Hardware-Fehler (andere)
		Error de hardware (otro)
		Erreur matérielle (autre)
		Errore hardware (altro)
E401		
		WiFi nem található/bejelentkezés elstelenek
		WiFi not found/ login data incorrect
		WLAN nicht gefunden/ Login-Daten falsch
		WiFi no encontrado/ datos de acceso incorrectos
		WiFi introuvable/ données de connexion incorrectes
		WiFi non trovato/ dati di login non corretti
E402		A frissítési szerver nem érhető el
		Update server not available
		Update-Server nicht erreichbar
		Servidor de actualización no disponible
		Serveur de mise à jour inaccessible
		Server di aggiornamento non disponibile
E403		Hiba a frissítési naplóban
		Error in the update log
		Fehler im Update-Protokoll
		Error en el registro de actualización
		Erreur dans le journal des mises à jour
		Errore nel registro degli aggiornamenti







E404

	Cloud-szerver kapcsolat hiba
	Cloud server connection error
	Cloud-Server-Verbindungsfehler
	Error de conexión al servidor de la nube
	Erreur de connexion au serveur en nuage
	Errore di connessione al server cloud

E405

	Protokollhiba (végezzen szoftverfrissítést)
	Protocol Error (perform a firmware update)
	Protokollfehler (führen Sie ein Firmware-Update durch)
	Error de protocolo (realice una actualización del firmware)
	Erreur de protocole (effectuer une mise à jour du micrologiciel)
	Errore di protocollo (eseguire un aggiornamento del firmware)

E406

	Cloud-szerver bejelentkezési hiba (rossz jelszó)
	Cloud server login error (wrong password)
	Anmeldefehler beim Cloud-Server (falsches Passwort)
	Error de inicio de sesión en el servidor en nube (contraseña incorrecta)
	Erreur de connexion au serveur cloud (mauvais mot de passe)
	Errore di accesso al server cloud (password errata)

Reagensk | Reagents | Reagenzien | Reactivos | Réactifs | Reagenti

POL-Ref	Mix-Refill Pack with 70 tablets (20 each of DPD 1, Phenol Red, 10 each of Alka-M, CYA-Test and DPD 3)
TbsPD450	50 tablets DPD N°4 Photometer
TbsPTA50	50 tablets Alka-M Photometer
TbsHALM150	50 tablets Aluminium N°1 Photometer
TbsPALM250	50 tablets Aluminium N°2 Photometer
PPHAM150	50 powder pillows Ammonia N°1 Photometer
PPPAM250	50 powder pillows Ammonia N°2 Photometer
TbsPD150	50 tablets DPD N°1 Photometer
TbsPD250	50 tablets DPD N°2 Photometer
TbsPD350	50 tablets DPD N°3 Photometer
PL30DPD1A	30 ml DPD 1A Liquid
PL65DPD1A	65 ml DPD 1A Liquid
PL30DPD1B	30 ml DPD 1B Liquid
PL65DPD1B	65 ml DPD 1B Liquid
PL30DPD3C	30 ml DPD 3C Liquid
PL65DPD3C	65 ml DPD 3C Liquid
TbsHGC50	50 tablets Glycine Photometer
PPPCLHR50	50 powder pillows Chlorine HR KI Photometer
PPHAFG50	50 powder pillows Acidifying GP
TbsHCu150	50 tablets Copper N°1 Photometer
TbsPCu250	50 tablets Copper N°2 Photometer
TbsPCAT50	50 tablets CYA-Test Photometer
POL2020CH12	20/20 ml Calcium Hardness 1 and 2 (liquid)
POL2010TH12	20/10 ml Total Hardness 1 and 2 (liquid)
TbsPHP50	50 tablets Hyd. Peroxide LR Photometer
TbsHAFFPP50	50 tablets Acidifying PT Photometer
PPPPhHR50	50 powder pillows Hyd. Peroxide HR Photometer
TbsPILR50	50 tablets Iron LR Photometer
PPHNitra150	50 powder pillows Nitrate N°1 Photometer
PPPNitra250	50 powder pillows Nitrate N°2 Photometer
PPPNILR50	50 powder pillows Nitrite LR Photometer
TbsPpH50	50 tablets Phenol Red Photometer
TbsPPB50	50 tablets PHMB Photometer
PPHPPLR150	50 powder pillows Phosphate LR N°1 Photometer
TbsPPPLR250	50 tablets Phosphate LR N°2 Photometer
PPHPHR150	50 powder pillows Phosphate HR N°1 Photometer
TbsPPPHR250	50 tablets Phosphate HR N°2 Photometer
TbsPPTST50	50 tablets Potassium Photometer


PPPSULP50	50 powder pillows Sulphate Photometer
POL42Urea12	4/2 ml Urea 1 and 2 (liquid)
TbsPCZ50	50 tablets Copper/Zinc LR Photometer
TbsHED50	50 tablets EDTA
TbsHDC	50 tablets Dechlor

Pótalkatrészek


Spare parts | Ersatzteile | Piezas de repuesto | Pièces de rechange | Pezzi di ricambio


POL2Sp-kv	PoolLab® 2.0 Replacement cuvette
POL2Sp-refkit	Check-Standard kit (3 x POL2Sp-kv) with check standards for ZERO/Chlorine LR/ Chlorine HR/pH/TA/CYA/Total Hardness
POL2Sp-ls	Light shield for PoolLab® 2.0
POL2Sp-cuvhold	Cuvette holder for PoolLab® 2.0
POLSp-str	White 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-strB	Blue 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-strR	Red 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-bag	Nylon bag for PoolLab® 2.0
FW25-shaker	25ml shaker for Nitrate test
PLSp-InjFil-1	20ml luer lock syringe for filter-adapter
PLSp-Filtad	Adapter for filter papers
PLSp-FiltGFC	50 x 24mm GF/C filter papers



 Csatlakoztassa a PoolLab 2.0®-t Bluetooth®-on keresztül a LabCOM® alkalmazáshoz, a WiFi-kapcsolat, a felhő, a dátum/idő és a mintavételi pontok beállításához.

 Connect the PoolLab 2.0® via Bluetooth® to the LabCOM® app to set the WiFi connection, the cloud, the date/time and the sampling points.

 Verbinden Sie das PoolLab 2.0® über Bluetooth® mit der LabCOM® App, um die WLAN-Verbindung, die Cloud, das Datum, die Uhrzeit und die Messquellen einzustellen.

 Conecte el PoolLab 2.0® mediante Bluetooth® a la app LabCOM® para configurar la conexión WiFi, la nube, la fecha/hora y los puntos de muestreo.

 Connectez le PoolLab 2.0® via Bluetooth® à l'application LabCOM® pour définir la connexion WiFi, le nuage, la date/heure et les points d'échantillonnage.

 Collegare il PoolLab 2.0® via Bluetooth® all'app LabCOM® per impostare la connessione WiFi, il cloud, la data/ora e i punti di campionamento.

FAQ

<https://poollab.org>






MSDS


<https://msds.water-id.com>

Cloud

<https://labcom.cloud>

Developed in Germany | Assembled in PRC

LED:	460 nm (only chamber 2) 525 nm 590 nm 625 nm
	3 x AA (1.5 V, LR03) Do not use rechargeable batteries!
	300 sec.
	5 – 45°C
	IP 68 (1 h 1.2 m)
MEMORY:	Max. 1,200 measurements
	Max. 20 sampling points

 Laboratóriumi körülmények között a műszer-/reagens- és felhasználófüggő a tűrés a tényleges érték +/- 10 %-áig terjedhet. A "pH" paraméterre +/- pH 0,10-ig terjedő tűrés vonatkozik.



Under laboratory conditions, the instrument-/reagent- and user-related tolerances can be up to +/- 10 % of the actual value.
For the parameter "pH" a tolerance of up to +/- pH 0.10 applies.



Unter Laborbedingungen können die geräte-/reagenzien und anwenderbedingten Toleranzen bis zu +/- 10 % des Ist-Wertes betragen. Für den Parameter „pH“ gilt eine Toleranz von bis zu +/- pH 0.10.



En condiciones de laboratorio, las tolerancias relativas al instrumento-/reagente- y al usuario pueden ser de hasta +/- 10 % del valor real. Para el parámetro "pH" se aplica una tolerancia de hasta +/- pH 0,10.



Dans des conditions de laboratoire, les tolérances liées à l'instrument, au réactif et à l'utilisateur peuvent atteindre +/- 10 % de la valeur réelle. Pour le paramètre "pH", une tolérance allant jusqu'à +/- pH 0,10 s'applique.



In condizioni di laboratorio, le tolleranze dello strumento/reagente e dell'utente possono essere fino a +/- 10 % del valore effettivo. Per il parametro "pH" si applica una tolleranza fino a +/- pH 0,10.

Ártalmatlanítási utasítások / Disposal instructions according to Az Európai Parlament és a Tanács EU irányelve: 2006/66/EK /

EU directive by the European Parliament and Council: 2002/96/EC

Az Európai Parlament és a Tanács EU irányelve: 2002/96/EK /

EU directive by the European Parliament and Council: 2006/66/EC

Környezetvédelmi információk

A készülék gyártásához nyersanyagokat kellett előállítani és feldolgozni. A termék ott veszélyes anyagokat tartalmazhat, amelyek negatív hatással vannak a környezetre, ha a készüléket nem megfelelően ártalmatlanítják.

Environmental protection information

For the manufacture of your device, raw materials had to be produced and processed. The product may there contain hazardous substances with a negative effect on the environment if the device is not disposed of properly.

A készülék ártalmatlanítása az elemekkel együtt:

Az EU 2006/66/EK irányelve megtiltja az elemek és akkumulátorok normál háztartási hulladékba történő ártalmatlanítását, mivel az elemek és akkumulátorok a talajvíz minőségére veszélyes veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Az Ön által vásárolt készülék cserélhető AA-elemeket (alkáli) tartalmaz. A törvény értelmében kötelesek vagyunk tájékoztatni Önt, hogy a készülékben található elemeket megfelelően kell ártalmatlanítani a speciális gyűjtőhelyeken vagy annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

Az áthúzott hulladékgyűjtő szimbólum jelzi, hogy a készülék megfelelő ártalmatlanítására szollítjuk fel Önt. Annak érdekében, hogy a veszélyes anyagok ne kerüljenek a környezetbe, és ne járuljanak hozzá a nyersanyagforrások kimerüléséhez, kérjük, hogy a készüléket teljesen felbélyegzett postai küldeményként (!) küldje vissza az alábbi címre:

Disposal of the device inclusive batteries⁹

EU directive 2006/66/EC prohibits the disposal of batteries through normal household waste because batteries and accumulators may contain hazardous substance dangerous for the groundwater quality. The device purchased by you contains replaceable AA-batteries (Alkaline).

We are obliged by law to notify you that the batteries contained in the device must be disposed of properly at special collection points or with the dealer where you have purchased the device.

The symbol of the crossed-out waste bin indicates that you are asked to dispose of the device properly. To avoid that hazardous substances do enter the environment and to not contribute to a depletion of raw material resources, we kindly ask you to return the device by fully stamped mail (!) to the following address:

Forgalmazó:
Dinax Kft.
1163 Budapest, Sárga rózsza u. 13/b.
Magyarország

A PoolLab 2.0 akkumulátor tanúsítványok és szállítási megfelelőségi nyilatkozatok kérésre rendelkezésre állnak (dinax@dinax.hu).



Gyártó és forgalmazó:
Water-i.d. GmbH
Daimlerstrasse 20
D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen
Germany

PoolLab 2.0 battery certifications and shipping conformity statements are available upon request (support@water-id.com).

RoHS Declaration of Conformity

"Directive 2011/65/EU (the RoHS Directive) OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment" superseding "Directive 2002/95/EC (the RoHS Directive) OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 January 2003. The Certificate of Compliance includes Directive 2015/863 published in 2015 by the EU (often referred as RoHS 3) and Directive 2017/2102/EU published by the EU November 17, 2015.

Based on the information provided by our supply lines, and our certain knowledge pertaining to our own processes, products supplied by Water-i.d. GmbH are RoHS compliant for orders placed on or after the January 1, 2006. Products supplied on or after January 3, 2013 are also RoHS compliant according the Directive 2011/65/EU, Directive 2015/863 and Directive 2017/2102/EU from the moment the respected directive came into force.

The confirmation of compliance status by our supply lines is granted for products which do not contain any of the restricted substances referred to in Annex VI in the RoHS Directive 2011/65/EU & Directive 2015/863 with a higher than maximum concentration values tolerated by weight in homogeneous materials.

Water-i.d. GmbH has taken all reasonable steps to verify the supply line information regarding the absence of restricted substances.

Safety Instructions

This equipment is not suitable for use in areas where children may be present.

Cet équipement ne convient pas à une utilisation dans des lieux susceptibles d'accueillir des enfants.

CAUTION:

Battery abuse or mishandling can cause overheat, liquid leakage, or an explosion. To avoid possible injury, do the following:

- Install batteries according to the battery model and polarity information in the battery compartment.
- Do not disassemble, or service any battery.
- Do not crush or puncture the battery.
- Do not short-circuit the battery, or expose it to water or other liquids.

ATTENTION :

L'abus ou la mauvaise manipulation de la batterie peut provoquer une surchauffe, une fuite de liquide ou une explosion. Pour éviter tout risque de blessure, procédez comme suit :

- Installez les piles conformément au modèle de pile et aux informations sur la polarité figurant dans le compartiment à piles.

- Ne démontez pas et ne réparez pas les piles.

- N'écrasez pas et ne percez pas la batterie.

- Ne court-circuitez pas la batterie et ne l'exposez pas à l'eau ou à d'autres liquides.



According to directive 2014/53/EC of the European Parliament and European Council of April 16, 2014.

The contracted manufacturer Dongguan Welltime Technology Ltd.
No.3, Dongyuan 3rd Road, Lianhu 2nd Industrial Zone
CN-523702 Tangxia Town, Dongguan City
Peoples Republic of China

herewith declares as follows:

The product "PoolLab 2.0"
complies with the requirements of the following standards for:

- BT 4.2 (BLE)
- 802.11 b/g/n

Electro-Magnetic-Compatibility (EMC) standards for radio equipment and services:
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4

Radio standards:
ETSI EN 300 328 V2.2.2

Frequency:
2.400 - 2.4835 GHz

Power:
<100mW

Safety standard:
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

SAR testing standard:
EN 50566:2017
EN 62479:2010
EN 50663:2017
IEC/IEEE 62209-1528:2020

Frequency bands and power:

Maximum radio frequency power transmitted in the frequency bands in which the radio equipment operates: The maximum power for all bands is less than the highest limit value specified in the related Harmonized Standard.

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to this radio equipment are as follows: Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth 2.4G: 20 dBm.

Hereby, Water-i.d. GmbH, Daimlerstr. 20, D-76344 Egenstein-Leopoldshafen, Germany, declares that this device is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and the Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206).
A copy of the Declaration of conformity can be downloaded from www.poollab.org



The contracted manufacturer Dongguan Welltime Technology Ltd.
No.3, Dongyuan 3rd Road, Lianhu 2nd Industrial Zone
CN-523702 Tangxia Town, Dongguan City
Peoples Republic of China

herewith declares as follows:

Body worn operation

The device complies with RF specifications when used at a distance of 0 mm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

Specific Absorption Rate (SAR) information:

This device meets the government's requirements for exposure to radio waves. The guidelines are based on standards that were developed by independent scientific organizations through periodic and thorough evaluation of scientific studies. The standards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons regardless of age or health. ISED RF Exposure Information and Statement the SAR limit of Canada (ISED) is 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. PoolLab 2.0 Photometer has also been tested against this SAR limit. This device was tested for typical body-worn operations with the back of the device kept 0mm from the body. To maintain compliance with ISED RF exposure requirements, use accessories that maintain an 0mm separation distance between the user's body and the back of the device. The use of belt clips, holsters and similar accessories should not contain metallic components in its assembly. The use of accessories that do not satisfy these requirements may not comply with ISED RF exposure requirements, and should be avoided.

Informations sur le débit d'absorption spécifique (DAS):

Cette appareil répond aux exigences du gouvernement en matière d'exposition aux ondes radio. Les lignes directrices sont basées sur des normes élaborées par des organisations scientifiques indépendantes à travers une évaluation périodique et approfondie des études scientifiques. Les normes comprennent une marge de sécurité substantielle conçue pour assurer la sécurité de toutes les personnes, quel que soit leur âge ou leur état de santé. Information et déclaration d'ISDE sur l'exposition aux RF la limite DAS du Canada (ISDE) est de 1,6 W / kg en moyenne sur un gramme de tissu. La PoolLab 2.0 Photometer a également été testée par rapport à cette limite SAR. Cet appareil a été testé pour des opérations typiques portées sur le corps avec le dos de la appareil gardé à 0 mm du corps. Pour maintenir la conformité avec les exigences d'exposition RF d'ISDE, utilisez des accessoires qui maintiennent une distance de séparation de 0 mm entre le corps de l'utilisateur et l'arrière de la appareil. L'utilisation de clips de ceinture, d'étuis et d'accessoires similaires ne doit pas contenir de composants métalliques dans son assemblage. L'utilisation d'accessoires qui ne satisfont pas à ces exigences peut ne pas être conforme aux exigences d'exposition aux RF d'ISDE et doit être évitée.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux normes RSS exemptées de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et*
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indés*



Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS 102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

cet appareil est conforme à l'exemption des limites d'évaluation courante dans la section 2.5 du cnr - 102 et conformité avec rss 102 de l'exposition aux rf, les utilisateurs peuvent obtenir des données canadiennes sur l'exposition aux champs rf et la conformité.

This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements du Canada établies pour un environnement non contrôlé.

Continued...

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter. Changes or modifications not expressly approved by Water-i.d. GmbH could void the user's authority to operate the equipment.

FCC ID: 2ALRR-POOLLABV2
IC: 22610-POOLLABV2
Model/HVIN: PoolLab 2.0

The SAR limit adopted by USA and Canada is 1.6 watts/kilogram (W/kg) averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported to the Federal Communications Commission (FCC) and the Industry Canada (IC) for this device type when it is properly worn on the body is 0.038 watts/kilogram (W/Kg).

The device complies with the RF specifications when the device is used near your distance of 0 mm from your body. Ensure that the device accessories such as a device case and a device holster are not composed of metal components. Keep your device 0 mm away from your body to meet the requirement earlier mentioned.

This device was tested for typical body-worn operations. To comply with RF exposure requirements, a minimum separation distance of 0 mm must be maintained between the user's body and the handset, including the antenna. Third-party belt-clips, holsters, and similar accessories used by this device should not contain any metallic components. Body worn accessories that do not meet these requirements may not comply with RF exposure requirements and should be avoided. Use only the supplied or an approved antenna.

Tested standards:

- FCC part 15.247
- FCC part 2.1093
- ANSI/IEEE C95.1
- ANSI/IEEE C95.3
- FCC part 15B
- RSS-247
- ICES-003

We, Water-i.d. GmbH Germany, hereby declare that the product/model PoolLab 2.0 was certified for type certification pursuant to Article 2, paragraph 1, item 19.

Tests performed:

- J 55032



R 219-239034

Type of radio wave, frequency and antenna power:

- BT 4.2 (BLE)
- 802.11 b/g/n

Type certification number: 219-239034

We, Water-i.d. GmbH Germany, hereby certify our responsibility, that the product PoolLab 2.0 Photometer is tested to and conforms with the essential test suites included in the following standards, which are in force within the EEA:



Standards	Legislation Number
BS EN IEC 61326-1:2021	
BS EN IEC 61326-2-1:2021	
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3: 2019	Regulations 2016 (S.I. 2016/1091)
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4: 2020	
BS EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	Regulations 2016 (S.I. 2016/1101)
ETSI EN 300 328 V2.2.2: 2019	

And therefore complies with the essential requirements of the following directives:

Legislation Name	Legislation Number	Further identification
Electromagnetic Compatibility (EMC) Compatibility Regulations	Regulations 2016 (S.I. 2016/1091)	Electromagnetic
Electrical Equipment (Safety) Regulations	Regulations 2016 (S.I. 2016/1101)	Safety
Radio Equipment Regulations (S.I. 2017/1206)	Regulations 2017	Radio Equipment
Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations	Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	RoHS

Continued...

The technical documentation as required by the conformity assessment procedure is kept at the following address for a period ending at least 10 years after the last product has been manufactured at the disposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection:

Water-i.d. GmbH (Germany)
Daimlerstr. 20 • 76344 Eggenstein • Germany

The product is UKCA-marked in:



Certificate of Compliance

We hereby certify that the device

PoolLab 2.0®

With it's serial number as stated below,
has passed intensive visual and technical checks
as part of our QM documentation. We confirm
the device got factory-calibrated.

Water-i.d.® GmbH (Germany)



Andreas Hock, Managing Director
Water-i.d.® GmbH | Daimlerstr. 20
76344 Eggenstein | Germany

S/N
Manufacturing date

Water-i.d.® is certified according to ISO 9001:2015